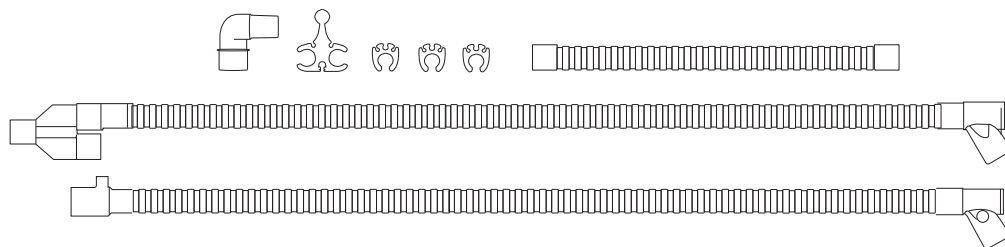


REF AH180

AirLife™ Adult Heated Wire Circuit

Dual-limb, Dual-heated circuit



BG	Нагриващ контур за възрастни AirLife • С два клона, с два нагревателя
CS	Vyhřívání okruh AirLife pro dospělé • S jednou větví, jednoduchý vyhřívání okruh
DA	AirLife opvarmet wirekredsløb til voksne • Dobbeltopvarmet kredsløb med dobbeltslange
DE	AirLife Beheizter Atemkreislauf für Erwachsene • Zweigliedrig, doppelt beheizter Atemkreislauf
EL	Κύκλωμα θερμαινόμενου σωλήνα ενηλίκων AirLife • Διπλό σκέλος, Διπλό θερμαινόμενο κύκλωμα
ES	Circuito de cables calentados para adultos AirLife • Circuito de dos ramas, calentamiento doble
ET	AirLife'i täiskasvanu küttetraadiga kontuur • Kahe kanaliga, kahe soojenduskontuuriga
FI	Aikuisen lämmitetty AirLife-letkusto • kaksihaarainen, kahden letkun lämpövastusjärjestelmä
FR	Circuit chauffé par fil AirLife pour patients adultes • Circuit à double branche et à double chauffage
HR	Sklop grijane žice za odrasle AirLife • za dva uda, dvostruko grijani sklop
HU	AirLife melegített vezetékes lélegeztetőkör felnőttek számára • kétágú, kettős melegítésű lélegeztetőkör
IT	Circuito a filo riscaldato per adulti AirLife • Circuito riscaldato doppio, a doppio ramo
JA	AirLife 成人用ヒーターワイヤー呼吸回路 • デュアルリム、デュアルヒーター呼吸回路
KO	AirLife 성인용 열선 회로 • 이중 연결관, 이중 가열 회로
LT	„AirLife“ laidu šildomas kontūras suaugusiems • Dviejų vamzdelių, dvigubas šildomas kontūras
LV	AirLife siltumstieples kontūrs pieaugušajiem • Divu elementu kontūrs, paredzēts divām caurulēm
NL	AirLife verwarmd buiscircuit voor volwassenen • duo-verwarmd circuit met twee onderdelen
NO	AirLife oppvarmet ledningskrets for voksne • dobbeltgren, dobbelt-oppvarmet krets
PL	Obwód z podgrzewanym przewodem dla dorosłych AirLife • Podwójne ramię, podwójny obwód podgrzewany
PT	Circuito de fio aquecido para adultos AirLife • Circuito aquecido duplo, membro duplo
PT-BR	Circuito de fio aquecido para adultos AirLife • Circuito aquecido duplo, membro duplo
RO	Circuit cu fir încălzit pentru adulți AirLife • Circuit cu două brațe și încălzire dublă
RU	Контур с нагревательной нитью для взрослых AirLife • Двухпатрубочный контур с двойным подогревом
SK	Okruh s výhrevným drôtom pre dospelých AirLife • dvojhadicový, dvojito vyhrievaný okruh
SL	AirLife ogrevani sklop cevki dihalnega sistema za odrasle • dvocevni, dvojno ogrevan
SR	AirLife grejano kolo sa žicom za odrasle • Dvokrako, dvostruko grejano kolo
SV	AirLife uppvärmd krets för vuxna • Dubbla slangar, dubbel uppvärmd krets
TR	AirLife Yetişkin Isıtmalı Telli Devre • Çift uzuv, Çift ısıtmalı devre
ZH-S	AirLife 成人加热电路 • 双支路、双加热电路
ZH-T	AirLife 成人用加熱絲電路 • 雙支，雙支加熱電路
ID	Sirkuit Kabel Dewasa yang Dipanaskan AirLife • Limb Ganda, Sirkuit ganda yang dipanaskan

AirLife®

EN AirLife Adult Heated Wire Circuits

Indications for Use:

The AirLife Adult Heated Wire Circuit is intended to warm breathing gases before they enter a patient's airway. The AirLife Adult Heated Wire Circuit is used with the adult patient population that requires mechanical ventilation, positive pressure breathing or general medical gases. The product is a single use device, non-sterile and used in professional healthcare environments and intra-hospital transport environments under a doctor's supervision and by skilled clinicians. The AirLife Adult Heated Wire Circuit is compatible to the Fisher & Paykel MR850 humidifier.

Setup:

1. **INSPIRATORY LIMB (purple):** Connect the inspiratory limb to the humidifier chamber outlet port. Plug connector into appropriate heated wire adapter.
2. **EXPIRATORY LIMB (white, dual-limb only):** Connect the expiratory limb to the exhalation port of the breathing machine. Plug appropriate heated wire adapter into port.
3. **HUMIDIFIER LIMB:** The humidifier limb connects the breathing machine outlet port to the humidifier chamber inlet port.
4. Install temperature probe(s) into the temperature probe port(s), removing any plugs prior to inserting the probe. For application with the MR850, ensure that the wedge on the chamber probe is aligned with, and fully inserted into, the notch on the temperature probe port.

Test:

- Ensure that all connections are tight. Some connections are deliberately assembled only finger tight and must be firmly secured.
- Test circuit prior to use by occluding the patient connection port and pressure test the circuit to ensure that there are no leaks. Also, check that there are no occlusions by allowing the gas to flow and ensure that the gas is emitted from the patient connection port. Block the patient connection port and ensure that gas is flowing through the expiratory limb (dual-limb only).
- Check that the heater wire is evenly distributed along the circuit and not bunched or kinked.

Cautions:

- Do not use this circuit where gas temperature at the outlet of the humidifier exceeds 68 degrees Celsius / 154 degrees Fahrenheit.
- Do not use this circuit with humidifiers or heated wire adapters other than those specified in the applications section of the product label.
- Do not reconfigure circuits into single limb configurations.
- Do not use the heated wire circuit without gas flow. Heated circuits must have a minimum gas flow (please refer to product label) through the tubing at all times. Operating circuits with lower flow rates (minute volume + background / bias flow) may result in reduced patient humidification and increased condensation in the circuit tubing.
- Do not place material on or around the heated wire tubing. Objects such as heavy tapes, towels, or bed linens may over insulate the circuits, impede normal heat convection, and cause damage to the tubing or interruption of gas delivery to the patient.
- Re-use may degrade the performance of the product or contribute to cross contamination.
- The heated wire circuit has been tested at an altitude of ≤2000 m under environmental conditions of 21-25 degrees Celsius ambient temperature and 20-60 percent relative humidity. Operation outside of these ranges may vary results.
- After use properly dispose of product in accordance with local hospital protocols and all applicable Federal and State regulations.
- The heated wire circuit and heater base are Medical Electrical Equipment that need special precautions regarding EMC and need to be installed and put into service according to the EMC information provided in the accompanying documents.
- Portable and mobile RF communications equipment can affect Medical Electrical Equipment.
- Essential Performance of the heated wire circuit and heater base is to prevent drying out of airway secretions in patients whose upper airways have been bypassed. During therapy measured gas temperatures can fluctuate around set gas temperatures without affecting essential performance. In a single fault condition of exposure to electrical fast transient/bursts up to ±1kV, an audible alarm will sound and power to the heater core will be lost. Measured gas temperatures can temporarily fluctuate but do not affect essential performance.

Warnings:

- Avoid prolonged contact with patient's skin.
- Do not stretch the tubing.
- Do not soak, rinse, wash, re-use, or sterilize this product.
- Ensure the circuit is gas tight and that there are no leaks.
- This product is intended to be used for a maximum of 30 days.

Application

REF No.	Resistance to Flow	Compliance	Rated Flow (EN12342)
AH180 (Dual Limb)	R(I) @ 30 l/min: 0.02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) @ 30 l/min: 0.02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C @ 60 hPa: 2.2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , ≤.002 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , ≤.002 kPa

REF No.	Humidifier	Wire Adapter	Temperature/ Flow Probe	Flow Rate	Rated Flow	Length	Maximum Operating Pressure	Minimum Inside Diameter
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 L/min	30 L/min	1.52 m	8 kPa	19.15 mm

- The use of Wire Adapters or Temperature/Flow Probes other than those specified may result in increased emissions or decreased electromagnetic immunity of the heated wire circuit and MR850 heater base.
- The heated wire circuit and heater base should not be used adjacent to or stacked with other equipment with the exception of a mechanical ventilator. If adjacent or stacked use is necessary, check to ensure that no part of the heater base or its cables will be near other AC cables. The heater base should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

Symbols Glossary

	Catalogue number		Manufacturer
	Lot Number		U.S. Federal law restricts this device to sales by or on the order of a physician
	Not made with DEHP		Quantity
	Not made with natural rubber latex		Use-by Date
	Read manual		Date of Manufacture
	For Single use only		Caution

DUAL LIMB CHART

- (A) 22mm CONNECTOR TO PATIENT
- (B) TEMPERATURE PROBE PORT TO PATIENT
- (C) INSPIRATORY LIMB
- (D) WIRE CLIP
- (E) TEMPERATURE PROBE PORT TO CHAMBER
- (F) 22mm CONNECTOR TO CHAMBER
- (G) 22mm CONNECTOR TO VENTILATOR
- (H) DRY LINE
- (I) PATIENT ELBOW
- (J) EXPIRATORY LIMB
- (K) DUAL LIMB HANGAR
- (L) PATIENT WYE

BG Нагриващи контури за възрастни AirLife

Инструкции за употреба:

Нагриващият контур за възрастни AirLife е предназначен да затопля вдишваните газове преди да навлязат в дихателния път на пациента. Нагриващият контур за възрастни AirLife се употребява при възрастни пациенти, при които се налага механична вентилация, обдишване при позитивно налягане или общоприложими медицински газове. Този продукт е изделие за еднократна употреба, Нестерилен, и се прилага в професионалните здравни заведения и в среда на вътрешно болнично транспортиране под лекарско наблюдение от опитни практикуващи лекари. Нагриващият контур за възрастни AirLife е съвместим с овлажнителя на Fisher & Paykel MR850.

Настройка:

- 1. КЛОН ЗА ВДИШВАНЕ (лилав): Съединете дихателния клон към изходния отвор на камерата на овлажнителя. Въведете съединителя в подходящия нагрят кабелен адаптер за контура.
- 2. КЛОН ЗА ИЗДИШВАНЕ (бял, само при два клона): Съединете клона за издишване към отвора за издишване на апарата за обдишване. Въведете подходящия кабелен адаптер за контура в отвора.
- 3. КЛОН ЗА ОВЛАЖНИТЕЛЯ: Клонът за овлажнителя свързва изходния отвор на апарата за обдишване към входния отвор на камерата на овлажнителя.
- 4. Монтирайте температурната(-ите) сонда(-и) в отвора(-ите) за температурната(-ите) сонда(-и), отстранявайки всички запушалки преди въвеждане на сондата. За прилагане при MR850 се уверете, че клинчето на сондата за камерата е центрирано и напълно въведено в жлеба на отвора за температурната сонда.

Изпитване:

- Уверете се, че всички съединения са затегнати. Някои съединения са умишлено сглобени и затегнати само с пръсти и трябва да бъдат здраво закрепени.
- Преди да използвате, изпитайте отвора на съединението за пациента като го запушете и изпитайте контура на налягане, за да се уверите, че няма течове. Освен това, проверете дали няма оклузии, като позволите газът да потече и се уверете, че газът се пропуска от отвора на съединението за пациента. Блокирайте отвора за присъединяване на пациента и се уверете, че газът протича през клона за издишване (само за контур с два клона).
- Проверете дали проводникът на нагревателя е равномерно разпределен по дължината на контура и не е положен в сноп или не е прегънат.

Предупреждения:

- Не използвайте този контур, когато температурата на газа при изхода на овлажнителя надвишава 68 градуса по Целзий / 154 градуса по Фаренхайт.
- Не използвайте този контур с овлажнители или кабелни адаптери за контура, различни от тези, определени в сектора за приложенията, върху етикета на продукта.
- Не конфигурирайте отново контурите в конфигурации с един клон.
- Не използвайте нагриващия контур без газов поток. Нагриващите контури трябва да имат минимален газов поток (моля, направете справка в етикета на продукта) през тръбичката по всяко време. Да се работи с контури с по-ниски дебити на потока (минутен обем + фонов/смесен поток) може да доведе до намалено овлажняване на пациента и до повишена кондензация в тръбната система на контура.
- Не поставяйте материал на или около тръбната система с проводник за нагревателя. Предмети, като тежки ленти, кърпи или спално бельо, може да изолират прекомерно контурите, да блокират нормалната топлинна конвекция и да причинят повреда на тръбната система или прекъсване на подаването на газове към пациента.
- Повторната употреба може да влоши показателите на продукта или да допринесе за кръстосана контаминация.
- Нагриващият контур бе изпитан на надморска височина ≤2000 m при условия на околната среда от 21-25 градуса по Целзий околна температура и 20-60 процента относителна влажност. Работа извън тези обхвати може да промени резултатите.
- След употреба, депонирайте продукта правилно, в съответствие с местните болнични протоколи и с всички федерални или щатски наредби, които са в сила.
- Нагриващият контур и цокъл за нагревателя са медицинско електрическо оборудване, което се нуждае от специални предпазни мерки относно EMC и трябва да се монтира и въведе в действие съгласно информацията за EMC, предоставена в придружаващите документи.
- Преносимо и мобилно РЧ комуникационно оборудване може да повлияе на медицинското електрическо оборудване.
- Основни показатели на нагриващия контур и цокъл за нагревателя са да предотвратят изсъхването на секретите на дихателния път на пациентите, на които горните пътища са били заобиколени. По време на лечението измерените

Приложение

Кат. №	Хидравлично съпротивление	Съответствие	Номинален поток (EN12342)
AH180 (С два клона)	R(I) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C @ 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH20)	(I) 30 l min-1, ≤.002 kPa (E) 30 l min-1, ≤.002 kPa

Кат. №	Овлажнител	Кабелен адаптер за контура	Температурна/Поточна сонда	Скорост на потока	Номинален поток	Дължина	Максимално работно налягане	Минимален вътрешен диаметър
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 L/min	30 L/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

температури на газовете може да се колебаят около регулираните температури, без да влияят на основните показатели. В случай на единствена неизправност от излагане на въздействието на електрически бързи преходни процеси/пакети импулси до ±1kV, ще прозвучи звук на предупреждение сигнал и захранването към корпуса на нагревателя ще бъде спряно. Измерените температури на газовете може временно да се колебаят, но няма да влияят на основните показатели.

Предупреждения:

- Избягвайте продължителен контакт с кожата на пациента.
- Не разтягайте тръбната система.
- Да не се мокри, изплаква, измива или стерилизира.
- Уверете се, че контурът е газонепропусклив и че няма течове.
- Този продукт е предназначен да се употреби в рамките на 30 дни най-много.
- Употребата на кабелни адаптери за контура или на температурни/поточни сонди, различни от определените, може да доведе до повишени излъчвания или намалена електромагнитна устойчивост на нагриващия контур и MR850 цокъл за нагревателя.
- Нагриващият контур и цокъл за нагревателя не трябва да се ползват в близост до или разположени върху друго оборудване с изключение на механичен вентилатор. Ако е необходима употреба в близост или в пакет, проверете, за да се уверите, че никаква част от цокъла на нагревателя или неговите кабели няма да бъдат в близост до други мрежови кабели. Цокълът за нагревателя трябва да бъде наблюдаван, за да се проверява нормалната му работа в конфигурацията, в която се ползва.

Терминологичен речник на символите			
	Каталожен номер		Производител
	Партиден номер		Федералният закон на САЩ ограничава това изделие да се продава от или по поръчка на лекар
	Не е направено с диетилхексил фталат (DEHP)		Количество
	Не е направено с естествен каучуков латекс		Срок на годност
	Прочетете ръководството		Дата на производство
	Само за еднократна употреба		Внимание

ТАБЛИЦА ЗА КОНТУРА С ДВА КЛОНА

- Ⓐ 22mm СЪЕДИНИТЕЛ КЪМ ПАЦИЕНТА
- Ⓑ ОТВОР ЗА ТЕМПЕРАТУРНА СОНДА КЪМ ПАЦИЕНТА
- Ⓒ КЛОН ЗА ВДИШВАНЕ
- Ⓓ СКОБА ЗА КАБЕЛ
- Ⓔ ОТВОР ЗА ТЕМПЕРАТУРНА СОНДА КЪМ КАМЕРАТА
- Ⓕ 22mm СЪЕДИНИТЕЛ КЪМ КАМЕРАТА
- Ⓖ 22mm СЪЕДИНИТЕЛ КЪМ ВЕНТИЛАТОРА
- Ⓗ ЛИНИЯ ЗА ИЗСУШАВАНЕ
- Ⓘ ФАСОННО (СЪЕДИНИТЕЛНО) КОЛЯНО КЪМ ПАЦИЕНТА
- Ⓙ КЛОН ЗА ИЗДИШВАНЕ
- Ⓚ ДЪРЖАТЕЛ ЗА ДВАТА КЛОНА
- Ⓛ ВИЛКА (фасонна У-част) КЪМ ПАЦИЕНТА

CS Vyhřívání okruhy AirLife pro dospělé

Indikace k použití:

Vyhřívání okruhu AirLife pro dospělé je určen k ohřátí dýchacích plynů před tím, než vstoupí do dýchacích cest pacienta. Vyhřívání okruhu AirLife pro dospělé se používá u populace dospělých pacientů, kteří vyžadují mechanickou ventilaci, přetlakové dýchání nebo přívod obecných medicínálních plynů. Tento výrobek je prostředek na jedno použití, nesterilní a používán v prostředí zdravotnických zařízení a prostředí přepravy mezi nemocnicemi pod dozorem lékaře a zkušenými klinickými pracovníky. Vyhřívání okruhu AirLife pro dospělé je kompatibilní se zvlhčovačem Fisher & Paykel MR850.

Nastavení:

1. INSPIRAČNÍ VĚTEV (fialová): Připojte inspirační větev k výstupnímu hrdlu komory zvlhčovače. Zapojte konektor do vhodného adaptéru vyhřívání okruhu.
2. VÝDECHOVÁ VĚTEV (bílá, pouze u okruhů se dvěma větvemi): Připojte výdechovou větev k exhalacímu hrdlu dýchacího přístroje. Zapojte konektor do vhodného adaptéru vyhřívání okruhu.
3. VĚTEV ZVLHČOVAČE: Větev zvlhčovače spojuje výstupní hrdlo dýchacího přístroje se vstupním hrdlem komory zvlhčovače.
4. Nainstalujte teplotní sondu (či sondy) do hrdla (nebo hrdel) teplotních sond, přičemž před vložením sondy odstraňte případné zátky. Pro aplikace s MR850 ověřte, že je klín sondy komory vyrovnán a plně zasunut s drážkou na hrdle teplotní sondy.

Test:

- Zkontrolujte, že jsou všechna připojení těsná. Některá spojení se sestavují pouze ručně a musí být pevně zajištěna.
- Před použitím okruh vyzkoušejte ucpáním připojovacího hrdla pacienta a tlakem vyzkoušejte okruh pro ověření, že není netěsný. Rovněž zkontrolujte, že není okruh ucpáný tak, že necháte proudit plyn a zkontrolujete, že vychází z připojovacího hrdla pacienta. Ucpěte připojovací hrdlo pacienta a ověřte, že plyn prochází přes výdechovou větev (pouze u okruhu se dvěma větvemi).
- Zkontrolujte, že je vyhřívací drát rovnoměrně umístěn podél okruhu a není zvlněný nebo zauzlováný.

Upozornění:

- Nepoužívejte tento okruh, když teplota plynu na výstupu ze zvlhčovače přesahuje 68 °C / 154 °F.
- Nepoužívejte tento okruh se zvlhčovači nebo adaptéry vyhřívání okruhu jinými, než je uvedeno v části aplikace na štítku výrobku.
- Nezapojujte tyto okruhy do konfigurace s jednou větví.
- Nepoužívejte tento vyhřívání okruh bez průtoku plynu. Ve vyhřívání okruhů musí být trvale zajištěn minimální průtok plynu (viz štítek výrobku). Používání okruhů při nižších průtocích (objem za minutu + průtok na pozadí) může vést ke sníženému zvlhčování vzduchu přiváděného pacientovi a zvýšené kondenzaci v hadičkách okruhu.
- Nedávejte žádný materiál na vyhřívání vedení nebo okolo něj. Předměty, jako jsou těžké popruhy, ručníky nebo ložní prádlo, mohou nadměrně izolovat okruhy, narušit normální přenos tepla a způsobit poškození hadiček nebo přerušení přívodu plynu pacientovi.
- Opakované použití může snížit výkon výrobku nebo přispět ke křížové kontaminaci.
- Vyhřívání okruh byl testován v nadmořské výšce ≤ 2000 m při okolní teplotě 21-25 °C a 20-60 procentech relativní vlhkosti. Používání mimo tyto rozsahy může ovlivnit výsledky.
- Po použití zlikvidujte výrobek v souladu se všemi nemocničními protokoly a platnými právními předpisy.
- Vyhřívání okruh a základna ohříváče jsou zdravotnická elektrická zařízení, pro které jsou vyžadovány speciální bezpečnostní opatření týkající se EMC a musí být instalována a uvedena do provozu podle informací o elektromagnetické shodě uvedených v příložené dokumentaci.
- Přenosné a mobilní vysokofrekvenční komunikační vybavení může ovlivňovat funkci lékařského elektrického vybavení.
- Základní funkcí vyhřívání okruhu a základny ohříváče je zabránit vysychání sekrecí dýchacích cest u pacientů, u nichž došlo k vynechání horní části dýchacích cest. Během léčby mohou měřené teploty plynu kolísat okolo nastavených teplot plynu, ale nemá to vliv na základní výkon. V případě jediného poruchového stavu expozice rychlým elektrickým přechodným jevům / skupinám impulzů až ± 1 kV zazní akustický alarm a dojde ke ztrátě napájení vyhřívání jádra. Měřené teploty plynu mohou dočasně kolísat, ale nemá to vliv na základní výkon.

Aplikace

REF číslo	Průtočný odpor	Shoda s normami	Jmenovitý průtok (EN12342)
AH180 (s dvěma větvemi)	R(I) při 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) při 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C při 60 hPa: 2,2 ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa

REF číslo	Zvlhčovač	Adaptér drátu	Sonda teploty/ průtoku	Průtok	Jmenovitý průtok	Délka	Maximální provozní tlak	Minimální vnitřní průměr
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	> 3 l/min	30 l/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

Varování:

- Zabraňte prodlouženému kontaktu s pokožkou pacienta.
- Nenamáhejte hadičky.
- Tento produkt nenamáčejte, neoplachujte, neumývejte ani nesterilizujte.
- Zkontrolujte, že je okruh plynu těsný a nejsou v něm žádné netěsnosti.
- Tento výrobek se smí používat maximálně 30 dní.
- Použití adaptérů drátu nebo sond teploty/průtoku jiných, než je specifikováno, může vést ke zvýšeným emisím nebo snížené elektromagnetické odolnosti vyhřívání okruhu a základny ohříváče MR850.
- Vyhřívání okruhu a základna ohříváče by se neměly používat v blízkosti jiného zařízení nebo pokládány na jiné zařízení s výjimkou mechanického ventilátoru. Pokud je umístění v blízkosti nebo na jiném zařízení nezbytné, zkontrolujte, že žádná část základny ohříváče nebo jeho kabely není blízko jiných AC kabelů. Základna ohříváče by měla být sledována, aby se ověřila normální funkce v konfiguraci, ve které se bude používat.

Glosář symbolů			
	Katalogové číslo		Výrobce
	Číslo šarže		Zákony USA omezují prodej tohoto prostředku na lékaře nebo na lékařský předpis.
	Není vyrobeno z DEHP		Množství
	Není vyrobeno z přírodního kaučuku (latexu)		Není vyrobeno z DEHP
	Přečtěte si návod		Datum výroby
	Pouze na jedno použití		Upozornění

SCHÉMA DVOJITÉ KONSTRUKCE

- A** 22mm KONEKTOR K PACIENTOVI
- B** HRDLO TEPLITNÍ SONDY K PACIENTOVI
- C** INSPIRAČNÍ VĚTEV
- D** DRÁTĚNÁ SVORKA
- E** HRDLO TEPLITNÍ SONDY DO KOMORY
- F** 22mm KONEKTOR DO KOMORY
- G** 22mm KONEKTOR DO VENTILÁTRU
- H** SUCHÁ LINKA
- I** KOLENO K PACIENTOVI
- J** VÝDECHOVÁ VĚTEV
- K** ZÁVĚS NA DVĚ VĚTVE
- L** ROZDVOJKA

DA AirLife opvarmet wirekredsløb til voksne

Indikationer for brug:

AirLife opvarmet wirekredsløb til voksne er beregnet til at opvarme ventilationsgasser, inden de blæses ind i patientens luftrø. AirLife opvarmet wirekredsløb til voksne er beregnet til voksne patienter, der behøver mekanisk ventilation, intermitterende overtrykventilation eller tilførsel af generelle, medicinske anæsthesimidler. Produktet er en steril anordning til engangsbrug, der er beregnet til anvendelse på professionelle sundhedsklinikker samt i transportmiljøer mellem hospitaler under opsyn af en læge og uddannede klinikere. AirLife opvarmet wirekredsløb til voksne er kompatibelt med Fisher & Paykel MR850-luftfugteren.

Opsætning:

1. INSPIRATIONSSLANGE (lilla): Tilslut inspirationsslangen til luftfugterkammerets udgangsport. Sæt konnektoren ind i den tilsvarende, opvarmede wireadapter.
2. EKSSPIRATIONSSLANGE (hvid, kun dobbeltslange): Slut eksspirationsslangen til udåndingsporten på vejtrækningsmaskinen. Forbind den tilsvarende, opvarmede wireadapter med porten.
3. LUFTFUGTERSLANGE: Luftfugterslangen forbinder vejtrækningsmaskinens udgangsport med luftfugterkammerets indgangsport.
4. Sæt temperaturføleren/-følerne i temperaturfølerporten/-portene, efter alle propper er fjernet, inden føleren sættes i. Ved brug sammen med MR850 skal man sikre, at kilen på kammerføleren er på linje med og sat helt ind i indhakket på temperaturfølerporten.

Test:

- Sørg for, at alle forbindelser er tætte. Visse forbindelser samles bevidst kun fingerstramt, og de skal strammes sikkert.
- Test kredsløbet inden brug ved at blokere patientforbindelsesporten og teste kredsløbets tryk for at sikre, at der ikke forekommer nogen lækager. Derudover skal man kontrollere, at der ikke forekommer blokeringer ved at lade gassen strømme igennem og kontrollere, at der kommer gas ud af patientforbindelsesporten. Bloker patientforbindelsesporten, og kontroller, at der strømmer gas gennem eksspirationsslangen (kun dobbeltslange).
- Kontroller, at den opvarmede wire er jævnt fordelt langs kredsløbet, og at den ikke ligger i bundter eller er kinket.

Forholdsregler:

- Brug ikke dette kredsløb, hvis gastemperaturen ved luftfugterens udgang overstiger 68 grader Celsius / 154 grader Fahrenheit.
- Brug ikke dette kredsløb sammen med andre luftfugtere eller opvarmede wireadaptere end dem, der er angivet i produktmærkatets anvendelsesafsnit.
- Kredsløb må ikke omkonfigureres til konfigurationer med enkeltslange.
- Brug ikke det opvarmede wirekredsløb uden gasflow. Opvarmede kredsløb skal bruges med et minimalt gasflow (se produktmærkatet) i slangene på alle tidspunkter. Kredsløb, der bruges med lavere flowhastigheder (minutvolumen + baggrunds-/afvigelsesflow), kan medføre reduceret patientbefugtning og øgede mængder kondensvand i kredsløbsslangerne.
- Undgå at placere materialer på eller omkring den opvarmede wireslange. Genstande såsom kraftig tape, håndklæder eller sengetøj kan overisolere kredsløbene, hindre normal opvarmningskonvektion og forårsage beskadigelse af slangene eller afbryde gasforsyning til patienten.
- Genanvendelse kan forringe produktydelsen eller medvirke til krydskontaminering.
- Det opvarmede wirekredsløb er blevet testet ved en højde på ≤ 2000 m under miljøbetingelser med en omgivelsestemperatur på 21-25 grader Celsius og en fugtighedsgrad på 20-60 procent. Drift uden for disse intervaller kan give svingende resultater.
- Efter brug skal produktet bortskaffes korrekt og i overensstemmelse med lokale hospitalsprotokoller og alle gældende nationale og kommunale bestemmelser.
- Det opvarmede wirekredsløb og varmelegemet er elektromedicinsk udstyr, der kræver særlige forholdsregler vedr. EMC og skal installeres og idrættes i overensstemmelse med EMC-oplysninger angivet i den medleverede dokumentation.
- Bærbart og transportabelt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke elektromedicinsk udstyr.
- Det opvarmede wirekredsløbs og varmelegemets essentielle funktion er at forhindre udtørring af luftvejene hos intuberede patienter. Under behandlingen kan de målte gastemperaturer svinge inden for det indstillede gastemperaturområde uden at det påvirker udstyrets essentielle funktion. I tilfælde af en enkelt fejltilstand med eksponering for elektrisk transient-/spidspænding på op til ± 1 kV udløses en hørbar alarm og strømforsyningen til varmelegemet afbrydes. Målte gastemperaturer kan svinge midlertidigt, men påvirker ikke udstyrets essentielle funktion.

Applikation

REF-nr.	Flowmodstand	Kravoverholdelse	Nominelt flow (EN12342)
AH180 (dobbeltslange)	R(I) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(I) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C @ 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , $\leq$ 0,02 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , $\leq$ 0,02 kPa

REF-nr.	Luftfugter	Wireadapter	Temperatur-/flowføler	Flowhastighed	Nominelt flow	Længde	Maks. driftstryk	Min. indvendig diameter
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 l/min	30 l/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

Advarsler:

- Undgå langvarig kontakt med patientens hud.
- Undgå at strække slangene.
- Produktet må ikke gennemblødes, skylles, vaskes eller steriliseres.
- Sørg for, at kredsløbets gasforsyning er tæt, og at der ikke forekommer nogen lækager.
- Dette produkt er beregnet til at blive brugt i maksimalt 30 dage.
- Brug af andre wireadaptere eller temperatur-/flowfølere end de angivne kan resultere i forøgede emissioner eller reduceret elektromagnetisk immunitet over for det opvarmede wirekredsløb og MR850-varmelegemet.
- Det opvarmede wirekredsløb og varmelegemet bør ikke anvendes ved siden af eller oplagret sammen med andet udstyr med undtagelse af en mekanisk ventilator. Hvis tilstødende eller oplagret brug er nødvendig, bør man sikre, at ingen dele af varmelegemet eller dets kabler kommer i kontakt med vekselstrømskabler. Varmelegemet bør overvåges for at bekræfte normal drift med den konfiguration, som udstyret skal anvendes med.

Symbolforklaring			
	Katalognummer		Producent
	Batchnummer		Ifølge amerikansk lovgivning må denne anordning kun sælges af en læge eller ifølge lægeordination
	Ikke fremstillet med DEHP		Mængde
	Ikke fremstillet med naturlig latexgummi		Anvendes inden
	Læs brugsanvisningen		Produktionsdato
	Kun til engangsbrug		Forsigtig

DOBBELTSLANGEDIAGRAM

- (A) 22mm KONNEKTOR TIL PATIENT
- (B) TEMPERATURFØLERPORT TIL PATIENT
- (C) INSPIRATIONSSLANGE
- (D) WIREKLEMME
- (E) TEMPURATURFØLERPORT TIL KAMMER
- (F) 22mm KONNEKTOR TIL KAMMER
- (G) 22mm KONNEKTOR TIL VENTILATOR
- (H) TØRSLANGE
- (I) PATIENTALBUE
- (J) EKSSPIRATIONSSLANGE
- (K) DOBBELTSLANGEHOLDER
- (L) PATIENT-Y-SLANGE

DE AirLife beheizte Atemkreislauf für Erwachsene

Indikationen für die Verwendung:

Der AirLife beheizte Atemkreislauf für Erwachsene ist dafür vorgesehen, Atemgase zu erwärmen, bevor diese in die Atemwege des Patienten eintreten. Der AirLife Beheizte Atemkreislauf für Erwachsene wird bei erwachsener Patientenpopulation verwendet, die mechanische Beatmung, Überdruck-Beatmungstherapie oder allgemeine medizinische Gase benötigen. Das Produkt ist für den Einmalgebrauch vorgesehen, nicht steril und wird in professionellen Gesundheitsumgebungen und bei Transporten im Krankenhaus unter Aufsicht eines Arztes und durch geschulte Klinikmitarbeiter eingesetzt. Der AirLife Beheizte Atemkreislauf für Erwachsene ist kompatibel mit dem Fisher & Paykel MR850 Luftbefeuchter.

Einstellung:

1. INSPIRATIONSGLIED (lila): Schließen Sie das Inspirationsglied am Ausgangsanschluss der Luftbefeuchterkammer an. Schließen Sie den Anschluss an den passenden Heizdrahtadapter an.
2. EXPIRATIONSGLIED (weiß, nur zweigligdrig): Schließen Sie das Expirationsglied am Exhalationsanschluss der Beatmungsmaschine an. Schließen Sie den passenden Heizdrahtadapter an den Anschluss an.
3. LUFTBEFEUCHTERGLIED: Das Luftbefeuchterglied verbindet den Ausgangsanschluss des Beatmungsgeräts mit dem Eingangsanschluss der Luftbefeuchterkammer.
4. Installieren Sie den oder die Temperatursonde(n) in den Temperatursondenanschlüssen und entfernen Sie vor dem Einführen der Sonde die jeweiligen Verschlüsse. Stellen Sie bei der Verwendung mit dem MR850 sicher, dass der Keil an der Kammer-sonde an der Nut auf dem Temperatursondenanschluss ausgerichtet und vollständig eingeführt ist.

Test:

- Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen dicht sind. Einige Verbindungen sind bewusst nur handfest angezogen und müssen sicher fixiert werden.
- Überprüfen Sie den Atemkreislauf vor dem Gebrauch, indem Sie den Patientenverbindungsanschluss verdecken und den Atemkreislauf auf Druck testen, um sicherzustellen, dass es keine Lecks gibt. Überprüfen Sie auch, dass es keine Verstopfung gibt, indem Sie Gas fließen lassen und sicherstellen, dass das Gas aus dem Patientenverbindungsanschluss austritt. Blockieren Sie den Patientenverbindungsanschluss und stellen Sie sicher, dass Gas durch das Expirationsglied (nur zweigligdrig) fließt.
- Stellen Sie sicher, dass der Heizdraht gleichmäßig im Atemkreislauf verteilt ist und nicht gebündelt oder geknickt ist.

Vorsichtshinweise:

- Verwenden Sie diesen Atemkreislauf nicht, wenn die Gastemperatur am Auslass des Luftbefeuchters über 68 °C/154 °F liegt.
- Verwenden Sie diesen Luftbefeuchter mit keinen anderen Luftbefeuchtern oder Heizdrahtadaptoren als denen, die im Anwendungsabschnitt der Produktetiketts festgelegt sind.
- Rekonfigurieren Sie die Atemkreisläufe nicht in eine eingliedrige Konfiguration.
- Verwenden Sie den beheizten Atemkreislauf nicht ohne Gasfluss. Beheizte Atemkreisläufe müssen während im gesamten Schlauch jederzeit einen minimalen Gasfluss haben (bitte Produktetikett beachten). Beim Betrieb von Atemkreisläufen mit niedrigen Durchflussraten (Minutenvolumen + Hintergrund-/Bias Flow) kann es zu geringerer Befeuchtung des Patienten und erhöhter Kondensation in den Atemkreislaufschläuchen kommen.
- Legen Sie kein Material auf oder um die Heizdrahtschläuche. Objekte wie schwere Klebebänder, Handtücher oder Bettwäsche können die Atemkreisläufe zu stark isolieren, die normale Wärme konvektion hemmen und Schäden am Schlauch oder eine Unterbrechung der Gaszuführung zum Patienten verursachen.
- Wiederverwendung kann die Produktleistung vermindern oder zu einer Kreuzkontamination führen.
- Der beheizte Atemkreislauf wurde auf einer Höhe von ≤2000 m unter Umgebungsbedingungen von 21-25 °Celsius Umgebungstemperatur und 20-60 % relativer Luftfeuchtigkeit getestet. Der Betrieb außerhalb dieser Bereiche kann zu unterschiedlichen Ergebnissen führen.
- Das Produkt nach Gebrauch gemäß der lokalen Krankenhausrichtlinien und aller geltenden Bundes- und Landesgesetze entsorgen.
- Der beheizte Atemkreislauf und der Heizgerätesockel sind medizinische Elektrogeräte, die besondere Vorkehrungen bezüglich EMV erfordern und müssen gemäß der EMV-Informationen, die in den Begleitdokumenten aufgeführt sind, installiert und in Betrieb genommen werden.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können medizinische Elektrogeräte beeinflussen.
- Die grundlegende Leistung des beheizten Atemkreislaufs und Heizgerätesockels ist, das Austrocknen der Atemwegsekrete bei Patienten zu verhindern, deren obere Atemwege mit einem Bypass umgangen wurden. Während der Therapie gemessene Gastemperaturen können um festgelegte Gastemperaturen herum schwanken, ohne die grundlegende Leistung zu beeinflussen. Kommt es zu einem einzelnen Kontakt mit schnellen elektrischen Transienten/Burst von bis zu ±1 kV, wird ein Alarmton ausgegeben und der Strom zum Heizkern wird unterbrochen. Gemessene Gastemperaturen können zeitweilig schwanken, haben aber keinen Einfluss auf die grundlegende Leistung.

Warnhinweise:

- Längeren Kontakt mit der Haut des Patienten verhindern.
- Schlauch nicht dehnen.
- Dieses Produkt nicht in Flüssigkeiten eintauchen, ausspülen, waschen oder sterilisieren.
- Sicherstellen, dass der Atemkreislauf gasundurchlässig ist und er keine Lecks aufweist.

- Dieses Produkt darf maximal 30 Tage lang verwendet werden.
- Die Verwendung des Drahtadapters oder von Temperatur-/Flusssonden, die nicht angegeben sind, kann zu erhöhten Emissionen oder verringerter elektromagnetischer Störfestigkeit des beheizten Atemkreislaufs und des MR850 Heizgerätesockels führen.
- Der beheizte Atemkreislauf und der Heizgerätesockel dürfen nicht neben oder gestapelt auf anderen Geräten mit Ausnahme eines mechanischen Beatmungsgeräts verwendet werden. Ist der Gebrauch neben- oder übereinander erforderlich, stellen Sie sicher, dass kein Teil des Heizgerätesockels oder dessen Kabel sich in der Nähe anderer Netzstromkabel befinden. Der Heizgerätesockel muss beobachtet werden, um den normalen Betrieb in der Konfiguration sicherzustellen, in der er verwendet wird.

Symbolglossar			
	Katalognummer		Hersteller
	Loscode		Laut US-Bundesgesetzen darf diese Vorrichtung ausschließlich von einem Arzt bzw. auf dessen Anordnung verkauft werden
	Ohne DEHP hergestellt		Stückzahl
	Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt		Verfallsdatum
	Handbuch lesen		Datum der Herstellung
	Nur für den Einmalgebrauch		Vorsicht

GRAFIK DOPPELGLIED

- (A) 22 mm ANSCHLUSS ZUM PATIENTEN
- (B) TEMPERATURSONDENANSCHLUSS ZUM PATIENTEN
- (C) INSPIRATIONSGLIED
- (D) DRAHTKLEMME
- (E) TEMPERATURSONDENANSCHLUSS ZUR KAMMER
- (F) 22 ANSCHLUSS ZUR KAMMER
- (G) 22mm ANSCHLUSS ZUM BEATMUNGSGERÄT
- (H) TROCKENLEITUNG
- (I) PATIENTENWINKELSTÜCK
- (J) EXPIRATIONSGLIED
- (K) DOPPELGLIEDAUFHÄNGER
- (L) PATIENTENDRAHT

Anwendung

Referenznr.	Flusswiderstand	Konformität	Sollfluss (EN12342)
AH180 (Doppelglied)	R(I) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C @ 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa

Referenznr.	Luftbefeuchter	Drahtadapter	Temperatur-/Flusssonde	Durchflussrate	Sollfluss	Länge	Maximaler Betriebsdruck	Minimaler Innendurchmesser
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 l/min	30 l/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

EL Κυκλώματα θερμαινόμενου καλωδίου ενηλίκων AirLife

Οδηγίες χρήσης:

Το κύκλωμα θερμαινόμενου καλωδίου ενηλίκων AirLife προορίζεται για τη θέρμανση των αναπνευστικών αερίων πριν την εισόδό τους στον αεραγωγό του ασθενούς. Το κύκλωμα θερμαινόμενου σωλήνα ενηλίκων AirLife χρησιμοποιείται σε ενήλικο πληθυσμό ασθενών που απαιτεί μηχανικό αερισμό, αναπνοή θετικής πίεσης ή γενικά ιατρικά αέρια. Το προϊόν είναι μια συσκευή Για μία χρήση, μη αποστειρωμένο και χρησιμοποιείται σε επαγγελματικά περιβάλλοντα υγειονομικής περιθαλψής και περιβάλλοντα μεταφοράς εντός του νοσοκομείου υπό την επίβλεψη ενός ιατρού και από εξειδικευμένους κλινικούς ιατρούς. Το κύκλωμα θερμαινόμενου σωλήνα ενηλίκων AirLife είναι συμβατό με τον υγραντήρα Fisher & Paykel MR850.

Εγκατάσταση:

- ΕΙΣΠΝΕΥΣΤΙΚΟ ΣΚΕΛΟΣ (μωβ): Συνδέστε το εισπνευστικό σκέλος στη θύρα εξόδου του θαλάμου υγραντήρα. Συνδέστε τον σύνδεσμο σε κατάλληλο προσαρμογέα του θερμαινόμενου σωλήνα.
- ΕΚΠΝΕΥΣΤΙΚΟ ΣΚΕΛΟΣ (άσπρο, διπλό σκέλος μόνο): Συνδέστε το εκπνευστικό σκέλος στην εκπνευστική θύρα του αναπνευστικού μηχανήματος Συνδέστε τον κατάλληλο προσαρμογέα του θερμαινόμενου σωλήνα στη θύρα.
- ΣΚΕΛΟΣ ΥΓΡΑΝΤΗΡΑ: Το σκέλος υγραντήρα συνδέει τη θύρα εξόδου του αναπνευστικού μηχανήματος στη θύρα εισόδου του θαλάμου υγραντήρα.
- Εγκαταστήστε τον αισθητήρα (-ες) θερμοκρασίας στη θύρα (-ες) αισθητήρα θερμοκρασίας, αφαιρώντας τα τυχόν βύσματα πριν από την εισαγωγή του αισθητήρα. Για την εφαρμογή με το MR850, βεβαιωθείτε ότι η σφήνα στον αισθητήρα θαλάμου είναι ευθυγραμμισμένη με, και πλήρως εισηγμένη μέσα, την εγκοπή της θύρας του αισθητήρα θερμοκρασίας.

Δοκιμή:

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σφιχτές. Ορισμένες συνδέσεις είναι συναρμολογημένες και σκοπίμως σφιγμένες μόνο με τα δάχτυλα και θα πρέπει στερεωθούν γερά.
- Δοκιμάστε το κύκλωμα πριν από τη χρήση, κλείνοντας τη θύρα σύνδεσης του ασθενούς και δοκιμάστε υπό πίεση το κύκλωμα για να εξασφαλιστεί ότι δεν υπάρχουν διαρροές. Επίσης, ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν φραγές, επιτρέποντας τη ροή του αερίου και διασφαλίστε ότι το αέριο εκπέμπεται από τη θύρα σύνδεσης του ασθενούς. Μπλοκάρτε τη θύρα σύνδεσης του ασθενούς και διασφαλίστε ότι το αέριο ρέει μέσα από το σκέλος εκπνοής (μόνο διπλό σκέλος).
- Ελέγξτε ότι ο σωλήνας θέρμανσης είναι ομοιόμορφα κατανεμημένος κατά μήκος του κύκλωματος και δεν είναι μπλεγμένος ή τασιακμένος.

Συστάσεις προσοχής:

- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το κύκλωμα, όταν η θερμοκρασία του αερίου στην έξοδο του υγραντήρα υπερβαίνει τους 68 βαθμούς Κελσίου/154 βαθμούς Φαρενάιτ.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το κύκλωμα με υγραντήρες ή προσαρμογείς θερμαινόμενων σωλήνων εκτός εκείνων που αναφέρονται στο τμήμα εφαρμογών της ετικέτας του προϊόντος.
- Μην αναδιαμορφώσετε τα κυκλώματα σε διαμορφώσεις ενός σκέλους.
- Μη χρησιμοποιήσετε το κύκλωμα θερμαινόμενου αερίου χωρίς τη ροή αερίου. Τα θερμαινόμενα κυκλώματα πρέπει να έχουν μια ελάχιστη ροή αερίου (ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος) μέσα από τη σωλήνωση ανά πάσα στιγμή. Η λειτουργία των κυκλωμάτων με μικρότερους ρυθμούς ροής (όγκος ανά λεπτό + υπόβαθρο / σφάλμα ροής) μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη ύγρανση του ασθενούς και στην αύξηση της συμπίκνωσης στη σωλήνωση του κυκλώματος.
- Μην τοποθετείτε υλικό πάνω ή γύρω από τη σωλήνωση του θερμαινόμενου σωλήνα. Αντικείμενα όπως οι βαριές ταινίες, πετσέτες, σεντόνια μπορεί να προκαλέσουν υπερβολική μόνωση στα κυκλώματα, να εμποδίσουν την κανονική μεταφορά θερμότητας, και να προκαλέσουν βλάβη στη σωλήνωση ή διακοπή της παροχής αερίου προς τον ασθενή.
- Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να υποβαθμίσει την απόδοση του προϊόντος ή να συμβάλει στην επιμόλυνση.
- Το κύκλωμα του θερμαινόμενου σωλήνα έχει δοκιμαστεί σε υψόμετρο ≤2000 m κάτω από περιβαλλοντικές συνθήκες θερμοκρασίας 21-25 βαθμών Κελσίου και 20-60 τοις εκατό σχετική υγρασία. Η λειτουργία εκτός των ευρών αυτών μπορεί να προκαλέσει μεταβλητότητα στα αποτελέσματα.
- Μετά τη χρήση απορρίψτε καταλλήλως το προϊόν, σύμφωνα με τα τοπικά πρωτόκολλα του νοσοκομείου και όλους τους ισχύοντες περιφερειακούς και κρατικούς κανονισμούς.
- Το κύκλωμα θερμαινόμενου σωλήνα και η θερμαντική βάση αποτελούν ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμός που χρειάζονται ειδικές προφυλάξεις σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και πρέπει να εγκατασταθούν και να τεθούν σε λειτουργία σύμφωνα με τις πληροφορίες της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας που παρέχονται στα συνοδευτικά έγγραφα.
- Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνιών μέσω ραδιοσυχνοτήτων μπορεί να επηρεάσει τον ιατροτεχνολογικό εξοπλισμό.
- Οι βασικές επιδόσεις του κυκλώματος θερμαινόμενου σωλήνα και θερμαντικής βάσης συνίστανται στην αποτροπή της ξήρανσης των εκκρίσεων των αεραγωγών σε ασθενείς των οποίων έχουν παρακαμφθεί οι άνω αεραγωγοί. Κατά τη διάρκεια της θεραπείας οι μετρημένες θερμοκρασίες αερίου μπορεί να κυμαίνονται γύρω από τις ρυθμισμένες θερμοκρασίες αερίου χωρίς να επηρεάζουν τη βασική λειτουργία. Σε μια κατάσταση απλής βλάβης της έκθεσης σε ταχέα παροδικά ηλεκτρικά ρεύματα / ριπές έως ±1kV, ένας ακουστικός συναγερμός θα ηχήσει και η ισχύς του εναλλάκτη θερμότητας θα απωλεσθεί. Οι μετρημένες θερμοκρασίες αερίου μπορεί να ποικίλουν προσωρινά αλλά δεν επηρεάζουν την ουσιαστική απόδοση.

Εφαρμογή:

Αρ. ΑΝΑΦ.	Αντίσταση στη ροή	Συμμόρφωση	Μετρούμενη ροή (EN12342)
AH180 (Διπλό σκέλος)	R(I) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(I) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C @ 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa

Αρ. ΑΝΑΦ.	Υγραντήρας	Προσαρμογέας σωλήνα	Αισθητήρας θερμοκρασίας/ροής	Ρυθμός ροής	Μετρούμενη ροή	Μήκος	Μέγιστη πίεση λειτουργίας	Ελάχιστη εσωτερική διάμετρος
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 L/min	30 L/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

Προειδοποιήσεις:

- Αποφύγετε την παρατεταμένη επαφή με το δέρμα του ασθενούς.
- Μην τεντώνετε τη σωλήνωση.
- Μην εμβαπτίζετε σε υγρά, μην ξεπλένετε ή πλένετε και μην αποστειρώνετε το παρόν προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα είναι αεροστεγές και ότι δεν υπάρχουν διαρροές.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση για μέγιστο χρονικό διάστημα 30 ημερών.
- Η χρήση προσαρμογών σωλήνα ή αισθητήρων θερμοκρασίας/ροής εκτός των καθορισμένων μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική θωράκιση του κυκλώματος θερμαινόμενου σωλήνα και της θερμαντικής βάσης MR850.
- Το κύκλωμα θερμαινόμενου σωλήνα και η θερμαντική βάση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται δίπλα ή στοιβαγμένα με άλλο εξοπλισμό, εξαιρουμένου ενός μηχανικού αναπνευστήρα. Αν είναι απαραίτητη η χρήση με παρακείμενη ή στοιβαγμένη διαμόρφωση, ελέγξτε για να εξασφαλιστεί ότι κανένα μέρος της θερμαντικής βάσης ή των καλωδίων της δεν θα είναι κοντά σε άλλα καλώδια εναλλασσόμενου ρεύματος. Η θερμαντική βάση πρέπει να παρακολουθείται για να βεβαιωθεί η φυσιολογική λειτουργία στη διαμόρφωση στην οποία θα χρησιμοποιηθεί.

Σύμβολα γλωσσαρίου			
	Αριθμός καταλόγου		Κατασκευαστής
	Αριθμός παρτίδας		Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (Η.Π.Α.) επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο σε ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού
	Δεν παρασκευάζεται με DEHP		Ποσότητα
	Δεν παρασκευάζεται με φυσικό λάτεξ		Ημερομηνία χρήσης έως
	Διαβάστε το εγχειρίδιο		Ημερομηνία κατασκευής
	Για μία μόνο χρήση		Προσοχή

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΣΚΕΛΟΥΣ

- (A)** ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ 22mm ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΑΣΘΕΝΗ
- (B)** ΘΥΡΑ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΑΣΘΕΝΗ
- (C)** ΕΙΣΠΝΕΥΣΤΙΚΟ ΣΚΕΛΟΣ
- (D)** ΚΛΙΠ ΣΩΛΗΝΑ
- (E)** ΘΥΡΑ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΑΛΑΜΟ
- (F)** ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ 22mm ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΑΛΑΜΟ
- (G)** ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ 22mm ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΑ
- (H)** ΞΗΡΗ ΓΡΑΜΜΗ
- (I)** ΑΓΚΩΝΑΣ ΑΣΘΕΝΟΥΣ
- (J)** ΕΚΠΝΕΥΣΤΙΚΟ ΣΚΕΛΟΣ
- (K)** ΚΡΕΜΑΣΤΡΑ ΔΙΠΛΟΥ ΣΚΕΛΟΥΣ
- (L)** ΥΨΙΛΟΝ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

ES Circuitos de cables calentados para adultos AirLife

Indicaciones de uso:

El circuito de cables calentados para adultos AirLife está diseñado para administrar y calentar gases respiratorios antes de que entren en la vía respiratoria del paciente. El circuito de cables calentados para adultos AirLife se utiliza en pacientes adultos que requieran respiración mecánica, respiración mediante presión positiva o gases generales utilizados en medicina. El producto es de Uso único. Sin esterilizar y se utiliza en entornos sanitarios profesionales y en entornos de transporte intrahospitalario con la supervisión de un doctor y de médicos especializados. El circuito de cables calentados para adultos AirLife es compatible con el humidificador Fisher & Paykel MR850.

Configuración:

- 1. RAMA DE INSPIRACIÓN (morado): Conecte la rama de inspiración al puerto de salida de la cámara del humidificador. Enchufe el conector en un adaptador para cables calentados apropiado.
- 2. RAMA DE ESPIRACIÓN (blanco, solo rama doble): Conecte la rama de espiración al puerto de exhalación de la máquina de respiración. Enchufe el adaptador para cables calentados apropiado en el puerto.
- 3. RAMA DEL HUMIDIFICADOR: La rama del humidificador conecta el puerto de salida de la máquina de respiración al puerto de entrada de la cámara del humidificador.
- 4. Instale las sondas de temperatura en los puertos para las sondas de temperatura; retire los tapones antes de introducir la sonda. Para utilizarse con el MR850, asegúrese de que la cuña de la sonda de la cámara esté alineada con la muesca del puerto de la sonda de temperatura, y que esté totalmente introducida en la muesca.

Prueba:

- Todas las conexiones deben ser firmes. Algunas conexiones se montan deliberadamente solo con los dedos y deben apretarse con firmeza.
- Pruebe el circuito antes de utilizarlo ocluyendo el puerto de conexión del paciente y pruebe la presión del circuito para asegurarse de que no haya fugas. Asimismo, compruebe que no haya oclusiones permitiendo que fluya el gas y asegúrese de que se administre gas por el puerto de conexión del paciente. Bloquee el puerto de conexión del paciente y asegúrese de que fluye gas por la rama de espiración (solo rama doble).
- Compruebe que el cable del calentador esté distribuido de manera uniforme a lo largo del circuito y no esté doblado ni retorcido.

Precauciones:

- No utilice este circuito si la temperatura del gas en la salida del humidificador supera los 68 grados Celsius/154 grados Fahrenheit.
- No utilice este circuito con humidificadores o adaptadores de cables calentados distintos de los especificados en la sección de aplicaciones de la etiqueta del producto.
- No reconfigure circuitos en configuraciones de una sola rama.
- No utilice el circuito de cables calentados sin flujo de gas. Los circuitos calentados deben tener un flujo de gas mínimo (consulte las especificaciones del producto) a través del tubo en todo momento. Si hace funcionar los circuitos con velocidades de flujo menores (volumen por minuto + flujo de fondo/base) puede reducir la humidificación del paciente y aumentar la condensación en los tubos del circuito.
- No coloque material en los tubos del cable calentado ni alrededor. Objetos como cintas pesadas, toallas o ropa de cama pueden aislar demasiado los circuitos, impedir la convección normal del calor y causar daños al tubo o interrumpir la administración de gas al paciente.
- La reutilización puede degradar el rendimiento del producto o contribuir a la contaminación cruzada.
- El circuito de cables calentados se ha probado a una altitud de ≤ 2000 m en condiciones ambientales de 21-25 grados Celsius de temperatura y 20-60 por ciento de humedad relativa. La utilización fuera de estos intervalos podría variar el resultado.
- Después de su uso, deseche el producto conforme a los protocolos hospitalarios locales y a la normativa regional y nacional.
- El circuito de cables calentados y la base del calentador son equipos de electromedicina que requieren tomar ciertas precauciones de CEM; por ello, deben instalarse y ponerse en funcionamiento según la información sobre CEM facilitada en los documentos que los acompañan.
- Los equipos de comunicaciones portátiles y móviles por RF pueden afectar al funcionamiento de los equipos de electromedicina.
- La función esencial del circuito de cables calentados y la base del respirador es evitar que se sequen las secreciones de las vías respiratorias en pacientes con una derivación en las vías respiratorias superiores. Durante el tratamiento, las mediciones de temperatura del gas pueden fluctuar en torno a las temperaturas de consigna del gas sin que ello afecte a su función esencial. En una condición de fallo simple por exposición a transitorios rápidos/ráfagas de hasta ±1 kV, sonará una alarma y se cortará la energía del sistema calentador. Las mediciones de temperaturas de gas pueden fluctuar temporalmente, aunque no afectan a la función esencial.

Advertencias:

- Evite el contacto prolongado con la piel del paciente.
- No estire el tubo.
- No remoje, enjuague, lave ni esterilice este producto.
- Asegúrese de que el circuito de gas sea estanco y de que no tenga fugas.

Aplicación

N.º de REF.	Resistencia al flujo	Conformidad	Caudal nominal (EN12342)
AH180 (dos ramas)	R(I) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C @ 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min-1, ≤,002 kPa (E) 30 l min-1, ≤,002 kPa

N.º de REF.	Humidificador	Adaptador de cable	Sonda de temperatura/ flujo	Caudal	Caudal nominal	Longitud	Presión de funcionamiento máxima	Diámetro interno mínimo
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 l/min	30 l/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

- Este producto está diseñado para utilizarse durante un máximo de 30 días.
- El uso de adaptadores de cable o de sondas de temperatura/flujo no especificados puede aumentar las emisiones o reducir la inmunidad electromagnética del circuito de cables calentados y la base del calentador MR850.
- El circuito de cables calentados y la base del calentador no deben usarse apilados ni al lado de otros equipos, a excepción de un respirador mecánico. Si es necesario utilizar el producto apilado o al lado de otros equipos, asegúrese de que ninguna parte de la base del calentador ni sus cables están cerca de otros cables de CA. Debe observarse la base del calentador para comprobar que funciona con normalidad en la configuración en la que se va a utilizar.

Glosario de símbolos			
	Número de catálogo		Fabricante
	Número de lote		Las leyes federales de EE. UU. restringen la venta de este dispositivo bajo la debida prescripción facultativa
	No fabricado con DEHP		Cantidad
	No fabricado con látex de caucho natural		Fecha límite de uso
	Leer el manual		Fecha de fabricación
	Para un solo uso		Precaución

GRÁFICO DE DOS RAMAS

- (A) CONECTOR DE 22 mm AL PACIENTE
- (B) PUERTO DE SONDA DE TEMPERATURA AL PACIENTE
- (C) RAMA DE INSPIRACIÓN
- (D) PINZA PARA CABLE
- (E) PUERTO DE LA SONDA DE TEMPERATURA A LA CÁMARA
- (F) CONECTOR DE 22 mm A LA CÁMARA
- (G) CONECTOR DE 22 mm AL RESPIRADOR
- (H) LÍNEA SECA
- (I) CODO DEL PACIENTE
- (J) RAMA DE ESPIRACIÓN
- (K) COLGADOR DE RAMA DOBLE
- (L) CONECTOR EN Y DEL PACIENTE

ET AirLife'i täiskasvanu kütetraadiga kontuurid

Suunised kasutamiseks

AirLife'i täiskasvanu kütetraadiga kontuur on ette nähtud hingamisgaaside soojustamiseks enne gaaside sisenemist patsiendi hingamisteedesse. AirLife'i täiskasvanu kütetraadiga kontuuri kasutatakse täiskasvanud patsientidel, kes vajavad mehhaanilist ventilatsiooni, ülerõhku hingamisel või üldkasutatavate meditsiiniigaaside manustamist. Toode on ühekordselt kasutatav, mittesteriilne ning kasutatakse professionaalsetes tervishoiuasutustes ja haiglasisesel transpordil arsti järelevalvel ja kogunud meditsiinitöötajate poolt. AirLife'i täiskasvanu kütetraadiga kontuur on ühilduv Fisher & Paykel MR850 õhuniisutiga.

Paigaldamine

1. SISSEHINGAMISKANAL (lilla): ühendage sissehingamiskanal õhuniisuti kambri väljundpordiga. Ühendage pistmik vastavasse kütetraadi adapterisse.
2. VALJAHINGAMISKANAL (valge, ainult kahe kanali korral): ühendage väljahingamiskanal hingamisaparaadi kambri väljahingamispidriga. Ühendage vastav kütetraadi adapter porti.
3. ÕHUNIISUTTI KANAL: õhuniisuti kanal ühendab hingamisaparaadi väljundpordi õhuniisuti kambri sisendpordiga.
4. Paigaldage temperatuurisond(id) temperatuurisondi(de) porti(desse), eemaldades enne sondi paigaldamist kõik korgid. Kasutamisel koos MR850 veenduge, et kambri sondi kiil on joondatud temperatuurisondi pordil oleva sälguga ja täielikult sisestatud.

Kontrollimine

- Veenduge, et kõik ühendused on pingutatud. Mõned ühendused on ettekatsetult kokku pandud ainult lõdva pingutusega ja need tuleb kindlalt pingutada.
- Kontrollige kontuuri enne kasutamist patsiendi ühenduspordi sulgemise ja kontuuri rõhukatsetuse läbiviimisega, et tagada lekkide puudumine. Kontrollige samuti sulustuste puudumist süsteemis, lastes gaasil voolata, ning veenduge gaasi väljavoolus patsiendi ühenduspordist. Sulgege patsiendi ühendusport ja veenduge, et gaas voolab läbi väljahingamiskanal (ainult kahe kanali korral).
- Kontrollige, et kütetraat paikneks ühtlaselt piki kontuuri, poleks kokku kuhjunud ja sellel puuduksid järsud paindeid.

Ettevaatused

- Ärge kasutage käesolevat kontuuri juhul, kui gaasi temperatuur õhuniisuti väljundis ületab 68 C / 154 F.
- Ärge kasutage käesolevat kontuuri õhuniisutitega või kütetraadi adapteritega, mis erinevad toote etiketil kasutamise jaotises näidatutest.
- Ärge konfigurereige kontuure ümber ühe kanaliga konfiguratsioonideks.
- Ärge kasutage kütetraadiga kontuuri ilma gaasivooluta. Soojendatavate kontuuride torustikku peab pidevalt läbima minimaalne gaasivool (vt toote etiketti). Kontuuride kasutamine väiksemate voolukiiruste juures (minutimaht + tühimaht/eevool) võib kaasa tuua patsiendi poolt hingatava õhu niiskusesisalduse languse ja kondensatsiooni kasvu kontuuri torustikus.
- Ärge asetage kütetraadi torustiku peale või ümber mingeid esemeid/materjale. Sellised esemed, nagu paksum (kleep)lindid, kätäratikud või voodilina, võivad isoleerida kontuure, takistada normaalset soojuskonvektiooni ja kahjustada torustikku või katkestada gaasi edastamise patsientidele.
- Korduskasutamine võib halvendada toote toimimist või põhjustada ristsaastumist.
- Kütetraadiga kontuuri on katsetatud kõrgustel ≤ 2000 m keskkonnatemperatuuril 21–25 C ja suhtelisel õhuniiskusel 20–60 protsenti. Kasutamine väljaspool nimetatud parameetritevahemikke võib muuta tulemusi.
- Pärast kasutamist hävitage toode vastavalt haiglas kehtivatele eeskirjadele ning kõiki asjakohaseid föderaal- ja osariikide regulatsioone järgides.
- Kütetraadiga traatkontuur ja küttesüsteemi põhiklokk on meditsiinilised elektriseadmed, mis nõuavad elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) suhtes erilisi ettevaatusabinõusid ning need tuleb paigaldada ja võtta kasutusele vastavalt kaasasolevates dokumentides toodud EMC teabele.
- Teisaldatavad ja mobiilsed raadiosagedusel töötavad sideseadmed võivad mõjutada meditsiiniliste elektriseadmete tööd.
- Kütetraadiga kontuuri ja küttesüsteemi põhikloki talituse põhieesmärgiks on vältida hingamisteede sekreetide kuivamist patsientidel, kelle ülemised hingamisteed on šunditud. Ravi ajal mõõdetud gaasitemperatuurid võivad kõikuda määratud gaasitemperatuuride ümber, mõjutamata seadme põhitallitust. Üksikrikke tingimustes, mis on põhjustatud elektrilistest kiiretest siirdeprotsessidest / impulspakettidest kuni ±1 kV, antakse healline alarmsignaali ja küttesüsteemi põhikloki toide katkestatakse. Mõõdetud gaasitemperatuurid võivad ajutiselt kõikuda, kuid ei mõjuta seadme põhitallitust.

Hoiatused

- Vältige kestvat kokkupuudet patsiendi nahaga.
- Ärge venitage voolikuid.
- Seda toodet ei tohi leotada, loputada, pesta ega steriliseerida.
- Tagage kontuuri gaasitihedus ja lekkide puudumine.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks maksimaalselt 30 päeva jooksul.
- Ettenähtust erinevate kütetraadi adapterite või temperatuuri-/voolusondide kasutamine võib põhjustada kütetraadiga kontuuri ja küttesüsteemi põhikloki MR850 elektromagnetilise kiirguse suurenemise ja häiringukindluse vähenemise.
- Kütetraadiga kontuuri ja küttesüsteemi põhikloki ei tohi kasutada teiste seadmete kõrvale asetatuna või nende all/peal, v.a mehhaaniline hingamisaparaat. Kui selline külgnev või üksteise peale paigutamine on vajalik, siis kontrollige, et ükski küttesüsteemi põhikloki osa või selle kaablid ei satu teiste vahelduvvoolu-toitejuhtmete lähedusse. Küttesüsteemi põhikloki tööd tuleb kontrollida sellise paigutuse korral, nagu seda kasutama hakatakse.

Tööandmed

Viitenr	Voolutakistus	Vastavus	Nominaalne voolukiirus (EN12342)
AH180 (kahe kanaliga seade)	R(I) 30 l/min juures: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) 30 l/min juures: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C 60 hPa juures: 2,2 ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa

Viitenr	Õhuniisuti	Kütetraadi adapter	Temperatuuri-/voolusond	Voolukiirus	Nominaalne voolukiirus	Pikkus	Maksimaalne töö-rõhk	Minimaalne sise-läbimõõt
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	> 3 l/min	30 l/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

Sümbolite tähendused			
	Katalooginumber		Tootja
	Partinumber		USA föderaalseadused luba-vad seda seadet müüa ainult arstidele või arsti tellimusel.
	Ei ole valmistatud DEHP-ist		Kogus
	Ei ole valmistatud naturaalsest kummilateksist		Kasutamiskõlblikkuse kuupäev
	Lugege kasutusjuhendit		Tootmiskuupäev
	Ainult ühekordseks kasutamiseks		Ettevaatust!

KAHE KANALIGA SEADME SKEEM

- (A) 22 mm LIITMIK PATSIENDIGA ÜHENDAMISEKS
- (B) TEMPERATUURISONDI PORT PATSIENDIGA ÜHENDAMISEKS
- (C) SISSEHINGAMISKANAL
- (D) KÜTTETRAADI KLAMBER
- (E) TEMPERATUURISONDI PORT KAMBRIGA ÜHENDAMISEKS
- (F) 22 mm LIITMIK KAMBRIGA ÜHENDAMISEKS
- (G) 22 mm LIITMIK HINGAMISAPARAADIGA ÜHENDAMISEKS
- (H) KUIV LIIN
- (I) PATSIENDI PÕLVTORU
- (J) VÄLJAHINGAMISKANAL
- (K) KAHE KANALIGA SEADME RIPUTI
- (L) PATSIENDI TORUKOLMIK

F1 Lämmitetyt AirLife-letkustot aikuisille

Käyttöaiheet:

Aikuisen lämmitetty AirLife-letkusto on tarkoitettu hengityskaasujen lämmitykseen ennen niiden kulkeutumista potilaan hengitysteihin. Aikuisen lämmitetty AirLife-letkustoa käytetään aikuisilla potilailla, jotka tarvitsevat koneellista ventilaatiota, ylipainehengitystä tai yleisiä lääketieteellisiä kaasuja. Tuote on kertakäyttöinen ja sterilioimaton, ja sitä käytetään ammatillisissa terveydenhuollon ympäristöissä ja sairaalan sisäisissä liikennemympäristöissä lääkärin valvonnassa ja ammatillitoisten klinikkojen toimesta. Aikuisen lämmitetty AirLife-letkusto on yhteensopiva Fisher & Paykel MR850 -kosteutuslaitteen kanssa.

Asennus:

- 1. SISÄÄNHENGITYSLETKU (violetti): Liitä sisäähengitysletku kosteutuslaitteen kammion lähtöporttiin. Kytke liitin asianmukaiseen lämmitetyn letkun sovittimeen.
- 2. ULOSHENGITYSLETKU (valkoinen, vain kaksiahaaraiset): Liitä uloshengitysletku hengityskoneen uloshengitysporttiin. Kytke porttiin asianmukainen lämmitetyn letkun sovitin.
- 3. KOSTEUTUSLAITELETKU: Kosteutuslaiteletku liittää hengityskoneen lähtöportin kosteutuslaitteen kammion tuloporttiin.
- 4. Asenna lämpötila-anturi(t) lämpötila-anturiporttiin tai -porteihin: poista mahdolliset pistokkeet ennen anturin asennusta. Jos käytössä on myös MR850, varmista, että kammion anturin kiila on tasattu lämpötila-anturin portin loveen ja työnnetty kokonaan sen sisään.

Testi:

- Varmista, että kaikki liitännät ovat tiukasti kiinni. Jotkin liitännät on kiristetty tarkoituksella sormiitukkuuteen: nämä liitännät on kiinnitettävä tiukasti.
- Testaa letkusto ennen sen käyttöä tukkimalla potilasliitäntäportti ja suorittamalla letkustolle painetesti vuotojen mahdollisuuden pois sulkemiseksi. Tarkista myös, että letkustossa ei ole tukoksia, antamalla kaasun virrata ja varmistamalla, että virtaava kaasu tulee ulos potilasliitäntäportista. Tuki potilasliitäntäportti ja varmista, että kaasu virtaa uloshengitysletkun kautta (vain kaksiahaaraiset).
- Varmista, että lämmitinlanka sijoittuu letkun pituudelle tasaisesti ja että se ei ole kerääntynyt yhteen tai mutkalla.

Varoitukset:

- Letkustoa ei saa käyttää, jos kaasun lämpötila kosteutuslaitteen ulostulossa ylittää 68 Celsius-asetta / 154 Fahrenheit-astetta.
- Tätä letkustoa saa käyttää vain tuotemerkintöjen käyttö-osiossa määritettyjen kosteutuslaitteiden ja lämmitettyjen letkujen sovitTIMIEN kanssa.
- Letkustoa ei saa koota uudelleen yksiahaaraiseksi kokoonpanoksi.
- Lämmitettyä letkustoa ei saa käyttää ilman kaasuvirtausta. Koko lämmitetyn letkuston laajuudella tulee olla kaikkina aikoina vähimmäiskaasuvirtaus (katso tuotemerkinnät). Alhaisemman virtausnopeuden (minuuttitilavuus + tausta / bias-virtaus) letkustojen käyttö voi johtaa potilaaseen kohdistuvan kosteutuksen vähenemiseen ja kosteuden tiivistymiseen letkustossa.
- Lämmitetyn letkuston päälle tai ympärille ei saa asettaa mitään esineitä. Esineet, kuten paksu teippi, pyyhkeet ja vuodevaatteet, voivat ylieristää letkuston, haitata lämmön normaalia kulkeutumista ja vaurioittaa letkustoa tai keskeyttää kaasun toimituksen potilaalle.
- Tuotteen uudelleenkäyttö voi huonontaa sen suorituskykyä tai edistää ristikontaminaatiota.
- Lämmitetty letkusto on testattu ≤2000 m korkeudessa ympäristöolosuhteissa, joissa ympäristön lämpötila on 21-25 Celsius-astetta ja suhteellinen kosteus 20-60 prosenttia. Käyttö näiden olosuhteiden ulkopuolella voi muuttaa tuloksia.
- Hävitä tuote käytön jälkeen asianmukaisesti paikallisten sairaalakäytäntöjen ja kaikkien sovellettavien kansallisten määräysten mukaisesti.
- Lämmitetty letkusto ja lämmitinpohja ovat lääkinällisiä sähkölaitteita, joihin liittyy erityisiä sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC) koskevia varoituksia: laitteet on asennettava ja otettava käyttöön tuotteiden mukana tulevissa asiakirjoissa määritettyjen EMC-tietojen mukaisesti.
- Kannettavat ja siirrettävät radiotaajuiset (RF) viestintälaitteet voivat vaikuttaa lääkinällisiin sähkölaitteisiin.
- Lämmitetyn letkuston ja lämmitinpohjan olennainen tarkoitus on estää hengitysteiden eritteiden kuivumista potilailla, joiden ylemmät hengitystiet on ohitettu. Hoidon aikana mitatut kaasun lämpötilat voivat heilahdella kaasun asetuslämpötilan vaiheilla ilman, että tämä vaikuttaa laitteen olennaiseen suorituskykyyn. Nopean transientin tai purskeen, jonka voimakkuus on korkeintaan ±1 kV, aiheuttaman vikatilan yhteydessä laitteesta kuuluu äänimerkki ja yhteys lämmittimen ytimeen menetetään. Mitatut kaasun lämpötilat voivat heilahdella tilapäisesti ilman, että tämä vaikuttaa laitteen olennaiseen suorituskykyyn.

Vakavat varoitukset:

- Vältä pitkäaikaista kosketusta potilaan ihoon.
- Letkua ei saa venyttää.
- Ei saa liottaa, huuhdella, pestä, käyttää uudelleen tai steriloida.
- Varmista, että letkusto on kaasutiivis, eikä siinä ole vuotoja.
- Tuote on tarkoitettu korkeintaan 30 päivän käyttöön.
- Muiden kuin määritettyjen letkun sovitTIMIEN tai lämpötila-/virtausanturin käyttö voi johtaa letkuston ja MR850-lämmitinpohjan päästöjen lisääntymiseen tai alentuneeseen sähkömagneettiseen häiriönsietoon.
- Lämmitetty letkustoa ja lämmitinpohjaa ei saa käyttää muiden laitteiden viereissä tai niiden kanssa pinottuna mekaanista ventilaattoria lukuun ottamatta. Jos käyttö muiden laitteiden viereissä tai niiden kanssa pinottuna on tarpeen, varmista, että mikään lämmitinpohjan osa tai sen kaapelit eivät ole lähellä muita vaihtovirtakaapeleita. Lämmitinpohjaa on tarkkailtava normaalin toiminnan varmistamiseksi kokoonpanossa, jossa sitä käytetään.

Käyttö

Viitenro	Virtausvastus	Vaatimustenmukaisuus	Nimellvirtaus (EN12342)
AH180 (kaksiahaarainen)	R(I) arvossa 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) arvossa 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C arvossa 60 hPa: 2,2 ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa

Viitenro	Kosteutuslaite	Letkun sovitin	Lämpötila-/virtausanturi	Virtausnopeus	Nimellvirtaus	Pituus	Suurin käyttöpaine	Pienin sisähalkaisija
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 l/min	30 l/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

Symbolisanasto			
	Luettelonumero		Valmistaja
	Eränumero		Yhdysvaltain lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä
	Valmistuksessa ei ole käytetty DEHP:tä		Määrä
	Valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia		Viimeinen käyttöpäivä
	Lue käyttöopas		Valmistuspäivä
	Kertakäyttöinen		Huomautus

KAKSIHAARAINEN: KAAVIO

- A** 22 mm POTILASLIITÄNTÄ
- B** LÄMPÖTILA-ANTURIN POTILASPORTTI
- C** SISÄÄNHENGITYSLETKU
- D** PURISTIN
- E** LÄMPÖTILA-ANTURIN KAMMIOPORTTI
- F** 22 mm KAMMIOLIITÄNTÄ
- G** 22 mm VENTILAATTORILIITÄNTÄ
- H** KUIVALETKU
- I** POTILAAN KYYNÄRPÄÄ
- J** ULOSHENGITYSLETKU
- K** KAKSIHAARARIPUSTIN
- L** POTILAAN Y-LITOS

FR Circuits chauffés par fils AirLife pour patients adultes

INDICATIONS D'UTILISATION :

Le circuit chauffé par fil AirLife est conçu pour chauffer des gaz respiratoires avant qu'ils n'entrent dans les voies respiratoires du patient. Le circuit chauffé par fil AirLife est utilisé avec une population de patients adultes nécessitant une ventilation mécanique, une respiration à pression positive ou des gaz médicaux d'ordre général. Le produit est un dispositif à usage unique, non stérile, utilisé dans les établissements de soins de santé et lors de transports intra-hospitaliers sous la supervision d'un médecin et de cliniciens aguerris. Le circuit chauffé par fil AirLife est compatible avec l'humidificateur Fisher & Paykel MR850.

Setup (Configuration) :

- 1. BRANCHE INSPIRATOIRE (violet) : Connecter la branche inspiratoire à l'orifice de sortie de la chambre de l'humidificateur. Brancher le connecteur dans l'adaptateur de chauffage par fil approprié.
- 2. VOIE EXPIRATOIRE (blanc, uniquement sus système à double branche) : Connecter la branche expiratoire sur l'orifice d'expiration de la machine respiratoire. Brancher l'adaptateur de chauffage par fil approprié dans l'orifice.
- 3. BRANCHE HUMIDIFICATEUR : La branche humidificateur connecte l'orifice de sortie de la machine respiratoire à l'orifice d'entrée de la chambre de l'humidificateur.
- 4. Installer les capteurs de température dans les orifices de capteur de température, en veillant à retirer les bouchons avant l'insertion des capteurs. Pour une application avec le MR850, vérifier que la cale située sur le capteur de la chambre est alignée avec l'encoche de la connexion du capteur de température et qu'elle y est complètement insérée.

Test :

- Vérifier que toutes les connexions sont bien serrées. Certaines connexions sont délibérément assemblées à la main et doivent être fermement serrées.
- Tester le circuit avant utilisation, en bouchant l'orifice de connexion patient et en réalisant un contrôle de pression dans le circuit afin de vérifier l'absence de fuite. S'assurer également qu'il n'y a aucun bouchon en ouvrant le débit de gaz et en vérifiant que le gaz est émis depuis l'orifice de connexion patient. Bloquer l'orifice de connexion patient et vérifier que le gaz circule à travers la branche expiratoire (système double branche uniquement).
- Vérifier que le fil de chauffage est distribué de façon homogène le long du circuit et qu'il n'est ni emmêlé ni plié.

Mises en garde :

- Ne pas utiliser ce circuit si la température du gaz à la sortie de l'humidificateur dépasse les 68 degrés Celsius / 154 degrés Fahrenheit.
- Ne pas utiliser ce circuit avec des humidificateurs ou des adaptateurs de fil de chauffage autres que ceux spécifiés dans la section concernant les applications sur l'étiquette du produit.
- Ne pas reconfigurer les circuits en une configuration à une seule branche.
- Ne pas utiliser le circuit chauffé par fil sans débit de gaz. Les circuits chauffés doivent présenter un débit minimum de gaz constant (consulter l'étiquette du produit) à travers la tubulure. Le fait de faire fonctionner les circuits à des débits plus faibles (volume minute + débit de base/corrigé) peut entraîner une baisse de l'humidification du patient et accroître la condensation dans la tubulure du circuit.
- Ne pas poser de tissu sur la tubulure chauffé par fil ni autour. Les objets tels que des bandes lourdes, des serviettes ou des draps peuvent provoquer une isolation excessive des circuits, empêcher la convection de chaleur normale et endommager la tubulure ou interrompre le transport du gaz vers le patient.
- La réutilisation du produit peut altérer ses performances ou contribuer à une contamination croisée.
- Le circuit chauffé par fil a fait l'objet de tests à une altitude ≤ 2000 m dans des conditions environnementales de 21 à 25 degrés Celsius de température ambiante et de 20 à 60 pour cent d'humidité relative. Un fonctionnement en dehors de ces limites peut faire varier les résultats.
- Après usage, jeter le produit de manière appropriée en accord avec les protocoles hospitaliers locaux et toutes les lois fédérales et réglementations nationales.
- Le circuit chauffé par fil et la base de chauffage sont un équipement électrique médical qui nécessite des précautions particulières en ce qui concerne les soins médicaux d'urgence, ils doivent être installés et mis en service selon les informations relatives aux soins médicaux d'urgence fournies dans les documents d'accompagnement.
- Les équipements de communication RF portables et mobiles peuvent affecter l'équipement électrique médical.
- Les performances principales du circuit chauffé par fil et de la base de chauffage consistent à empêcher le dessèchement des sécrétions des voies respiratoires chez les patients dont les voies respiratoires supérieures ont été contournées. Pendant le traitement les températures de gaz mesurées peuvent osciller au alentours des températures de gaz prédéfinies sans affecter les performances principales. En condition d'erreur unique d'exposition à des transitoires électriques en salves allant jusqu'à ±1 kV, une alarme sonore retentit et l'alimentation de l'appareil de chauffage est coupée. Les températures de gaz mesurées peuvent osciller de manière temporaire mais n'affectent pas les performances principales.

Avertissements :

- Éviter tout contact prolongé avec la peau du patient.
- Ne pas étirer la tubulure.
- Ne pas faire tremper, rincer, laver ou stériliser ce produit.

- Vérifier que le circuit est hermétique et qu'il n'y a pas de fuite.
- Ce produit est conçu pour être utilisé pendant 30 jours maximum.
- L'utilisation d'adaptateurs de fils ou de capteurs de température / de débit autres que ceux spécifiés peut entraîner une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité électromagnétique du circuit chauffé par fil et de la base de chauffage MR850.
- Le circuit chauffé par fil et la base de chauffage ne doivent pas être utilisés à proximité d'un autre équipement ou superposés avec un autre équipement, à l'exception d'un ventilateur mécanique. Si une utilisation de proximité ou superposée est nécessaire, veiller à s'assurer qu'aucune partie de la base de chauffage ou de ses câbles ne se trouve à côté d'autres câbles CA. La base de chauffage doit être surveillée afin de vérifier le fonctionnement normal dans la configuration dans laquelle elle est utilisée.

Glossaire des symboles			
	Numéro de catalogue		Fabricant
	Numéro de lot		En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce produit ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance
	Fabrication sans DEHP		Quantité
	Fabriqué sans latex de caoutchouc naturel		Date de péremption
	Lire le manuel		Date de fabrication
	À usage unique seulement		Attention
	Dispositif médical		

GRAPHIQUE DE LA DOUBLE BRANCHE

- (A) CONNECTEUR DE 22 mm VERS LE PATIENT
- (B) ORIFICE DE CAPTEUR DE TEMPÉRATURE VERS LE PATIENT
- (C) BRANCHE INSPIRATOIRE
- (D) ATTACHE DU FIL
- (E) ORIFICE DE CAPTEUR DE TEMPÉRATURE VERS LA CHAMBRE
- (F) CONNECTEUR DE 22 mm À LA CHAMBRE
- (G) CONNECTEUR DE 22 mm AU VENTILATEUR
- (H) LIGNE SÈCHE
- (I) COUDE PATIENT
- (J) EXPIRATORY LIMB
- (K) FIXATION DE DOUBLE BRANCHE
- (L) DIVISION EN Y VERS LES PATIENTS

Application

N° RÉF	Résistance au débit	Conformité	Débit nominal (EN12342)
AH180 (double branche)	R(I) @ 30 l/min : 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) @ 30 l/min : 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C @ 60 hPa : 2,2 ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa

N° RÉF	Humidificateur	Adaptateur de fil	Capteur de température / de débit	Débit	Débit nominal	Longueur	Pression maximum de fonctionnement	Diamètre interne minimum
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	> 3 L/min	30 L/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

HR Sklop grijane žice za odrasle AirLife

Indikacije za upotrebu:

Sklop grijane žice za odrasle AirLife namijenjen je za zagrijavanje plinova za disanje prije nego što uđu u dišne putove pacijenta. Sklop grijane žice za odrasle AirLife koristi se kod populaciji odraslih pacijenata koji zahtijevaju mehaničku ventilaciju, pozitivan tlak disanja ili opće medicinske plinove. Proizvod je jednokratni uređaj, nesterilan a koristi u profesionalnim zdravstvenim sredinama i unutar bolničkih transportnih sredina pod nadzorom liječnika i osposobljenih kliničara. Sklop grijane žice za odrasle AirLife kompatibilan je s ovlaživačem Fisher & Paykel MR850.

Postavljanje:

- UD UDISANJA (ljubičasto): Spojite ud udisanja na izlazni priključak komore ovlaživača. Priključite utikač u odgovarajući prilagodnik grijane žice.
- UD ZA DISANJE (bijeli, samo za dvostruki ud): Spojite izdisajni ud na izdisajni priključak aparata za disanje. Priključite odgovarajući prilagodnik grijane žice u priključak.
- UD OVLAŽIVAČA Ud ovlaživača povezuje izlazni otvor uređaja za disanje s ulaznim otvorom komore ovlaživača.
- Postavite temperaturu sondu(e) na priključak temperaturne(ih) sonde(a), uklonite priključak prije umetanja sonde. Za primjenu s MR850, provjerite je li klin na sondi komore usklađen i potpuno umetnut u, prerez na priključku temperaturne sonde.

Ispitivanje:

- Osigurajte sve spojeve. Neke veze su namjerno zategnute samo prstom te ih se mora dobro učvrstiti.
- Ispitajte sklop prije upotrebe okluzijom priključka za pacijenta i ispitivanjem tlaka u sklopu kako bi se osiguralo da nema propuštanja. Također, provjerite da nema začepjenja na način da pustite plin da teče i uvjerite se da plin izlazi van iz priključka za pacijenta. Blokirate priključak pacijenta i pobrinite se da plin teče kroz izdisajni ud (samo dvostruki ud).
- Uvjerite se da je grijača žica ravnomjerno raspoređena duž sklopa, a ne da je grupirana ili savijena.

Oprez:

- Nemojte koristiti ovaj sklop u okruženjima gdje temperatura plina na izlazu iz ovlaživača zraka prelazi 68 stupnjeva Celzija/154 stupnjeva Fahrenheita.
- Nemojte koristiti ovaj sklop s ovlaživačima ili prilagodnicima grijanih žica, osim onih koji su navedeni u odjeljku aplikacija na etiketi proizvoda.
- Nemojte konfigurirati sklopove u konfiguracije za jedan ud.
- Nemojte koristiti sklop grijane žice bez protoka plina. Grijani sklopovi moraju u svako doba imati minimalan protok plina (pogledajte etiketu proizvoda) kroz cijev. Sklopovi koji rade s nižim brzinama protoka (minutni volumen + pozadina/ kompenzacija protoka) mogu rezultirati smanjenim ovlaživanjem pacijenta i povećanjem kondenzacije u cijevima sklopa.
- Nemojte stavljati materijal na ili oko cijevi grijane žice. Predmeti kao što su teške trake, ručnici ili posteljina mogu više izolirati spojeve, ometati normalnu konvekciju topline, te uzrokovati oštećenja na cijevima ili prekinut isporuku plina pacijentu.
- Ponovna upotreba može smanjiti učinkovitost proizvoda ili doprinijeti međusobnoj kontaminaciji.
- Sklop grijane žice ispitivan je na nadmorskoj visini od ≤2000 m pod uvjetima okoliša temperature okoline od 21-25 stupnjeva Celzija i 20-60 posto relativne vlage. Rad izvan ovih raspona može dovesti do razlike u rezultatima.
- Nakon upotrebe dobro zbrinuti proizvod u skladu s lokalnim bolnicama protokola i svim savezним i državnim propisima.
- Sklop grijane žice i postolja grijača zahtijeva posebne mjere opreza u smislu elektromagnetske kompatibilnosti (EMC) i mora se ugraditi i pustiti u rad sukladno EMC podacima koji se nalaze u pratećim dokumentima.
- Prijenosna i pokretna RF komunikacijska oprema može utjecati na medicinsku električnu opremu.
- Osnovna učinkovitost sklopa grijane žice i postolja grijača je spriječiti isušivanje dišnih putova sekreta kod pacijenata čiji su gornji dišni putevi premošćeni. Izmjerena temperatura plina tijekom terapije može varirati oko temperatura kompleta plinova bez učinka na bitne performanse dišnih putova sekreta kod pacijenata čiji su gornji dišni putevi su premošćeni. U jednom stanju neispravnosti izloženosti električnom brzom prijelazu/probijanju do ± 1 kV, oglasit će se zvučni alarm i prekinut će se napajanje jezgre grijača. Izmjerena temperatura plina može se privremeno mijenjati, ali ne utječe na bitne performanse.

Primjena

REF. BR.	Otpor na protok	Usklađenost	Nazivni protok (EN12342)
AH180 (dvostruki ud)	R(I) pri 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) pri 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C pri 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa

REF. BR.	Ovlaživač	Prilagodnik žice	Sonda temperature/ protoka	Stupanj protoka	Nazivni protok	Dužina/Duljina	Maksimalni radni tlak	Minimalni unutarnji promjer
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 L/min	30 L/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

Upozorenja:

- Izbjegavajte dulji kontakt s kožom pacijenta.
- Nemojte rastezati cijev.
- Ovaj proizvod nemojte potapati, ispirati, prati niti sterilizirati.
- Uvjerite se da je sklop plinonepropustan i da nema curenja.
- Ovaj proizvod je namijenjen da se koristi maksimalno 30 dana.
- Uporaba prilagodnika žica ili sonda za temperaturu/protok, osim onih navedenih može dovesti do povećanih emisija ili smanjenja elektromagnetskog imuniteta sklopa grijane žice postolja grijača i MR850.
- Sklop grijane žice i grijač postolja ne smiju se koristiti jedan pored drugog ili se slagati s drugom opremom, osim mehaničkim ventilatorom. Ukoliko je potrebno koristiti ih jednog pored drugog ili u nizu, provjerite kako bi se osiguralo da nijedan dio grijača postolja ili njegovih kabela ne bude u blizini drugih AC kabela. Postolje grijača treba nadzirati da bi se potvrdio normalan rad u konfiguraciji u kojoj će se koristiti.

Pojmovnik simbola			
	Kataloški broj		Proizvođač
	Broj šarže		Savezni zakon SAD-a dopušta prodaju ovog uređaja isključivo liječnicima ili prema nalogu liječnika
	Nije izrađeno s DEHP-om		Količina
	Nije izrađeno s prirodnim lateksom		Upotrijebiti do datuma
	Pročitati priručnik		Datum proizvodnje
	Samo za jednokratnu upotrebu.		Oprez

KARTA DVOSTRUKOG UDA

- (A)** PRIKLJUČAK OD 22mm ZA PACIJENTA
- (B)** PRIKLJUČAK TEMPERATURNE SONDE ZA PACIJENTA
- (C)** UD ZA DISANJE
- (D)** KOPČA ŽICE
- (E)** PRIKLJUČAK TEMPERATURNE SONDE U KOMORU
- (F)** PRIKLJUČAK U KOMORU OD 22mm
- (G)** PRIKLJUČAK U VENTILATOR OD 22mm
- (H)** SUHA LINIJA
- (I)** LAKAT PACIJENTA
- (J)** IZDISANJI UD
- (K)** VJEŠALICA ZA DVOSTRUKI UD
- (L)** ŽICA ZA PACIJENTA

HU AirLife melegített vezetékes lélegeztetőkörök felnőttek számára

Használati javaslat:

A felnőtteknek kialakított AirLife melegített vezetékes lélegeztetőkör rendelgetése, hogy felmelegítse a légzési gázok, mielőtt azok belépnének a páciens légútjába. A felnőtteknek kialakított AirLife melegített vezetékes lélegeztetőkör a gépi lélegeztetést, pozitív nyomású lélegeztetést vagy általános orvosi gázokat igénylő felnőtt pácienspopulációban használható. A termék egyszer használható, nem steril eszköz, amelyet egészségügyi szakellátó környezetekben és kórházon belüli szállítási helyzetek során szakképzett klinikusok használhatnak, orvosi felügyelet mellett. A felnőtteknek kialakított AirLife melegített vezetékes lélegeztetőkör kompatibilis a Fisher & Paykel MR850 párástítókészülékkel.

Előkészítés:

1. **BELÉGZÉSI ÁG** (lila): A belégzési ágat a párástítókamra kiömlőnyílásához kell csatlakoztatni. A csatlakozót dugja be a megfelelő melegítettvezeték-adapterbe.
2. **KILÉGZÉSI ÁG** (fehér, csak kettős ág esetén): A kilégzési ágat a lélegeztetőgép kilégzőnyílásához kell csatlakoztatni. A megfelelő melegítettvezeték-adaptert dugja az aljzatba.
3. **PÁRÁSÍTÓÁG**: A párástítóág a lélegeztetőgép kiömlőnyílását és a párástítókamra beömlőnyílását köti össze.
4. Helyezze a hőmérőszondá(ka)t a hőmérőszonda-aljzat(ok)ba, a szonda bevezetése előtt eltávolítva az esetleges dugaszokat. Az MR850-nel együttes alkalmazás esetén gondoskodni kell arról, a kamraszondán lévő ek egy vonalban legyen és teljesen be legyen helyezve a hőmérőszonda aljzatán kialakított rovátkába.

Ellenőrzés:

- Ellenőrizze, hogy az összes csatlakoztatás szoros-e. Néhány csatlakoztatás szándékosan csak enyhén van meghúzva, így ezeket a biztos rögzülésig meg kell húzni.
- Használat előtt tesztelni kell a lélegeztetőkört: zárja el a páciens felőli csatlakoztatóaljzatot, és a szivárgásmentesség biztosítása érdekében végezzen nyomáspróbát a lélegeztetőkörön. Ezen kívül a gázáramlás lehetővé tételével és annak ellenőrzésével, hogy áramlik-e gáz a páciens felőli csatlakoztatóaljzattól azt is ellenőrizni kell, hogy a kör nincsen-e elzáródva. Zárja el a páciens felőli csatlakoztatóaljzatot, és ellenőrizze, hogy a gáz áramlik-e a kilégzési ágon (csak a kétágú eszköz esetén).
- Ellenőrizze, hogy a melegítővezeték egyenletesen oszlik-e el a lélegeztetőkör mentén, illetve mentes-e a csomózódástól és törésektől.

Figyelmeztetések:

- A lélegeztetőkört tilos használni, ha a gázhőmérséklet a párástítókészülék kiömlőnyílásánál meghaladja a 68 Celsius-fok / 154 Fahrenheit-fok értéket.
- A lélegeztetőkört tilos a termékcímke alkalmazásokra vonatkozó részén feltüntetettől eltérő párástítókészülékekkel vagy melegített vezetékadapterekkel használni.
- A lélegeztetőköröket tilos átalakítani egyágú kialakításúra.
- A melegített vezetékes lélegeztetőkört gázáramlás nélkül tilos használni. Minimális gázáramlást (kérjük, ellenőrizze a termékcímkén) mindig fenn kell tartani a melegített lélegeztetőkörök csöveiben. A lélegeztetőkörök üzemeltetése alacsonyabb áramlási sebességekkel (percenkénti áramlás + háttér-+ mellékáram) a páciens számára a párástítás csökkenését, illetve a csövekben fokozott lecsapódást eredményezhet.
- A melegített vezetékes csövekre és azok köré tilos anyagokat helyezni. A tömör szalagok, törölközők vagy ágyneműk és hasonló tárgyak túlszigetelhetik a lélegeztetőköröket, akadályozhatják a normál hőáramlást, és a csövek károsodását vagy a páciens gázellátásának megzavarását okozhatják.
- Az újr felhasználás ronthatja a termék teljesítményét vagy elősegítheti a keresztfertőzések kialakulását.
- A melegített vezetékes lélegeztetőkör bevizsgálása ≤2000 m magasságon, 21–25 Celsius-fok környezeti hőmérsékletű és 20–60 százalékos relatív páratartalmú környezeti körülmények mellett történt. Az említett értékhatároktól eltérő körülmények mellett üzemeltetés megváltoztathatja az eredményeket.
- A terméket használat után a helyi kórházi protokolloknak, illetve valamennyi vonatkozó országos és helyi jogszabályi előírásnak megfelelően kell ártalmatlanítani.
- A melegített vezetékes lélegeztetőkör és melegítőegység az elektromágneses kompatibilitás (EMC) tekintetében különleges óvintézkedéseket igénylő gyógyászati villamos készülékek, amelyeket a kísérődokumentumaikban megadott EMC információk szerint kell telepíteni és üzembe helyezni.
- A hordozható és mobil rádiófrekvenciás (RF) távközlési berendezések befolyásolhatják a gyógyászati villamos készülékeket.
- A melegített vezetékes lélegeztetőkör és melegítőegység alapvető működése, hogy megelőzze a légúti kiválasztások kiszáradását olyan pácienseknél, akiknél ezeket az eszközöket a felső légutak megkerülésére alkalmazzák. Terápia közben a mért gázhőmérsékletek a beállított gázhőmérséklethez képest az alapvető teljesítmény befolyásolása nélkül ingadozhatnak. Olyan egyszeri

hibaállapot esetén, amikor az eszközök legfeljebb ±1 kV-os elektromos gyors tranzienznek/impulzusoknak vannak kitéve, megszólal a hallható riasztó és megszűnik a fűtőmag áramellátása. A mért gázhőmérsékletek átmenetileg ingadozhatnak, de az alapvető teljesítményt ez nem befolyásolja.

Veszélyjelzések:

- Kerülni kell a tartós érintkezést a páciens bőrével.
- A csöveket tilos megnyújtani.
- Ne merítse folyadékba, ne öblítse le, ne mossa meg vagy sterilizálja a terméket.
- Gondoskodni kell a lélegeztetőkör gáztömörségéről és szivárgásmentességéről.
- A termék rendeltetésénél fogva legfeljebb 30 napig használható.
- A megadottaktól eltérő vezetékadapterek és hő- vagy áramlásmérő-szondák használata a melegített vezetékes lélegeztetőkör és az MR850 melegítőegység fokozott kibocsátásait vagy csökkent elektromágneses zavartűrését eredményezheti.
- A melegített vezetékes lélegeztetőkört és melegítőegységet gépi lélegeztetőberendezés kivételével nem szabad más berendezések mellett, sem ilyenekre helyezve használni. Ha mégis más berendezések melletti vagy azokra helyezett használat szükséges, ellenőrizni és biztosítani kell, hogy a melegítőegység egyetlen része vagy kábeleai se kerüljenek egyéb hálózati csatlakozókábelek közelébe. A melegítőegységet meg kell figyelni a normál működés ellenőrzése céljából abban a konfigurációban, amelyben használni kívánják.

Szimbólumok jegyzéke			
	Katalógusszám		Gyártó
	Tételszám		Az Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében ez az eszköz kizárólag orvos által vagy orvosi rendelőnyre értékesíthető.
	Előállításához nem használtak DEHP-t		Mennyiség
	Előállításához nem használtak természetes gumit		Szavatossági idő
	Olvassa el a kézikönyvet		A gyártás dátuma
	Kizárólag egyszeri felhasználásra		Vigyázat!

A KÉTÁGÚ KIVITELT BEMUTATÓ ÁBRÁN HASZNÁLT JELZÉSEK MAGYARÁZATA

- A** 22 mm-es CSATLAKOZÓ A PÁCIENS FELÉ
- B** HŐMÉRŐSZONDA ALJZATA A PÁCIENS FELÉ
- C** BELÉGZÉSI ÁG
- D** VEZETÉKCSIPESZ
- E** HŐMÉRŐSZONDA ALJZATA A KAMRA FELÉ
- F** 22mm-es CSATLAKOZÓ A KAMRA FELÉ
- G** 22mm-es CSATLAKOZÓ A LÉLEGEZTETŐGÉP FELÉ
- H** SZÁRAZVEZETÉK
- I** PÁCIENS FELŐLI KÖNYÖKDARAB
- J** KILÉGZÉSI ÁG
- K** A KETTŐS ÁG AKASZTÓJA
- L** PÁCIENS FELŐLI ELOSZTÓ

Alkalmazás

HIV. szám	Áramlási ellenállás	Megfelelés	Névleges közegáram (EN12342)
AH180 (kétágú)	R(I) 30 l/perc átfolyás esetén: 0,02 hPa/l/perc (cmH ₂ O/l/perc) R(E) 30 l/perc átfolyás esetén: 0,02 hPa/l/perc (cmH ₂ O/l/perc)	C 60 hPa nyomás esetén: 2,2 ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l perc-1, ≤,002 kPa (E) 30 l perc-1, ≤,002 kPa

HIV. szám	Párástítókészülék	Vezetékadapter	Hő-/áramlásmérőszonda	Áramlási sebesség	Névleges közegáram	Hossz	Legnagyobb üzemi nyomás	Legkisebb belső átmérő
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 l/perc	30 l/perc	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

IT Circuiti a filo riscaldato per adulti AirLife

Indicazioni per l'uso:

Il circuito respiratorio a filo riscaldato per adulti AirLife è indicato per il riscaldamento di gas respiratori prima del loro ingresso nelle vie respiratorie del paziente. Il circuito a filo riscaldato per adulti AirLife è utilizzato per una popolazione di pazienti adulti che richiede una ventilazione meccanica, una ventilazione a pressione positiva o la somministrazione di gas medici generali. Il prodotto è un dispositivo monouso, non-sterile e utilizzato negli ambienti sanitari professionali e negli ambienti di trasporto intra-ospedaliero sotto la supervisione di un medico e da parte di clinici esperti. Il circuito a filo riscaldato per adulti AirLife è compatibile con l'umidificatore Fisher & Paykel MR850.

Configurazione:

1. RAMO INSPIRATORIO (porpora): collegare il ramo inspiratorio alla porta di uscita della camera dell'umidificatore. Collegare il connettore nell'adattatore filo riscaldato appropriato.
2. RAMO ESPIRATORIO (bianco, solo doppio ramo): collegare il ramo espiratorio alla porta di espirazione del ventilatore medico. Collegare l'adattatore filo riscaldato appropriato alla porta.
3. RAMO UMIDIFICATORE: il ramo dell'umidificatore collega la porta di uscita del ventilatore medico alla porta d'ingresso della camera dell'umidificatore.
4. Installare la/e sonda/e di temperatura nella porta o nelle porte per la sonda di temperatura, avendo cura di rimuovere gli eventuali tappi prima dell'inserimento. Se si utilizza con l'MR850, assicurarsi che il cuneo sulla sonda della camera sia allineato e interamente inserito nell'incavo della porta della sonda di temperatura.

Test:

- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano serrati. Alcuni collegamenti sono deliberatamente serrati solamente a mano e devono essere fissati saldamente.
- Provare il circuito prima dell'uso chiudendo la porta di collegamento del paziente e testando la pressione presente nel circuito verificando che non vi siano perdite. Verificare anche che non vi siano ostruzioni aprendo il flusso del gas e verificando che dalla porta di collegamento del paziente il gas sia emesso. Bloccare la porta di collegamento paziente e assicurarsi che il gas affluisca attraverso il ramo espiratorio (solo doppio ramo).
- Verificare che il filo riscaldato sia uniformemente distribuito lungo il circuito e non sia aggrovigliato o piegato.

Precauzioni:

- Non utilizzare questo circuito quando la temperatura del gas all'uscita dell'umidificatore supera 68 °C/154 °F.
- Non utilizzare il circuito con umidificatori o adattatori filo riscaldatore diversi da quelli specificati nella sezione relativa alle applicazioni dell'etichetta di prodotto.
- Non riconfigurare i circuiti in configurazioni a singolo a ramo.
- Non utilizzare il circuito a filo riscaldato in assenza di flusso del gas. I circuiti riscaldati devono avere sempre una portata minima del gas (si prega di fare riferimento all'etichetta del prodotto) attraverso i tubi. I circuiti operanti con portate minori (volume minuto + flusso di background/bias) possono presentare una ridotta umidificazione del paziente e un aumento della condensa nei tubi del circuito.
- Non posizionare materiale sopra o attorno ai tubi del filo riscaldato. Oggetti quali nastri adesivi spessi, asciugamani o lenzuola possono iperisolare i circuiti, impedire la normale convezione del calore e causare danni ai tubi e l'interruzione dell'erogazione del gas al paziente.
- Il riutilizzo può deteriorare le prestazioni del prodotto o contribuire alla contaminazione crociata.
- Il circuito a filo riscaldato è stato sperimentato ad un'altitudine ≤2000 m alla temperatura ambiente di 21-25 °C e un'umidità relativa del 20-60%. Il funzionamento in condizioni eccedenti questi intervalli può determinare variazioni dei risultati.
- Smaltire il prodotto dopo l'uso in accordo con i protocolli ospedalieri e tutti i regolamenti locali, regionali e statali vigenti.
- Il circuito a filo riscaldato e la base riscaldante sono apparecchi elettromedicali che richiedono l'adozione di speciali precauzioni per la compatibilità elettromagnetica (CEM) e devono pertanto essere installati e messi in funzione in conformità alle informazioni per la CEM fornite nella documentazione fornita a corredo.
- Gli apparecchi di comunicazione a radiofrequenza portatili e mobili possono interferire con gli apparecchi elettromedicali.
- La funzione essenziale del circuito a filo riscaldato e della base riscaldante è prevenire l'essiccazione delle secrezioni delle vie respiratorie dei pazienti sottoposti a bypass delle vie aeree. Durante la terapia, le temperature misurate del gas possono fluttuare attorno alle quelle impostate senza per questo influire le prestazioni essenziali. In un'unica condizione di guasto di esposizione a transitori elettrici veloci/burst fino a ±1 kV, si avvertirà un allarme acustico e si perderà l'alimentazione al centro del riscaldatore. Le temperature misurate del gas possono fluttuare temporaneamente senza per questo influire le prestazioni essenziali.

Avvertenze

- Evitare il contatto prolungato con la cute del paziente.
- Non iperestendere i tubi.
- Non immergere, sciacquare, lavare, riutilizzare o sterilizzare questo prodotto.
- Verificare che il circuito sia a tenuta ermetica di gas e non presenti perdite.
- Questo prodotto è indicato per l'uso per un periodo non superiore a 30 giorni.
- L'uso di adattatori filo o di sonde di temperatura/flusso diversi da quelli specificati può determinare l'aumento delle emissioni o la diminuzione dell'immunità elettromagnetica del circuito a filo riscaldato e della base riscaldante MR850.
- Il circuito a filo riscaldato e la base riscaldante non devono essere utilizzati adiacenti o impiantati su altre attrezzature ad eccezione di un ventilatore meccanico. Se la configurazione impiantata fosse inevitabile, verificare che nessuna parte della base riscaldante o dei suoi cavi si trovi in prossimità di altri cavi c.a. La base riscaldante deve essere tenuta in osservazione per verificarne il normale funzionamento nella configurazione in cui sarà utilizzata.

Legenda dei simboli			
	Numero di catalogo		Produttore
	Numero di lotto		La legge federale degli Stati Uniti autorizza la vendita del presente dispositivo esclusivamente da parte di medici o dietro prescrizione medica
	Prodotto senza DEHP		Quantità
	Prodotto senza lattice di gomma naturale		Data di scadenza
	Leggere il manuale		Data di produzione
	Esclusivamente monouso		Attenzione

DIAGRAMMA DOPPIO RAMO

- (A) 22mm CONNETTORE DEL PAZIENTE
- (B) SONDA DI TEMPERATURA DEL PAZIENTE
- (C) RAMO INSPIRATORIO
- (D) CLIP FILO
- (E) PORTA DELLA SONDA DI TEMPERATURA DELLA CAMERA
- (F) 22mm CONNETTORE DELLA CAMERA
- (G) 22mm CONNETTORE DEL VENTILATORE
- (H) LINEA ESSICCAZIONE
- (I) GOMITO PAZIENTE
- (J) RAMO ESPIRATORIO
- (K) HANGAR DOPPIO RAMO
- (L) RACCORDO A Y PAZIENTE

Applicazione

N. di RIF.	Resistenza al flusso	Compliance	Portata nominale (EN12342)
AH180 (doppio ramo)	R(I) a 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) a 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C a 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa

N. di RIF.	Umidificatore	Adattatore filo	Sonda di temperatura/ flusso	Portata	Portata nominale	Lunghezza	Pressione operativa massima	Diametro interno minimo
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 l/min	30 l/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

JA AirLife 成人用ヒーターワイヤー呼吸回路

使用の適応:

AirLife 成人用ヒーターワイヤー呼吸回路は、患者の気道に入る前に呼吸ガスを加温することを意図しています。AirLife 成人用ヒーターワイヤー呼吸回路は、人工呼吸、陽圧呼吸、または一般医療用ガスを必要とする成人患者に使用します。当製品は1回使い捨て装置であり、非滅菌で、医師の監督の下で熟練した臨床医により、専門医療環境、病院内移送環境にて使用します。AirLife 成人用ヒーターワイヤー呼吸回路は、Fisher & Paykel MR850 加湿器との互換性があります。

設定:

- 1. 吸気リム (紫): 吸気リムを加湿器チャンバーアウトレットポートに接続します。コネクタを適切なヒーターワイヤーアダプターのプラグに差し込みます。
- 2. 呼気リム (白、デュアルリムのみ): 呼気リムを呼吸器の呼気ポートに接続します。適切なヒーターワイヤーアダプターをポートのプラグに差し込みます。
- 3. 加湿器リム: 加湿器リムが呼吸器アウトレットポートを加湿器チャンバーインレットポートに接続します。
- 4. ブローブの挿入前にすべてのプラグを除去し、温度ブローブを温度ブローブポートに取り付けます。MR850との適用の際は、チャンパーブローブ上のウェッジが温度ブローブポート上のV字型刻みの位置と合い、完全に挿入されていることを確認します。

テスト:

- すべてしっかり接続されていることを確認します。故意に指でのみきつく組み立てた接続もあり、しっかりと確保してください。
- 使用前に患者接続ポートを塞いで呼吸回路を圧力テストし、漏れがないことを確認します。また、ガスを流して閉塞がないことを確認し、ガスが患者接続ポートから出ることを確認します。患者接続ポートを塞ぎ、ガスが呼気リム (デュアルリムのみ) を流れていることを確認します。
- ヒーターワイヤーが呼吸回路に沿って平らに供給され、束ねられたりよれたりしていないことを確認します。

注意:

- 加湿器のアウトレットでのガス温度が摂氏68度 / 華氏154度を超える場合には、本呼吸回路を使用しないでください。
- 本呼吸回路は、製品ラベルの適用セクションに記載した以外の加湿器またはヒーターワイヤーアダプターとは使用しないでください。
- 呼吸回路を単一リム構成に再構成しないでください。
- ガスフローなしにヒーターワイヤー呼吸回路を使用しないでください。加温した呼吸回路には常に、チュービングを通じて最小限のガスフロー (製品ラベル参照) が必要です。低めの流量 (最低量 + バックグラウンド/バイパス流れ) で呼吸回路を操作すると、患者加湿の減少と呼吸回路チュービングの結露の増加を招く場合があります。
- ヒーターワイヤーチュービングの上や周辺に物を置かないでください。重いテープ、タオル、シーツや枕カバー等の物は、呼吸回路を過剰に絶縁し、正常な熱対流を妨げ、チュービングの破損や患者へのガス送達の妨害を引き起こす場合があります。
- 再使用すると、製品の性能が劣化し、相互汚染につながる場合があります。
- 当ヒーターワイヤー呼吸回路は、標高2000m以下にて周囲温度摂氏21~25度および相対湿度 20~60パーセント下でテストされています。上記以外の範囲の操作では、結果が異なる場合があります。
- 使用後、現地病院のプロトコルならびに連邦および州の規制のすべてに従って製品を正しく処分してください。
- 当ヒーターワイヤー呼吸回路およびヒーターベースは、EMCに関する特別な事前注意を要し、添付書類に記載の EMC 情報に従って修理する必要があります。
- 携帯用およびモバイル型のRF通信機器は、医用電気機器に影響を与えます。
- 当ヒーターワイヤー呼吸回路およびヒーターベースの基本性能により、上気道/バイパス手術を受けた患者の気道外分泌物の乾燥を妨ぎます。療法中、測定済みガス温度が、基本性能に影響を与えることなく設定ガス温度前後で変動することがあります。最大で±1KVの電気的高速過渡/バーストに晒された単一故障状態では、アラーム音が鳴り、ヒーターコアへの電力が消失します。測定済みガス温度が一時的に変動することがありますが、基本性能には影響しません。

適用

参照番号	流動抵抗	コンプライアンス	定格流量 (EN12342)
AH180 (デュアルリム)	R(I) @ 30 l/分 : 0.02 hPa/l/分 (cmH ₂ O/l/分) R(E) @ 30 l/分 : 0.02 hPa/l/分 (cmH ₂ O/l/分)	C @ 60 hPa : 2.2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l 分-1, ≤.002 kPa (E) 30 l 分-1, ≤.002 kPa

参照番号	加湿器	ワイヤーアダプター	温度/ フローブローブ	流量	定格流量	長さ	最大動作圧	最少内径
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 L/分	30 L/分	1.52 m	8 kPa	19.15 mm

警告:

- 患者の肌への長期間にわたる接触は避けてください。
- チュービングを引き延ばさないでください。
- 本製品の浸漬、すすぎ、洗浄、滅菌は絶対に行わないでください。
- 呼吸回路がガス気密で、漏れがないことを確認してください。
- 本製品は最大30日間の使用を意図しています。
- 指定以外のワイヤーアダプターや温度/フローブローブを使用すると、当ヒーターワイヤー呼吸回路および MR850 ヒーターベースの放出の増加または電磁イミュニティの減少を招く場合があります。
- 当ヒーターワイヤー呼吸回路およびヒーターベースは、人工呼吸器を除き、その他の装置の付近で、または積み重ねて使用しないでください。付近または積み重ねによる使用が必要な場合、ヒーターベースの部品またはそのケーブルが他の ACケーブルの付近にないことを必ず確認してください。使用される構成での通常操作を確認するため、ヒーターベースを観察してください。

記号の説明			
	カタログ番号		メーカー
	ロット番号		米国連邦法では、本装置は医師または医師の指示によってのみ販売が許可されています
	DEHP 製ではありません		数量
	天然ゴムラテックス製ではありません		消費期限日
	マニュアルをお読みください		製造日
	単回使用に限る		注意

デュアルリム用チャート

- (A) 患者側22mmコネクタ
- (B) 患者側温度ブローブポート
- (C) 吸気リム
- (D) ワイヤークリップ
- (E) チャンバー側温度ブローブポート
- (F) チャンバー側 22mmコネクタ
- (G) 人工呼吸器側 22mmコネクタ
- (H) ドライライン
- (I) 患者エルボー
- (J) 呼気リム
- (K) デュアルリムハンガー
- (L) 患者ワイ

KO AirLife 성인용 열선 회로

사용 정보:

AirLife 열선 회로는 호흡 가스가 환자의 기도에 들어가기 전에 데우는 역할을 합니다. AirLife 열선 회로는 기계식 환기, 양압 호흡 또는 일반 의료용 가스가 필요한 성인 환자 집단에 사용됩니다. 제품은 일회용이고 비멸균 상태로 제공되며, 의사의 감독 하에 전문 임상외에 의해 전문 헬스케어 환경과 병원 간 이송 환경에 사용됩니다. AirLife 성인용 열선 회로는 Fisher & Paykel MR850 가습기와 호환됩니다.

설치:

- 1. 흡입 연결관(보라색): 흡입관을 가습기 챔버 배출구에 연결합니다. 커넥터를 해당 열선 어댑터에 연결합니다.
- 2. 배출 연결관(흰색, 이중 연결관만): 배출 연결관을 호흡기의 배출구에 연결합니다. 해당 열선 어댑터를 포트에 연결합니다.
- 3. 가습기 연결관: 가습기 연결관을 호흡기 배출구와 가습기 챔버 흡입구에 연결합니다.
- 4. 온도 프로브를 온도 프로브 포트에 연결하고, 프로브를 삽입하기 전에 모든 플러그를 제거합니다. MR850의 경우, 챔버 프로브의 위치가 온도 프로브 포트와 정렬이 되고 완전히 삽입되도록 합니다.

시험:

- 모든 연결부가 단단히 연결되어 있는지 확인합니다. 일부 연결부는 의도적으로 손으로 조립하였으며 완전히 고정해야 합니다.
- 사용하기 전에 환자 연결구를 막아서 회로를 시험하고, 누출된 곳이 없는지 회로에 압력 시험을 합니다. 또한, 가스를 흘려 보내서 막힌 곳이 없는지 확인하고 가스가 환자 연결구로부터 배출이 되는지 확인합니다. 환자의 연결구를 막고 가스가 배출 연결관을 통해 흐르는지 확인합니다(이중 연결관만).
- 열선이 회로를 따라 균일하게 위치해 있고 중첩져 있거나 구부러져 있지 않은지 확인합니다.

주의:

- 가습기 배출구의 가스 온도가 섭씨 68도/화씨 154도를 초과하는 곳에는 이 회로를 사용하지 마십시오.
- 이 회로를 제품 라벨에 명시되지 않은 가습기나 열선 어댑터와 함께 사용하지 마십시오.
- 회로를 단일 연결관으로 재구성하지 마십시오.
- 가스가 흐르지 않는 상태에서 열선 회로를 사용하지 마십시오. 가스 회로에는 항상 연결관을 통해 최소한의 가스가 흘러야 합니다(제품 라벨 참조). 유속이 느린 상태(최소량 + 배경/바이어스 흐름)에서 회로를 작동하면 환자에게 습기가 적게 공급되고 회로 튜브에 더 많이 응축될 수 있습니다.
- 열선 튜브나 그 주위에 물건을 놓지 마십시오. 무거운 테이프, 수건 또는 침구류 등과 같은 물건은 회로를 과도하게 접연시키고, 정상적인 열 전환을 방해하여 튜브를 손상시키거나 가스가 환자에게 전달되는 것을 방해할 수 있습니다.
- 재사용할 경우 제품의 성능이 저하되거나 교차 오염이 발생할 수 있습니다.
- 열선 회로는 대기 온도 섭씨 21~25도, 상대 습도 20~60%, 고도 2000m 이하에서 시험을 거쳤습니다. 이 범위를 벗어난 상태에서 작동하면 결과가 다를 수 있습니다.
- 사용 후 지역의 병원 규정과 모든 연방 및 주 규정에 따라 제품을 폐기하십시오.
- 열선 회로 및 가열기 베이스는 EMC에 특별한 주의를 기울이고, 설명서에 나와 있는 EMC 정보에 따라 설치하고 사용해야 하는 의료용 전기 장비입니다.
- 휴대용 및 이동식 무선 주파수 통신 장비는 의료용 전기 장비에 영향을 미칠 수 있습니다.
- 열선 회로와 가열기 베이스의 핵심 성능은 상기도를 우회하는 환자의 기도에 분비물이 건조해지는 것을 예방하는 것입니다. 치료 중 측정된 가스 온도는 핵심 성능에 영향을 미치지 않으면서 설정된 가스 온도 근처에서 변경될 수 있습니다. 최대 ±1kV의 전기적 빠른 과도 현상/버스트에 노출되는 단일 오류가 발생할 경우, 경고음이 울리고 가열기 코어로 공급되는 전원이 차단됩니다. 측정된 가스 온도는 일시적으로 변동될 수 있지만 핵심 성능에는 영향을 미치지 않습니다.

위험:

- 환자의 피부에 오래 접촉되지 않도록 합니다.
- 튜브를 늘리지 마십시오.
- 이 제품을 물에 넣거나, 물로 행구거나, 씻거나, 살균하지 마십시오.
- 회로에서 가스가 밀폐되어 있고 누출되지 않도록 합니다.
- 이 제품은 최대 30일 동안 사용하도록 되어 있습니다.
- 지정되지 않은 유선 어댑터 또는 온도/흐름 프로브를 사용하면 더 많이 배출되거나, 열선 회로와 MR850 가열기 베이스의 전자기 내성이 줄어들 수 있습니다.
- 열선 회로와 가열기 베이스는 기계식 호흡기를 제외한 다른 장비의 근처에서 사용하거나 함께 사용해서는 안 됩니다. 근처에서 사용하거나 함께 사용해야 할 경우, 가열기 베이스 또는 케이블의 일부가 다른 AC 케이블 근처에 있지 않도록 합니다. 가열기 베이스는 사용할 구성에서 정상적으로 작동하는지 관찰해야 합니다.

사용처

참조 번호	흐름 저항	준수	정격 흐름(EN12342)
AH180 (이중 연결관)	R(I) @ 30 l/분: 0.02hPa/l/분 (cmH ₂ O/l/분) R(E) @ 30 l/분: 0.02hPa/l/분 (cmH ₂ O/l/분)	C @ 60hPa: 2.2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l 분-1, ≤.002kPa (E) 30 l 분-1, ≤.002kPa

참조 번호	가습기	유선 어댑터	온도/흐름 프로브	유속	정격 흐름	길이	최대 작동 압력	최소 내부 직경
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	3L/분 초과	30L/분	1.52m	8kPa	19.15mm

기호 용어집			
	카탈로그 번호		제조업체
	로트 번호		미국 연방법은 의사나 의사의 지시에 따라 이 장치를 판매하도록 제한하고 있습니다.
	DEHP(프탈레이트)로 만들어지지 않았습니다.		수량
	천연 고무 라텍스로 만들지 않았습니다.		유효 기간
	설명서 보기		제조 날짜
	일회용		주의

이중 연결관 차트

- Ⓐ 22mm 커넥터(환자)
- Ⓑ 온도 프로브 포트(환자)
- Ⓒ 흡입 연결관
- Ⓓ 와이어 클립
- Ⓔ 온도 프로브 포트(챔버)
- Ⓕ 22mm 커넥터(챔버)
- Ⓖ 22mm 커넥터(호흡기)
- Ⓗ 건조 라인
- Ⓘ 환자 팔꿈치
- Ⓙ 배출 연결관
- Ⓚ 이중 연결관 길이
- Ⓛ 환자 Y관

LT „AirLife“ laidu šildomas kontūras suaugusiems

Naudojimo indikacijos
„AirLife“ laidu šildomas kontūras suaugusiems skirtas pašildyti kvėpuojamąsias dujas, prieš joms patenkant į paciento kvėpavimo takus. „AirLife“ laidu šildomas kontūras suaugusiems naudojamas suaugusiems pacientams, kuriems reikia mechaninės plaučių ventiliacijos, teigiamo slėgio kvėpavimo terapijos arba terapijos medicininėmis dujomis. Šis gaminy yra nesterilus, vienkartinio naudojimo gaminy, skirtas naudoti kvalifikuotiems medikams sveikatos priežiūros įstaigose ir pervežant pacientus ligoninės viduje prižiūrint gydytojui. „AirLife“ laidu šildomas kontūras suaugusiems suderinamas su „Fisher & Paykel MR850“ drėkintuvu.

- Paruošimas darbui:**
1. ĮKVĖPIMO VAMZDELIS (violetinis): Prijunkite įkvėpimo vamzdelį prie drėkintuvo kameros prievado. Prijunkite jungtį prie tinkamo kaitinamojo laido adapterio.
 2. IŠKVĖPIMO VAMZDELIS (balta, tik dviejų vamzdelių kontūre): Prijunkite iškvėpimo vamzdelį prie kvėpavimo aparato iškvėpimo prievado. Prijunkite tinkamą kaitinamojo laido adapterį prie prievado.
 3. DRĖKINTUVO VAMZDELIS: Drėkintuvo vamzdelis jungia kvėpavimo aparatą išvadą prie drėkintuvo kameros įvado.
 4. Įstatykite temperatūros zondą (-us) į temperatūros zondo prievadą (-us), prieš tai pašalinę visus kamščius. Norėdami naudoti su MR850, įsitikinkite, kad pleištas ant kameros zondo yra sulgyjuotas ir visiškai įsistatė į išėjimą ant temperatūros zondo prievado.

- Patikra:**
- Įsitikinkite, kad visi sujungimai yra sandarūs. Kai kurie sujungimai apgalvotai užsandarinami rankomis – juos būtina tvirtai sujungti.
 - Prieš naudojimą kontūrą patikrinkite užkimšdami paciento prijungimo prievadą ir išbandydami kontūrą slėgiu, kad tikrai nebūtų nuotėkių. Taip pat leisdami dujas įsitikinkite, kad kontūre nėra kamščių ir kad dujos teka per paciento prijungimo prievadą. Užkimškite paciento prijungimo prievadą ir įsitikinkite, kad dujos teka per iškvėpimo vamzdelį (tik dviejų vamzdelių kontūre).
 - Patikrinkite, ar kaitinamasis laidas yra tolygiai paskirstytas išilgai kontūro ir nesusimazgęs ar susisukęs.

- Perspėjimai**
- Nenaudokite šio kontūro, jei iš drėkintuvo išvada išeinančių dujų temperatūra viršija 68 °C / 154 °F.
 - Nenaudokite šio kontūro su kitais drėkintuvo ar kaitinimo laido adapteriais nei nurodyti gaminio etiketės naudojimo skyriuje.
 - Neperformuokite kontūrų į vieno vamzdelio konfigūracijas.
 - Nenaudokite laidu šildomo kontūro nesant dujų srauto. Šildomo kontūro vamzdeliais visada turi tekėti minimalus dujų srautas (žr. gaminio etiketę). Naudojant kontūrus esant mažesniai dujų srautui (minimalus debitas + foninis / pagalbinis srautas) gali sumažti paciento drėkinimas ir padidėti kondensacija kontūro vamzdeliuose.
 - Neužklokite audinio ant laidu šildomų vamzdelių ar greta jų. Tokie daiktai kaip sunkios juostos, rankšluosčiai ar patalynė gali pernelyg izoliuoti kontūrus, trukdyti normaliai šilumos konvekcijai, sukelti vamzdelio pažeidimus arba apsunkinti dujų tiekimą pacientui.
 - Pakartotinai naudojant gali pablogėti gaminio eksploatacinės savybės arba galimas kryžminis infekcijos pernešimas.
 - Laidu šildomas kontūras buvo išbandytas ≤2000 m aukštyje esant 21-25 °C aplinkos temperatūrai ir 20-60 procentų santykiniam drėgnumui. Naudojant už šių intervalų rezultatai gali skirtis.
 - Tinkamai išmeskite po naudojimo pagal ligoninės protokolus ir visus federalinius ar nacionalinius reikalavimus.
 - Laidu šildomas kontūras ir šildytuvo pagrindas yra medicininė elektros įranga, kuriai būtinos ypatingos atsargumo priemonės dėl EMS ir kuri turi būti įrengta bei pradedama naudoti pagal lydinčiuose dokumentuose pateiktą EMS informaciją.
 - Nešiojamoji ir mobilioji radijo dažnių ryšio įranga gali daryti įtaką elektrinei medicinos įrangai.
 - Pagrindinė laidu šildomo kontūro ir šildytuvo pagrindo paskirtis – neleisti, kad išdžiūtų kvėpavimo takai tiems pacientams, kuriems atliktas viršutinių kvėpavimo takų šuntavimas. Terapijos metu išmatuota dujų temperatūra gali svyruoti apie nustatytąją dujų temperatūrą nepabloginant įtaiso efektyvumo. Esant pavieniam sistemos gedimui dėl elektrinio sparciojo pereinamojo vyksmo arba impulsų voros poveikio iki ± 1 kV, pasigirs garsinis signalas ir bus atjungtas šildytuvo šerdies maitinimas. Išmatuota dujų temperatūra gali laikinai svyruoti, bet tai neblogina įtaiso efektyvumo.

Naudojimas

Nuorodos Nr.	Pasipriešinimas srautui	Elastingumas	Vardinis debitas (EN12342)
AH180 (dviejų vamzdelių kontūras)	R(I) @ 30 l/min: 0.02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) @ 30 l/min: 0.02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C @ 60 hPa: 2.2 ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30l min-1, ≤.002 kPa (E) 30 l min-1, ≤.002 kPa

Nuorodos Nr.	Drėkintuvas	Laido adapteris	Temperatūros / srauto zondas	Debitas	Vardinis debitas	Ilgis	Maksimalus darbinis slėgis	Minimalus vidinis skersmuo
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	> 3l/min	30 l/min	1.52 m	8 kPa	19.15 mm

- Įspėjimai:**
- Venkite ilgalaikio kontakto su paciento oda
 - Netempkite vamzdelių.
 - Šio gaminio nemirkyti, neskalausti, neplauti ir nesterilizuoti.
 - Įsitikinkite, kad kontūras yra sandarus dujomis ir nėra nuotėkių.
 - Šis gaminy yra skirtas naudoti ne ilgiau 30 dienų.
 - Naudojant kitus nei nurodyti laido adapterius arba temperatūros / srauto zondus gali padidėti spinduliuotė ir sumažėti laidu šildomo kontūro ir šildytuvo „MR850“ pagrindo elektromagnetinis atsparumas.
 - Laidu šildomo kontūro ir šildytuvo pagrindo negalima naudoti greta arba krauti ant kitos įrangos, išskyrus mechaninį ventiliatorių. Jei būtina naudoti greta arba sukrovus vieną ant kito, įsitikinkite, kad visos šildytuvo pagrindo ir jo kabelių dalys yra toliau nuo kitų kintamosios srovės laidų. Būtina stebėti šildytuvo pagrindą, kad įsitikintumėte, jog jis normaliai dirba konfigūracijoje, kurioje bus naudojamas.

Ženklių žodynelis			
	Katalogo numeris		Gamintojas
	Partijos numeris		Pagal JAV federalinį įstatymą šį prietaisą galima parduoti tik gydytojui arba jo nurodymu
	Pagaminta nenaudojant DEHP		Skaičius
	Pagaminta nenaudojant natūralios gumos latekso		Panaudoti iki
	Skaitykite naudojimo instrukciją		Pagamavimo data
	Skirta tik vienkartiniam naudojimui		Atsargiai!

DVIEJŲ VAMZDELIŲ DIAGRAMA

- A** 22 mm JUNGtis PRIE PACIENTO
- B** TEMPERATŪROS ZONDO PRIEVADAS LINK PACIENTO
- C** ĮKVĖPIMO VAMZDELIS
- D** LAIDO SPAUSTUKAS
- E** TEMPERATŪROS ZONDO PRIEVADAS LINK KAMEROS
- F** 22 mm JUNGtis PRIE KAMEROS
- G** 22 mm JUNGtis PRIE VENTILATORIAUS
- H** SAUSOJI LINIJA
- I** PACIENTO ALKŪNĖ
- J** IŠKVĖPIMO VAMZDELIS
- K** DVIEJŲ VAMZDELIŲ STOGINĖ
- L** PACIENTO TRIŠAKIS

LV AirLife sildstieples kontūri pieaugušajiem

Lietošanas norādījumi.

AirLife sildstieples kontūrs pieaugušajiem ir paredzēts elpošanas gāzu sildīšanai pirms to iekļūšanas pacienta elpceļos. AirLife sildstieples kontūrs pieaugušajiem tiek izmantots pieaugušiem pacientiem, kuriem nepieciešama mehāniska ventilācija, elpināšana vai medicīnisko gāzu ievadīšana ar pozitīvu spiedienu. Šis izstrādājums ir nesterila vienreizējās lietošanas ierīce, kas lietojama profesionālās veselības aprūpes vidē un transportējama slimnīcas iekšējā vidē ārsta un prasmīgu medicīnas speciālistu uzraudzībā. AirLife sildstieples kontūrs pieaugušajiem ir saderīgs ar Fisher & Paykel MR850 mitrinātāju.

Uzstādīšana.

- 1. IEELPAS CAURULĪTE (violela): Pievienojiet mitrinātāja kameras izvadam ieelpas caurulīti. Iespraudiet savienotāju atbilstošā sildstieples adapterī.
- 2. IZELPAS CAURULE (balta, tikai divām caurulēm). Pievienojiet izelpas cauruli elpināšanas iekārtas ekshalācijas pieslēgvietai. Iespraudiet pieslēgvietā atbilstošu sildstieples adapterī.
- 3. MITRINĀTĀJA CAURULĪTE: Mitrinātāja caurulīte savieno elpināšanas iekārtas izvades pieslēgvietu ar mitrinātāja kameras ievades atveri.
- 4. Uzstādiet temperatūras zondi(-es) temperatūras zondes portā(-os), pirms zondes pievienošanas atvienojiet visus spraudņus. Lietojot kopā ar MR850 pārbaudiet, vai uz kameras zondes esošais ķīlis ir salāgot ar temperatūras zondes porta ierobu un ir tajā ievietots līdz galam.

Pārbaude.

- Pārliicinieties, vai visi savienojumi ir cieši savienoti. Daži savienojumi ir tīši savienoti, izmantojot tikai pirkstu spēku, un tie ir jānostiprina cieši.
- Pirms lietošanas kontūrs ir jāpārbauda, nosprostojojot pacienta savienojuma portu un radot spiedienu, lai pārliecinātos, vai nav noplūžu. Pārliicinieties arī, vai nav nosprostojojumu, ļaujot gāzei plūst un pārliecinoties, vai gāzes izplūst no pacienta savienojuma porta. Aizspiediet pacienta savienojuma pieslēgvietu un pārbaudiet, vai gāze plūst cauri izelpas caurulei (tikai divu cauruļu modelim).
- Pārbaudiet, vai sildstieple ir vienmērīgi izvietota pa kontūru un nav sakrokojusies vai samezģojusies.

Piesardzības pasākumi

- Nelietojiet šo kontūru, ja no mitrinātāja izplūstošās gāzes temperatūra pārsniedz 68 grāds pēc Celsija / 154 grāds pēc Fārenheita.
- Nelietojiet šo kontūru ar tādiem mitrinātājiem vai sildstieplu adapteriem, kuri nav norādīti uz produkta etiķetes sadaļā pielietojumi.
- Nepārkonfigūrējiet kontūrus atpakaļ par vienas caurules konfigurāciju.
- Nelietojiet sildstiepli, ja nav gāzes plūsmas. Sildīšanas kontūrā gāzes plūsmai pa cauruli visu laiku jābūt minimālai (lūdzu, skatiet produkta etiķeti). Darbinot kontūru ar mazāku plūsmas ātrumu (tīlpums minūtē + fona / novirzes plūsma) var tikt samazināts pacienta mitrināšanas apjoms un paaugstināta kondensācija kontūra cauruļvados.
- Ap sildstieples cauruli nedrīkst aplikt nekādus materiālus. Tādi objekti, kā piemēram, smagas lentes, dvieļi vai gultas veļa, var pārāk izolēt kontūru, kavējot normālu siltuma konvekciju un radīt cauruļvadu bojājumus vai pārtraukt gāzes piegādi pacientam.
- Atkārtota izmantošana var pasliktināt produkta darbību vai sekmēt savstarpēju kontamināciju.
- Sildstieples kontūrs ir pārbaudīts ≤2000 m augstumā šādos vides apstākļos: apkārtējās vides temperatūra 21-25 grādi pēc Celsija un relatīvais mitrums 20-60 procenti. Eksploatējot ārpus šiem diapazoniem, rezultāti var atšķirties.
- Pēc lietošanas pareizi likvidējiet izstrādājumu saskaņā ar vietējiem slimnīcas noteikumiem un visiem piemērojamiem federālajiem un valsts noteikumiem.
- Sildstieples kontūrs un sildītāja pamatne ir medicīniskās elektroiekārtas, kam nepieciešama īpaša piesardzība attiecībā uz EMS, un tās nepieciešams uzstādīt un nodot eksploatācijā saskaņā ar pavaddokumentos sniegto EMS informāciju.
- Pārvietojamās un mobilās RF sakaru ierīces var ietekmēt medicīnisko elektrisko aprīkojumu.
- Būtisku veikspējas daļu sildstieples kontūrs un apsildes sistēmas pamatne izmanto, lai novērstu elpceļu sekrēcijas izžūšanu pacientiem, kuriem ir veidots augšējo elpceļu apvads. Terapijas laikā izmērtā gāzes temperatūra var svārstīties ap iestatīto gāzes temperatūru, būtiski neietekmējot veikspēju. Atsevišķa bojājuma apstākļos, ja ir īslaicīga sprieguma lēciena/impulsa iedarbība ar

spriegumu līdz ±1 kV, atskan skaņas brīdinājuma signāls un sildītāja serdenim tiek pārtraukta strāvas padeve. Mērāmās gāzes temperatūra īslaicīgi var svārstīties, bet tas veikspēju būtiski neietekmē.

Brīdinājumi.

- Izvairieties no ilgstošas saskares ar pacienta ādu.
- Nestiepiet caurules.
- Neiegremdēt, neskatot vai nesterilizēt izstrādājumu.
- Nodrošiniet, lai kontūrs ir hermētisks un lai gāze nevar izplūst.
- Šo izstrādājumu ir paredzēts lietot ne ilgāk kā 30 dienas.
- Izmantojot citus stieplu adapterus vai temperatūras/plūsmas zondes, nekā ir specifcēts, var palielināties emisijas vai samazināties sildstieples kontūra un MR850 sildītāja pamatnes elektromagnētiskā imunitāte.
- Sildstieples kontūru un sildītāja pamatni nevajadzētu lietot blakus vai grēdā ar citu aprīkojumu, izņemot mehānisku ventilatoru. Ja lietot blakus vai grēdā ir nepieciešams, veiciet pārbaudi, lai pārliecinātos, vai neviena sildītāja pamatnes daļa vai tās vadi nav tuvu citiem maigstrāvas vadiem. Sildītāja pamatne jāuzmana, lai pārliecinātos par normālu darbību tādā konfigurācijā, kā tā tiks lietota.

Simbolu skaidrojums			
	Numurs katalogā		Ražotājs
	Sērijas numurs		ASV federālie likumi ierobežo šīs ierīces pārdošanu: to drīkst darīt tikai ārsts vai pēc ārsta pasūtījuma
	Nesatur DEHP		Daudzums
	Nesatur dabisko gumiju (lateksu)		Derīguma termiņš
	Izlasiet rokasgrāmatu		Izgatavošanas datums
	Tikai vienreizējai lietošanai		Uzmanību!

DIVU CAURUĻU MODEĻA ATTĒLS

- A** 22mm SAVIENOTĀJS PIE PACIENTA
- B** TEMPERATŪRAS ZONDES PORTS PIE PACIENTA
- C** IEELPAS CAURULĪTE
- D** STIEPLES FIKSATORS
- E** TEMPERATŪRAS ZONDES PORTS PIE KAMERAS
- F** 22 mm SAVIENOTĀJS PIE KAMERAS
- G** 22mm SAVIENOTĀJS PIE VENTILATORA
- H** ŽĀVĒŠANAS LĪNIJA
- I** PACIENTA ELKONIS
- J** IZELPAS CAURULE
- K** DIVU CAURUĻU NOVIETNE
- L** PACIENTA WYE TIPĀ SAVIENOTĀJS

Pielietojums

ATS. Nr.	Plūsmas pretestība		Atbilstība		Nominālā plūsma (EN12342)			
AH180 (divas caurules)	R(I) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)		C @ 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)		(I) 30 l min-1, ≤,002 kPa (E) 30 l min-1, ≤,002 kPa			
ATS. Nr.	Mitrinātājs	Stieples adapteris	Temperatūras/ plūsmas zonde	Plūsmas ātrums	Nominālā plūsma	Garums	Maksimālais eksploatācijas spiediens	Minimālais iekšējais diametrs
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 l/min	30 l/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

NL AirLife verwarmd buiscircuit voor volwassenen

Indicaties voor gebruik:
Het AirLife verwarmd buiscircuit voor volwassenen is bedoeld voor het verwarmen van ademhalingsgassen voordat ze de luchtwegen van een patiënt binnengaan. Het AirLife verwarmd buiscircuit voor volwassenen wordt gebruikt bij volwassen patiënten die mechanische ventilatie, positieve drukbeademing of algemene medische gassen nodig hebben. Het product is bedoeld voor eenmalig gebruik, is niet steriel en wordt gebruikt in een professionele gezondheidszorgomgeving en bij transporten tussen ziekenhuizen, onder toezicht van een arts en door bekwame klinici. Het AirLife verwarmd buiscircuit voor volwassenen is compatibel met de Fisher & Paykel MR850-bevochtiger.

- Set-up:**
1. INHALATIE-ONDERDEEL (paars): Sluit het inhalatie-onderdeel op de uitlaatpoort van de luchtbevochtigingskamer aan. Sluit de verbinding aan op de passende verwarmde buisadapter.
 2. UITADEMINGONDERDEEL (wit, alleen met twee onderdelen): Sluit het uitademingonderdeel op de uitademingpoort van de ademhalingsmachine aan. Sluit de passende verwarmde buisadapter aan op de poort.
 3. LUCHTBEVOCHTIGINGONDERDEEL: Het luchtbevochtigingonderdeel verbindt de uitlaatpoort van de ademhalingsmachine met de inlaatpoort van de luchtbevochtigingskamer.
 4. Installeer de temperatuurvoeler(s) in de temperatuurvoelerpoort(en), verwijder eventuele stoppen vóór het installeren van de voeler. Voor toepassing met de MR850, zorg ervoor dat de wig op de voelerkamer op één lijn ligt met, en volledig in de kerf van de temperatuurvoeler-poort is geplaatst.

- Test:**
- Zorg ervoor dat alle verbindingen goed dicht zitten. Sommige verbindingen zijn bewust losjes gemonteerd en moeten stevig dichtgedraaid worden.
 - Test het circuit voor gebruik, door de patiëntverbindingpoort te sluiten en het circuit onder druk te testen om er zeker van te zijn dat er geen lekken zijn. Controleer ook of er geen oclusies zijn door het gas te laten stromen en ervoor te zorgen dat het gas via de patiënt-connector poort uitgestoten wordt. Blokkeer de patiëntverbindingpoort en zorg ervoor dat het gas door het uitademings-onderdeel (alleen in twee onderdelen) stroomt.
 - Controleer dat de verwarmingsbuis evenredig langs het circuit is verdeeld en niet opgehoopt ligt of geknikt is.

- Belangrijke opmerkingen:**
- Gebruik dit circuit niet wanneer de gastemperatuur bij de uitlaat van de luchtbevochtiger hoger is dan 68 graden Celsius / 154 graden Fahrenheit.
 - Gebruik dit circuit niet met andere luchtbevochtigers of verwarmde buisadapters dan die in het applicatie hoofdstuk van het productlabel vermeld staan.
 - Pas de installatie van de buizen niet aan naar een enkel-onderdeel configuratie.
 - Gebruik het verwarmd buiscircuit niet zonder gasstroming. Verwarmde circuits moeten ten alle tijde een minimale gasstroming (zie het productlabel) door de buizen hebben. Werkende circuits met lagere stroomsnelheden (volume per minuut + achtergrond/bias stroming) kunnen leiden tot verminderde bevochtiging van de patiënt en verhoogde condensatie in de circuitbuizen.
 - Plaats geen materiaal op of om de verwarmde buizen. Objecten zoals zware tape, handdoeken of beddengoed kunnen het circuit oversoleren, de normale hitteconvectie belemmeren en schade aan de buizen veroorzaken of de gastoevoer naar de patiënt onderbreken.
 - Door hergebruik functioneert het product mogelijk minder goed of kan het kruisbesmetting veroorzaken.
 - Het verwarmde buiscircuit is getest op een hoogte van ≤2000 m onder de volgende omgevingsomstandigheden, 21-25 graden Celsius omgevingstemperatuur en 20-60 procent relatieve vochtigheid. Gebruik buiten deze waarden kan de resultaten doen variëren.
 - Het product na gebruik op de juiste manier afvoeren, volgens lokale ziekenhuisprotocollen en alle federale voorschriften of voorschriften van de staat.
 - Het verwarmd buiscircuit en de verwarmingsbasis zijn medisch elektrische apparaten waarvoor speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot EMC nodig zijn en die volgens de EMC-informatie in de bijgevoegde documenten moeten worden geïnstalleerd en in gebruik genomen worden.
 - Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan van invloed zijn op medische elektrische apparatuur.
 - Essentiële prestatie van het verwarmd buiscircuit en de verwarmingsbasis is bedoeld om uitdroging van luchtwegsecreties te voorkomen bij patiënten met een bypass van de bovenste luchtwegen. De tijdens de therapie gemeten gastemperaturen kunnen rond de vastgestelde gastemperaturen schommelen, zonder dat dit invloed heeft op essentiële prestatie. Bij een eerste fouttoestand of blootstelling aan snelle transiënten/bursts tot ±1kV, zal een hoorbaar alarm afgaan en de netstroom naar de kern van de verwarmers zal afgesloten worden. Gemeten gastemperaturen kunnen tijdelijk schommelen maar hebben geen invloed op essentiële prestatie.

- Waarschuwingen:**
- Voorkom langdurig contact met de huid van de patiënt.
 - Rek de buizen niet uit.
 - Dit product niet onderdompelen, spoelen, wassen of steriliseren.
 - Zorg ervoor dat het circuit gasdicht is en dat er geen lekken zijn.
 - Dit product is bedoeld voor gebruik van maximaal 30 dagen.

Toepassing

REF Nr.	Stromingsweerstand	Compliance	Geschatte stroming (EN12342)
AH180 (twee onderdelen)	R(I) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C @ 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa

REF Nr.	Luchtbevochtiger	Buisadapter	Temperatuur-/stromingvoeler	Stromingsnelheid	Geschatte stroming	Lengte	Maximale operationele druk	Minimale interne diameter
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 l/min	30 l/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

- Het gebruik van anderen dan de gespecificeerde buisadapters of temperatuur-/stromingvoelers kan leiden tot verhoogde emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van het verwarmd buiscircuit en de MR850-verwarmingsbasis.
- Het verwarmd buiscircuit en de verwarmingsbasis moeten niet gebruikt worden naast of gestapeld worden met ander apparatuur, met uitzondering van een mechanische ventilator. Als het gebruik naast of gestapeld gebruik noodzakelijk is, zorg er dan voor dat onderdelen van de verwarmingsbasis of de kabels niet in de buurt van andere netstroomkabels komen. De verwarmingsbasis moet gecontroleerd worden op normaal functioneren in de configuratie waarin het gebruikt wordt.

Symbolen verklarende woordenlijst			
	Catalogusnummer		Fabrikant
	Partijnummer		Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit hulpmiddel uitsluitend door of in opdracht van een arts worden verkocht
	Niet vervaardigd met DEHP		Hoeveelheid
	Niet vervaardigd met latex van natuurlijk rubber		Houdbaarheidsdatum
	Lees handleiding		Fabricagedatum
	Uitsluitend voor eenmalig gebruik		Let op

TABEL VOOR TWEE ONDERDELEN

- (A) 22mm VERBINDING NAAR PATIËNT
- (B) TEMPERATUURVOELERPOORT NAAR PATIËNT
- (C) INHALATIE-ONDERDEEL
- (D) KABELKLEM
- (E) TEMPERATUURVOELERPOORT NAAR KAMER
- (F) 22MM VERBINDING NAAR KAMER
- (G) 22mm VERBINDING NAAR VENTILATOR
- (H) DROOGBUIS
- (I) PATIËNTELEBOOG
- (J) UITADEMINGONDERDEEL
- (K) HANGAR VOOR TWEE ONDERDELEN
- (L) PATIËNT-Y

NO AirLife oppvarmet ledningskrets for voksne

Indikasjoner for bruk:

AirLife oppvarmet ledningskrets for voksne er ment å varme innåndingsgasser før de kommer inn i en pasients luftvei. AirLife oppvarmet pasientkrets for voksne brukes på den voksne pasientbefolkningen som trenger mekanisk ventilasjon, pusting med positivt trykk eller generelle medisinske gasser. Produktet er en engangs enhet som er ikke-steril og skal brukes i profesjonelle sykepleiemiljøer og intra-sykehus transportmiljøer under oppsyn fra en lege og profesjonelle klinikere. AirLife oppvarmet ledningskrets for voksne er kompatibel med Fisher & Paykel MR850-luftfukteren.

Oppsett:

1. INNÅNDINGSGREN (lilla): Koble innåndingsgrenen til fuktungskammerets uttaksporst. Sett kontakten inn i riktig oppvarmet ledningsadapter.
2. EKSPIRASJONSGREN (hvit, kun dobbeltgren): Koble innåndingsgrenen til utåndingsporten på pustemaskinen. Sett riktig oppvarmet ledningsadapter inn i porten.
3. LUFTFUKTERGREN: Luftfuktergrenen kobler pustemaskinens uttaksporst til luftfukterkammerets inntaksporst.
4. Installer temperaturproben(e) i temperaturprobens port(er), fjern eventuelle kontakter før du setter inn proben. For bruk med MR850, må du sikre at kilen på kammerproben er tilpasset til, og helt satt inn i, hakket på temperaturprobens port.

Test:

- Påse at alle koblinger er stramme. Enkelte koblinger er med vilje kun strammet med fingrene, og må sikres godt.
- Test kretsen før bruk ved å okkludere pasienttilkoblingsporten, og trykkteste kretsen for å sikre at det ikke er noen lekkasjer. Kontroller også at det ikke er noen okklusjoner ved å tillate at gassen flyter, og sikre at gassen slippes ut fra pasienttilkoblingsporten. Blokker pasienttilkoblingsporten og sikre at gassen flyter gjennom utåndingsgrenen (kun på dobbeltgren).
- Kontroller at varmerledningen er jevnt distribuert langs kretsen, og ikke er bøyd eller knekt.

Forholdsregler:

- Ikke bruk denne kretsen der gasstemperaturen ved uttaket på luftfukteren overstiger 68 grader celsius / 154 grader fahrenheit.
- Ikke bruk denne kretsen med andre luftfuktere eller oppvarmede ledningsadaptere enn de som er spesifiser i applikasjonsseksjonen på produktetiketten.
- Ikke konfigurer kretsene til enkeltgren-konfigurasjoner.
- Ikke bruk den oppvarmede ledningskretsen uten gassflyt. Oppvarmede kretser må ha en minimum gassflyt (referer til produktetiketten) gjennom slangen til enhver tid. Bruk av kretsene med lavere flythastigheter (minuttvolum + bakgrunn / stabiliseringsflyt) kan føre til redusert pasienthumidifisering og økt kondensering i kretsslangen.
- Ikke plasser materialet på eller rundt den oppvarmede ledningsslangen. Gjenstander som tung tape, håndklær eller sengeklær kan overisolere kretsene, hindre normal varmeutveksling, og forårsake skade på slangen eller avbryte gassleveringen til pasienten.
- Gjenbruk kan svekke produktets ytelse, eller føre til krysskontaminering.
- Den oppvarmede ledningskretsen har blitt testet i en høyde på ≤2000 m under miljøforhold på 21-25 grader celsius omgivelsestemperatur og 20-60 prosent relativ fuktighet. Drift utenfor disse områdene kan gi varierende resultater.
- Etter bruk må produktet kasseres i henhold til lokale sykehusprotokoller og alle gjeldende føderale og statlige bestemmelser.
- Den oppvarmede ledningskretsen og varmerbasen er medisinsk elektrisk utstyr som trenger spesielle forholdsregler når det gjelder EMC, og må installeres og settes i drift i henhold til EMC-informasjonen som gis i de medfølgende dokumentene.
- Flyttbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke medisinsk elektrisk utstyr.
- Essensiell ytelse av den oppvarmede kretsen og varmerbasen er å hindre uttørring av luftveissekresjoner hos pasienter der de øvre luftveiene er bypasset. I løpet av behandlingen kan målte gasstemperaturer svinge rundt innstilte gasstemperaturer uten å påvirke essensiell ytelse. I én enkel feiltilstand med eksponering for elektrisk rask transient/burts opp ±1kV, vil man høre en alarm, og strømmen til varmerkjernen vil bli tapt. Målte gassstemperaturer svinge, men uten å påvirke essensiell ytelse.

Advarsler:

- Unngå langvarig kontakt med pasientens hud.
- Ikke strekk slangen.
- Dette produktet må ikke bløtlegges, skylles, vaskes, gjenbrukes eller steriliseres.
- Kontroller at kretsen er gasstett og at det ikke er noen lekkasjer.
- Dette produktet skal maksimalt brukes i 30 dager.
- Bruk av andre ledningsadaptere eller temperatur-/flytprober enn de som er spesifisert, kan føre til økte utslipp eller redusert elektromagnetisk immunitet for den oppvarmede ledningskretsen og MR850 varmerbase.
- Den oppvarmede ledningskretsen og varmerbasen skal ikke brukes i nærheten av, eller stablet på, annet utstyr med unntak av en mekanisk ventilator. Hvis dette ikke kan unngås, må du sjekke at ingen del av varmerbasen eller dens kabler vil være i nærheten av andre AC-kabler. Varmerbasen skal observeres for å bekrefte normal drift i konfigurasjonen den skal brukes i.

Applikasjon

REF-nr.	Flowmotstand	Samsvar	Nominell flow (EN12342)
AH180 (Dobbeltgren)	R(I) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) @ 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C @ 60 hPa: 2.2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min-1, ≤,002 kPa (E) 30 l min-1, ≤,002 kPa

REF-nr.	Luftfukter	Ledningsadapter	Temperatur-/flytprobe	Flowhastighet	Nominell flow	Lengde	Maksimum driftstrykk	Minimum innvendig diameter
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 L/min	30 L/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

Symbolforklaring			
	Katalognummer		Produsent
	Serienummer		Amerikansk føderal lov begrenser salg av denne enheten av, eller på ordre fra, en lege
	Ikke fremstilt med DEHP		Mengde
	Ikke fremstilt med naturlig gummitateks		Bruk innen-dato
	Les bruksanvisning		Produksjonsdato
	Kun til engangsbruk		Forsiktig

DIAGRAM DOBBELTGREN

- (A) 22mm KONTAKT TIL PASIENT
- (B) TEMPERATURPROBEPORT TIL PASIENT
- (C) INNÅNDINGSGREN
- (D) LEDNINGSKLEMME
- (E) TEMPERATURPROBEPORT TIL KAMMER
- (F) 22mm KONTAKT TIL KAMMER
- (G) 22mm KONTAKT TIL VENTILATOR
- (H) TØRRLEDNING
- (I) PASIENTALBUE
- (J) EKSPIRASJONSGREN
- (K) DOBBELTGRENHANGAR
- (L) PASIENTSTJERNE

PL Obwód z podgrzewanym przewodem dla dorosłych AirLife

Przeznaczenie:

Obwód z podgrzewanym przewodem dla dorosłych AirLife przeznaczony jest do ogrzewania gazów oddechowych zanim dostaną się one do dróg oddechowych pacjenta. Obwód z podgrzewanym przewodem dla dorosłych AirLife stosowany jest u pacjentów dorosłych wymagających wentylacji mechanicznej, oddychania przy dodatnim ciśnieniu lub podawania ogólnych gazów medycznych. Produkt jest urządzeniem jednorazowym, niesterylnym i przeznaczonym do użytku w placówkach służby zdrowia, podczas transportu pomiędzy szpitalami, pod nadzorem lekarza i przez wykwalifikowanych klinicystów. Obwód z podgrzewanym przewodem dla dorosłych AirLife jest kompatybilny z nawilżaczem Fisher & Paykel MR850.

Konfiguracja:

1. RAMIĘ WDECHOWE (fioletowe): Podłączyć ramię wdechowe do portu wylotu komory nawilżacza. Podłączyć złącze do odpowiedniego adaptera podgrzewanego przewodu.
2. RAMIĘ WYDECHOWE (białe, tylko podwójne ramię): Podłączyć ramię wydechowe do portu wydechowego w respiratorze. Podłączyć odpowiedni adapter podgrzewanego przewodu do portu.
3. RAMIĘ NAWILŻACZA: Ramię nawilżacza łączy port wylotu respiratora z portem wlotu komory nawilżacza.
4. Zainstalować czujniki temperatury do portów czujników temperatury, wyjmując wszelkie zatyczki przed podłączeniem czujnika. W przypadku użycia z urządzeniem MR850 należy upewnić się, że klin na czujniku komory jest wyrównany z nacięciem na porcie czujnika temperatury i całkowicie w niego włożony.

Testowanie:

- Upewnić się, że wszystkie połączenia są prawidłowe. Niektóre połączenia zostały specjalnie zmontowane tak, by można je było z łatwością rozłączyć palcami, więc należy je dobrze zamocować.
- Przed użyciem należy przetestować obwód, zatykając port podłączenia pacjenta, a następnie testując obwód pod ciśnieniem w celu zagwarantowania, że jest szczelny. Ponadto należy sprawdzić, czy nie ma zatorów, zezwalając na przepływ gazu i upewniając się, że gaz wydobywa się z portu podłączenia pacjenta. Zablokować port podłączenia pacjenta i upewnić się, że gaz przepływa przez ramię wydechowe (tylko podwójne ramię).
- Sprawdzić, czy przewód grzewczy jest równomiernie rozłożony wzdłuż obwodu i nie jest ułożony w wiązki lub splecione.

Przestrogi:

- Nie należy używać tego obwodu w sytuacjach w których temperatura gazu na wylocie z nawilżacza przekracza 68 stopni Celsjusza / 154 stopni Fahrenheita.
- Nie należy używać tego obwodu z nawilżaczami lub adapterami podgrzewanych przewodów innymi niż określone w sekcji zastosowań na etykiecie produktu.
- Nie zmieniać konfiguracji obwodów na konfigurację z pojedynczym ramieniem.
- Nie należy używać obwodu z podgrzewanym przewodem w przypadku braku przepływu gazu. W przypadku podgrzewanych przewodów, w przewodach przez cały czas musi być obecny minimalny przepływ gazu (patrz etykieta produktu). Używanie obwodów przy niższych prędkościach przepływu (minimalna objętość + przepływ tła/bazowy) może doprowadzić do zmniejszenia nawilżania pacjenta i zwiększenia kondensacji w przewodach obwodu.
- Nie należy umieszczać żadnego materiału na lub wokół podgrzewanego przewodu. Przedmioty takie, jak grube taśmy, ręczniki lub pościel mogą w nadmiernym stopniu izolować obwody, hamując normalną konwekcję ciepłą i powodując uszkodzenia przewodu lub przerwanie dostarczania gazu pacjentowi.
- Ponowne użycie może pogorszyć wydajność produktu lub przyczynić się do zakażenia krzyżowego.
- Obwód z podgrzewanym przewodem został przetestowany na wysokości ≤ 2000 m w normalnych warunkach środowiskowych, przy temperaturze otoczenia w zakresie 21-25 stopni Celsjusza i wilgotności względnej w zakresie 20-60 procent. Praca poza tymi zakresami może doprowadzić do zmiennych wyników.
- Po użyciu należy we właściwy sposób wyrzucić produkt, zgodnie z lokalnymi protokołami szpitalnymi i wszelkimi mającymi zastosowanie przepisami federalnymi i stanowymi.
- Obwód z podgrzewanym przewodem i podstawa grzałki to elektryczne urządzenia medyczne, których dotyczą szczególne środki ostrożności dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej i należy je instalować i uruchamiać w zgodzie z informacjami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej, które podano w dołączonych dokumentach.
- Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne korzystające z częstotliwości radiowych mogą wywierać wpływ na elektryczne urządzenia medyczne.
- Zasadniczym działaniem obwodu z podgrzewanym przewodem i podstawy grzałki jest zapobieganie wysychaniu wydzieliny w drogach oddechowych u pacjentów, w których pomijane są górne drogi oddechowe. Podczas leczenia zmierzona temperatura gazu może się wahać wokół ustawionej temperatury gazu, co nie ma wpływu na zasadnicze działanie. W przypadku pojedynczego epizodu ekspozycji na szybki przejściowy impuls/serię impulsów elektrycznych o napięciu do ± 1 kV, wygenerowany zostanie alarm dźwiękowy i nastąpi utrata zasilania rdzenia grzałki. Zmierzona temperatura gazu może tymczasowo się wahać, ale nie ma to wpływu na zasadnicze działanie.

Zastosowanie

Nr REF.	Opór przepływu	Zgodność	Przepływ znamionowy (EN12342)
AH180 (podwójne ramię)	R(I) przy 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) przy 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C przy 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , $\leq$ 0,02 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , $\leq$ 0,02 kPa

Nr REF.	Nawilżacz	Adapter przewodu	Czujnik temperatury/ przepływu	Prędkość przepływu	Przepływ znamionowy	Długość	Maksymalne ciśnienie robocze	Maksymalna średnica wewnętrzna
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 l/min	30 l/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

Ostrzeżenia:

- Należy unikać długotrwałego kontaktu ze skórą pacjenta.
- Nie należy naciągać przewodów.
- Produktu nie należy zanurzać, płukać, myć ani sterylizować.
- Należy upewnić się, że obwód jest szczelny i nie ma wycieków.
- Niniejszy produkt przeznaczony jest do użytku przez maksymalnie 30 dni.
- Użycie adapterów przewodów lub czujników temperatury/przepływu innych niż wskazane może doprowadzić do wzrostu emisji lub spadku odporności elektromagnetycznej obwodu z podgrzewanym przewodem oraz podstawy grzałki MR850.
- Obwód z podgrzewanym przewodem i podstawa grzałki nie powinny być umieszczone w pobliżu lub na innym sprzęcie, z wyjątkiem respiratora mechanicznego. Jeśli użycie w pobliżu lub na innym sprzęcie jest niezbędne, należy upewnić się, że żadna część podstawy grzałki ani jej kabli nie będzie znajdować się w pobliżu przewodów zasilania sieciowego. Należy obserwować podstawę grzałki, aby potwierdzić jej normalne działanie w konfiguracji, w której będzie stosowana.

Słownik symboli			
	Numer katalogowy		Producent
	Numer partii		Prawo federalne Stanów Zjednoczonych dopuszcza sprzedaż tego urządzenia wyłącznie przez lekarza lub na jego zlecenie
	W procesie wytwarzania nie użyto DEHP		Ilość
	W procesie wytwarzania nie użyto naturalnej gumy lateksowej		Data ważności
	Przeczytać instrukcję		Data produkcji
	Wyłącznie do jednorazowego użytku		Ostrzeżenie

TABELA DLA PODWÓJNEGO RAMIENIA

- (A) ZŁĄCZE 22mm DO PACJENTA
- (B) PORT CZUJNIKA TEMPERATURY DO PACJENTA
- (C) RAMIĘ WDECHOWE
- (D) ZACISK PRZEWODU
- (E) PORT CZUJNIKA TEMPERATURY DO KOMORY
- (F) ZŁĄCZE 22mm DO KOMORY
- (G) ZŁĄCZE 22mm DO RESPIRATORA
- (H) SUCHA LINIA
- (I) KOLANKO PACJENTA
- (J) RAMIĘ WYDECHOWE
- (K) WIESZAK PODWÓJNEGO RAMIENIA
- (L) TRÓJNIK PACJENTA

PT Circuitos de fio aquecido para adultos AirLife

Indicações de utilização:

O Circuito de fio aquecido para adultos AirLife destina-se a aquecer os gases da respiração antes de entrarem nas vias aéreas do paciente. O Circuito de fio aquecido para adultos AirLife é usado com a população de pacientes adultos que requerem ventilação mecânica, respiração de pressão positiva ou gases médicos em geral. O produto é de utilização única, não estéril e utilizado em ambientes profissionais de saúde e ambientes de transporte intra-hospitalar, sob a supervisão de um médico e por médicos qualificados. O Circuito de fio aquecido para adultos AirLife é compatível com o humidificador Fisher & Paykel MR850.

Instalação:

- 1. MEMBRO INSPIRATÓRIO (violeta): Ligue o membro inspiratório à porta de saída da câmara do humidificador. Instale o conector no adaptador de fio aquecido apropriado.
- 2. MEMBRO EXPIRATÓRIO (branco, apenas membro duplo): Ligue o membro expiratório à porta de expiração da máquina de respiração. Instale o adaptador de fio aquecido apropriado na porta.
- 3. MEMBRO DO HUMIDIFICADOR: O membro do humidificador liga a porta de saída da máquina de respiração à porta de entrada da câmara do humidificador.
- 4. Instale a(s) sonda(s) de temperatura na(s) porta(s) da sonda de temperatura, removendo quaisquer fichas antes da inserção da sonda. Para aplicação com o MR850, certifique-se de que a cunha na sonda da câmara está alinhada e totalmente inserida no entalhe da porta da sonda de temperatura.

Teste:

- Certifique-se que todas as ligações estão apertadas. Algumas ligações são apertadas deliberadamente apenas à mão e devem ser protegidas com firmeza.
- Teste o circuito antes de utilizar através da oclusão da porta de ligação do paciente e realize o teste de pressão ao circuito para garantir que não há fugas. Além disso, verifique se não existem obstruções ao permitir que o gás flua e assegure que o gás é emitido a partir da porta de ligação do paciente. Bloqueie a porta de ligação do paciente e garanta que o gás flui através do membro expiratório (apenas membro duplo).
- Certifique-se de que o fio do aquecedor é distribuído uniformemente ao longo do circuito e não é agrupado ou dobrado.

Cuidados:

- Não utilize este circuito onde a temperatura do gás na saída do humidificador exceda os 68 graus Celsius / 154 graus Fahrenheit.
- Não utilize este circuito com humidificadores ou adaptadores de fio aquecido que não os especificados na secção de aplicações do rótulo do produto.
- Não reconfigure os circuitos em configurações de membros individuais.
- Não use o circuito de fio aquecido sem fluxo de gás. Os circuitos aquecidos devem ter permanentemente um fluxo de gás mínimo (consulte o rótulo do produto) através da tubagem. Os circuitos operacionais com taxas de fluxo mais baixas (volume de minuto + fundo/fluxo de tendência) podem resultar na redução da humidificação do paciente e aumento da condensação na tubagem do circuito.
- Não coloque material sobre ou em torno da tubagem de fio aquecido. Objetos, tais como fitas grossas, toalhas ou roupa de cama podem isolar demasiado os circuitos, impedir a convecção de calor normal e causar danos na tubagem ou interrupção do fornecimento de gás ao paciente.
- A reutilização pode degradar a performance do produto ou contribuir para a contaminação cruzada.
- O circuito de fio aquecido foi testado a uma altitude de ≤2000 m em condições ambientais de 21-25 graus Celsius de temperatura ambiente e 20-60% de humidade relativa. A operação fora desses intervalos pode ter resultados variados.
- Após o uso, elimine corretamente o produto de acordo com os protocolos hospitalares locais e todos os regulamentos federais e estatais.
- O circuito de fio aquecido e a base do aquecedor são equipamentos médicos elétricos que precisam de precauções especiais relativas a EMC e precisam de ser instalados e colocados em funcionamento de acordo com as informações de EMC fornecidas nos documentos que acompanham o produto.
- O equipamento de comunicações RF portátil e móvel pode afetar o equipamento médico elétrico.
- O desempenho essencial do circuito de fio aquecido e da base do aquecedor é impedir a secagem das secreções das vias aéreas em pacientes que receberam bypass nas vias aéreas superiores. Durante o tratamento, as temperaturas medidas do gás podem flutuar em torno das temperaturas definidas sem afetar o desempenho essencial. Em condições de uma única falha de exposição a transiente elétrico rápido/ rajadas de até ±1kV, será emitido um alarme sonoro e o centro do aquecedor perderá a alimentação. As temperaturas medidas do gás podem flutuar temporariamente, mas não afetam o desempenho essencial.

Advertências:

- Evite o contacto prolongado com a pele do paciente.
- Não estique a tubagem.
- Não submergir, enxaguar, lavar nem esterilizar este produto.
- Certifique-se que o circuito é estanque a gases e que não há fugas.
- Este produto destina-se a ser utilizado por um período máximo de 30 dias.
- O uso de adaptadores de fio ou sondas de fluxo/temperatura diferentes dos especificados poderá causar aumento das emissões ou redução da imunidade eletromagnética do circuito de fio aquecido e da base do aquecedor MR850.
- O circuito de fio aquecido e a base do aquecedor não devem ser usados adjacentes ou empilhados noutros equipamentos, com exceção de um ventilador mecânico. Se for necessário usá-los adjacentes ou empilhados, garanta que não haja nenhuma parte da base do aquecedor ou dos seus cabos próxima a outros cabos CA. A base do aquecedor deve ser observada para verificar o funcionamento normal na configuração na qual será usada.

Aplicação

N.º de REF.	Resistência ao fluxo	Conformidade	Fluxo nominal (EN12342)
AH180 (membro duplo)	R(I) a 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) a 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C a 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min-1, ≤,002 kPa (E) 30 l min-1, ≤,002 kPa

N.º de REF.	Humidificador	Adaptador de fio	Sonda de temperatura/ fluxo	Taxa de fluxo	Fluxo nominal	Comprimento	Pressão de funcionamento máxima	Diâmetro interno mínimo
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 l/min	30 l/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

Glossário de símbolos			
	Número de catálogo		Fabricante
	Número do lote		A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo exclusivamente a médicos ou por indicação médica
	Fabricado sem DEHP		Quantidade
	Não fabricado com látex de borracha natural		Prazo de validade
	Ler o manual		Data de fabricação
	Apenas para uso único		Cuidado

GRÁFICO DE MEMBRO DUPLO

- (A) CONECTOR PARA O PACIENTE DE 22 mm
- (B) PORTA DA SONDA DE TEMPERATURA PARA O PACIENTE
- (C) MEMBROINSPIRATÓRIO
- (D) PRESILHA DE FIO
- (E) PORTA DA SONDA DE TEMPERATURA PARA A CÂMARA
- (F) CONECTOR DE 22 mm PARA A CÂMARA
- (G) CONECTOR DE 22 mm PARA O VENTILADOR
- (H) LINHA SECA
- (I) COTOVELO DO PACIENTE
- (J) MEMBRO EXPIRATÓRIO
- (K) HANGAR DE MEMBRO DUPLO
- (L) CONECTOR EM Y DO PACIENTE

PT-BR Circuitos de fio aquecido para adultos AirLife

Indicações de utilização:

O Circuito de fio aquecido para adultos AirLife destina-se a aquecer os gases da respiração antes de entrarem nas vias aéreas do paciente. O Circuito de fio aquecido para adultos AirLife é usado com a população de pacientes adultos que requerem ventilação mecânica, respiração de pressão positiva ou gases médicos em geral. O produto é de utilização única, não estéreis e utilizado em ambientes profissionais de saúde e ambientes de transporte intra-hospitalar, sob a supervisão de um médico e por médicos qualificados. O Circuito de fio aquecido para adultos AirLife é compatível com o humidificador Fisher & Paykel MR850.

Instalação:

- 1. MEMBRO INSPIRATÓRIO (violeta): Ligue o membro inspiratório à porta de saída da câmara do humidificador. Instale o conector no adaptador de fio aquecido apropriado.
- 2. MEMBRO EXPIRATÓRIO (branco, apenas membro duplo): Ligue o membro expiratório à porta de expiração da máquina de respiração. Instale o adaptador de fio aquecido apropriado na porta.
- 3. MEMBRO DO HUMIDIFICADOR: O membro do humidificador liga a porta de saída da máquina de respiração à porta de entrada da câmara do humidificador.
- 4. Instale a(s) sonda(s) de temperatura na(s) porta(s) da sonda de temperatura, removendo quaisquer fichas antes da inserção da sonda. Para aplicação com o MR850, certifique-se de que a cunha na sonda da câmara está alinhada e totalmente inserida no entalhe da porta da sonda de temperatura.

Teste:

- Certifique-se que todas as ligações estão apertadas. Algumas ligações são apertadas deliberadamente apenas à mão e devem ser protegidas com firmeza.
- Teste o circuito antes de utilizar através da oclusão da porta de ligação do paciente e realize o teste de pressão ao circuito para garantir que não há fugas. Além disso, verifique se não existem obstruções ao permitir que o gás flua e assegure que o gás é emitido a partir da porta de ligação do paciente. Bloqueie a porta de ligação do paciente e garanta que o gás flui através do membro expiratório (apenas membro duplo).
- Certifique-se de que o fio do aquecedor é distribuído uniformemente ao longo do circuito e não é agrupado ou dobrado.

Precauções:

- Não utilize este circuito onde a temperatura do gás na saída do humidificador exceda os 68 graus Celsius / 154 graus Fahrenheit.
- Não utilize este circuito com humidificadores ou adaptadores de fio aquecido que não os especificados na secção de aplicações do rótulo do produto.
- Não reconfigure os circuitos em configurações de membros individuais.
- Não use o circuito de fio aquecido sem fluxo de gás. Os circuitos aquecidos devem ter permanentemente um fluxo de gás mínimo (consulte o rótulo do produto) através da tubagem. Os circuitos operacionais com taxas de fluxo mais baixas (volume de minuto + fundo/fluxo de tendência) podem resultar na redução da humidificação do paciente e aumento da condensação na tubagem do circuito.
- Não coloque material sobre ou em torno da tubagem de fio aquecido. Objetos, tais como fitas grossas, toalhas ou roupa de cama podem isolar demasiado os circuitos, impedir a convecção de calor normal e causar danos na tubagem ou interrupção do fornecimento de gás ao paciente.
- A reutilização pode degradar a performance do produto ou contribuir para a contaminação cruzada.
- O circuito de fio aquecido foi testado a uma altitude de ≤2000 m em condições ambientais de 21-25 graus Celsius de temperatura ambiente e 20-60% de humidade relativa. A operação fora desses intervalos pode ter resultados variados.
- Após o uso, elimine corretamente o produto de acordo com os protocolos hospitalares locais e todos os regulamentos federais e estatais.
- O circuito de fio aquecido e a base do aquecedor são equipamentos médicos elétricos que precisam de precauções especiais relativas a EMC e precisam de ser instalados e colocados em funcionamento de acordo com as informações de EMC fornecidas nos documentos que acompanham o produto.
- O equipamento de comunicações RF portátil e móvel pode afetar o equipamento médico elétrico.
- O desempenho essencial do circuito de fio aquecido e da base do aquecedor é impedir a secagem das secreções das vias aéreas em pacientes que receberam bypass nas vias aéreas superiores. Durante o tratamento, as temperaturas medidas do gás podem flutuar em torno das temperaturas definidas sem afetar o desempenho essencial. Em condições de uma única falha de exposição a transiente elétrico rápido/ rajadas de até ±1kV, será emitido um alarme sonoro e o centro do aquecedor perderá a alimentação. As temperaturas medidas do gás podem flutuar temporariamente, mas não afetam o desempenho essencial.

Advertências:

- Evite o contacto prolongado com a pele do paciente.
- Não estique a tubagem.
- Não submergir, enxaguar, lavar nem esterilizar este produto.
- Certifique-se que o circuito é estanque a gases e que não há fugas.
- Este produto destina-se a ser utilizado por um período máximo de 30 dias.
- O uso de adaptadores de fio ou sondas de fluxo/temperatura diferentes dos especificados poderá causar aumento das emissões ou redução da imunidade eletromagnética do circuito de fio aquecido e da base do aquecedor MR850.
- O circuito de fio aquecido e a base do aquecedor não devem ser usados adjacentes ou empilhados noutros equipamentos, com exceção de um ventilador mecânico. Se for necessário usá-los adjacentes ou empilhados, garanta que não haja nenhuma parte da base do aquecedor ou dos seus cabos próxima a outros cabos CA. A base do aquecedor deve ser observada para verificar o funcionamento normal na configuração na qual será usada.

Aplicação

N.º de REF.	Resistência ao fluxo	Conformidade	Fluxo nominal (EN12342)
AH180 (membro duplo)	R(I) a 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) a 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C a 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa

N.º de REF.	Humidificador	Adaptador de fio	Sonda de temperatura/ fluxo	Taxa de fluxo	Fluxo nominal	Comprimento	Pressão de funcionamento máxima	Diâmetro interno mínimo
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 l/min	30 l/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

Glossário de símbolos			
	Número do catálogo		Fabricante
	Número do lote		A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo exclusivamente a médicos ou por indicação médica
	Fabricado sem DEHP		Quantidade
	Não fabricado com látex de borracha natural		Data de validade
	Ler o manual		Data de fabrico
	Para uma única utilização		Cuidado

GRÁFICO DE MEMBRO DUPLO

- (A) CONECTOR PARA O PACIENTE DE 22 mm
- (B) PORTA DA SONDA DE TEMPERATURA PARA O PACIENTE
- (C) MEMBROINSPIRATÓRIO
- (D) PRESILHA DE FIO
- (E) PORTA DA SONDA DE TEMPERATURA PARA A CÂMARA
- (F) CONECTOR DE 22 mm PARA A CÂMARA
- (G) CONECTOR DE 22 mm PARA O VENTILADOR
- (H) LINHA SECA
- (I) COTOVELO DO PACIENTE
- (J) MEMBRO EXPIRATÓRIO
- (K) HANGAR DE MEMBRO DUPLO
- (L) CONECTOR EM Y DO PACIENTE

RO **Circuite cu fir încălzit pentru adulți AirLife**

Indicații de utilizare:
Circuitul cu fir încălzit pentru adulți AirLife este destinat încălzirii gazelor respiratorii înainte ca acestea să pătrundă în calea respiratorie a pacientului. Circuitul cu fir încălzit pentru adulți AirLife este utilizat pentru populația adultă care necesită ventilație mecanică, presiune respiratorie pozitivă sau gaze medicale generale. Produsul este un dispozitiv nesteril de unică folosință și se utilizează sub supravegherea unui medic și de către clinicieni calificați în medii de îngrijire profesională a pacienților și în medii de transport intraspitalicesc. Circuitul cu fir încălzit pentru adulți AirLife este compatibil cu umidificatorul Fisher & Paykel MR850.

- Configurare:**
- 1. **BRAȚ INSPIRAȚIE** (violet): Conectați brațul pentru inspirație la portul de ieșire al camerei umidificatorului. Introduceți conectorul în adaptorul corespunzător pentru fir încălzit.
 - 2. **BRAȚ EXPIRAȚIE** (alb, exclusiv două brațe): Conectați brațul pentru expirație la portul de expirație al aparatului de respirat. Introduceți în port pentru fir încălzit corespunzător.
 - 3. **BRAȚ UMIDIFICATOR:** Brațul pentru umidificator conectează portul de ieșire al aparatului de respirat la portul de intrare al camerei umidificatorului.
 - 4. Instalați sonda (sondele) de temperatură la portul (porturile) pentru sonda de temperatură, scoțând toate capacele înainte de introducerea sondei. Pentru aplicația cu dispozitivul MR850, asigurați-vă că pana de la sonda cu cameră este aliniată și introdusă complet în adâncitura de la portul sondei de temperatură.

- Test:**
- Asigurați-vă că toate conexiunile sunt etanșe. Unele conexiuni sunt strânse deliberat numai manual și trebuie fixate ferm.
 - Testați circuitul înainte de utilizare astupând portul de conectare al pacientului și testați presiunea din circuit pentru a vă asigura că nu există scăpări. De asemenea, verificați să nu existe blocaje lăsând gazul să circule și aveți grijă să iasă gaz din portul de conectare al pacientului. Blocați portul de conectare al pacientului și asigurați-vă că circula gaz prin brațul de expirație (exclusiv pentru sisteme cu două brațe).
 - Verificați ca firul încălzitorului să fie distribuit uniform de-a lungul circuitului și să nu fie încălzit sau răsucit.

- Atenționări:**
- Nu utilizați acest circuit acolo unde temperatura gazelor la ieșirea umidificatorului depășește 68 grade Celsius / 154 grade Fahrenheit.
 - Nu utilizați acest circuit cu umidificatoare sau adaptoare pentru fire de încălzire diferite de cele specificate în secțiunea pentru aplicații a etichetei produsului.
 - Nu reconfigurați circuitele transformându-le în configurații cu un singur braț.
 - Nu utilizați circuitul cu fir încălzit fără circulație de gaze. Circuitele încălzite trebuie să aibă în permanență o circulație minimă de gaze prin tubulatură (vă rugăm să consultați eticheta produsului). Utilizarea unor circuite cu viteze de circulație mai scăzute (volum pe minut + flux neutru / favorizat) poate avea ca rezultat reducerea umidificării la pacient și o creștere a condensării în tubulatura circuitului.
 - Nu așezați materiale pe tubulatura firului încălzit sau în jurul acesteia. Obiectele cum ar fi benzile grele, prosoapele sau așternuturile de pat pot supraîncălzi circuitele, obstrucționa convecția normală a căldurii și provoacă deteriorarea tubulaturii sau întreruperea furnizării de gaz către pacient.
 - Refolosirea poate reduce performanța produsului sau poate contribui la contaminarea încrucișată.
 - Circuitul cu fir încălzit a fost testat la o altitudine de ≤2000 m în condiții de mediu de 21-25 grade Celsius temperatură ambiantă și umiditate relativă de 20-60 la sută. Utilizarea în afara acestor intervale poate face ca rezultatele să varieze.
 - După utilizare eliminați corespunzător produsul în conformitate cu protocoalele spitalicești locale și toate reglementările federale și de stat.
 - Circuitul cu fir încălzit și baza încălzitorului sunt aparate electrice medicale care necesită măsuri de precauție speciale în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică (CEM) și trebuie instalate și date în folosință în conformitate cu informațiile CEM furnizate în documentele însoțitoare.
 - Aparatura de comunicații RF portabilă și mobilă poate afecta aparatura medicală electrică.
 - Funcția esențială a circuitului cu fir încălzit și a bazei încălzitorului o constituie împiedicarea uscării secrețiilor din căile aeriene la pacienții la care căile aeriene superioare au fost șuntate. În timpul tratamentului, temperaturile măsurate ale gazelor pot oscila în jurul temperaturilor reglate ale gazelor fără a afecta funcționarea esențială. În situația unei defecțiuni izolate reprezentată de expunerea la o supratensiune tranzitorie rapidă/descărcări electrice de până la ±1kV, va suna o alarmă acustică, iar alimentarea cu curent a miezului încălzitorului se va întrerupe. Temperaturile măsurate ale gazelor pot oscila temporar, dar nu afectează funcționarea esențială.

- Avertismente:**
- Evitați contactul prelungit cu pielea pacientului.
 - Nu întindeți tubulatura.
 - Nu îmbibați cu apă, nu clătiți, nu spălați și nu sterilizați acest produs.
 - Aveți grijă ca circuitul să fie etanș față de gaze și să nu existe scăpări.

Aplicație

Nr. ref.	Rezistență la curgere	Conformitate	Debit nominal (EN12342)
AH180 (două brațe)	R(I) la 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) la 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C la 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa

Nr. ref.	Umidificator	Adaptor pentru fir	Sondă de temperatura/ flux	Debit	Debit nominal	Lungime	Presiune maximă funcționare	Diametru interior minim
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 L/min	30 L/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

- Acest produs este conceput pentru a fi utilizat maximum 30 de zile.
- Utilizarea unor adaptoare pentru fir sau sonde de temperatură/flux diferite de cele specificate poate avea ca rezultat creșterea emisiilor sau reducerea imunității electromagnetice a circuitului cu fir încălzit și bazei încălzitorului MR850.
- Circuitul cu fir încălzit și baza încălzitorului nu trebuie utilizate adiacent față de altă aparatură sau stivuită peste aceasta, cu excepția unui ventilator mecanic. Dacă este necesară utilizarea adiacentă sau stivuită, controlați ca nicio componentă a bazei încălzitorului sau cablurilor acesteia să nu se afle în apropierea altor cabluri de curent alternativ. Baza încălzitorului trebuie ținută sub observație pentru a se controla funcționarea normală în configurația în care va fi utilizată.

Glosar de simboluri			
	Număr de catalog		Producător
	Număr de lot		Legislația federală din S.U.A. restricționează vânzarea acestui dispozitiv numai de către sau la recomandarea unui medic
	Nu este fabricat din DEHP		Cantitate
	Nu este fabricat cu latex din cauciuc natural		Data expirării
	Citiți manualul		Data fabricației
	Numai pentru unică folosință		Atenție

DIAGRAMĂ SISTEM CU DOUĂ BRAȚE

- (A)** 22mm CONECTOR LA PACIENT
- (B)** PORTUL SONDEI DE TEMPERATURĂ LA PACIENT
- (C)** BRAȚ INSPIRAȚIE
- (D)** CLEMĂ FIR
- (E)** PORTUL SONDEI DE TEMPERATURĂ LA CAMERĂ
- (F)** 22mm CONECTOR LA CAMERĂ
- (G)** 22mm CONECTOR LA VENTILATOR
- (H)** LINIE USCATĂ
- (I)** COTUL PACIENTULUI
- (J)** BRAȚ EXPIRAȚIE
- (K)** INCINTĂ CU DOUĂ BRAȚE
- (L)** CONEXIUNE ÎN Y PENTRU PACIENT

RU Контурсы с нагревательной нитью AirLife для взрослых

Показания к применению:

Контурсы с нагревательной нитью для взрослых AirLife предназначены для подогрева вдыхаемых газов до того, как они попадут в дыхательные пути пациента. Контур с нагревательной нитью для взрослых AirLife используется для лечения взрослых пациентов, которым необходима механическая ИВЛ, дыхание с положительным давлением или вдыхание медицинских газов общего назначения. Данное изделие представляет собой нестерильное устройство для однократового применения и используется в профессиональных учреждениях здравоохранения и при межбольничных перевозках в специальном транспорте; работать с устройством разрешается только опытным медработникам под надзором врача. Контур с нагревательной нитью для взрослых AirLife совместим с увлажнителем Fisher & Paykel MR850.

Настройка:

- 1. ПАТРУБОК ВДОХА (фиолетовый): Присоедините патрубок вдоха к выходному порту камеры увлажнителя. Вставьте разъем в соответствующий переходник нагревательной нити.
- 2. ПАТРУБОК ВЫДОХА (белый, только для двухпатрубочного контура): Подсоедините патрубок выдоха к порту выдоха аппарата ИВЛ. Вставьте переходник нагревательной нити в соответствующий порт.
- 3. ПАТРУБОК УВЛАЖНИТЕЛЯ: Патрубок увлажнителя соединяет выходной порт аппарата ИВЛ и входной порт камеры увлажнителя.
- 4. Установите датчики температуры в порты для датчиков температуры, предварительно вынув оттуда заглушки. Если контур эксплуатируется вместе с устройством MR850, удостоверьтесь в том, что клиновидный выступ на датчике камеры совпадает с пазом на порте датчика температуры и полностью входит в него.

Испытание:

- Удостоверьтесь, что все соединения выполнены плотно. Некоторые соединения нарочно не затягивают сильно при сборке — теперь их нужно прочно закрепить.
- Проверьте контур до начала использования, перекрывая соединительный порт пациента и выполняя гидравлический тест контура на отсутствие утечек. Проверьте также отсутствие препаттвий в контуре, пустив через него газ, и удостоверившись, что газ выходит из порта подключения пациента. Перекройте порт подключения пациента и удостоверьтесь в том, газ проходит через патрубок выдоха (только в случае двухконтурного патрубка).
- Удостоверьтесь в том, что нагревательная нить равномерно распределена вдоль контура и что она не изогнута и не сбилась в клубок.

Предупреждения

- Не следует пользоваться данным контуром в тех случаях, когда температура газа на выходе из увлажнителя превышает 68 градусов по Цельсию (154 градуса по Фаренгейту).
- Запрещается пользоваться данным контуром в сочетании с увлажнителями или переходниками нагревательной нити, которые не упомянуты в разделе «Применение» на этикетке изделия.
- Запрещается переделывать контурсы в однопатрубочные.
- Запрещается использовать контур с нагревательной нитью без потока газа. Контурсы с подогревом должны эксплуатироваться при газовом потоке не ниже минимального (указанного на этикетке изделия), который должен проходить по трубкам постоянно. Эксплуатация контуров при более низком потоке газа (минутный объем + фоновый или основной поток) может привести к тому, что пациент получит менее увлажненный газ, а на стенках трубок контура начнет сильнее скапливаться конденсат.
- Запрещается что-либо класть на контур с нагревательной нитью или вокруг него. Такие предметы, как плотные ленты, полотенца или простыни могут привести к избыточной изоляции контуров, предотвратить нормальную тепловую конвекцию и вызвать повреждение трубок или стать причиной прерывания подачи газа пациенту.
- Повторное использование может привести к ухудшению рабочих показателей изделия или стать одной из причин серьезного загрязнения.
- Контур с нагревательной нитью был проверен на высотах до 2000 м при температуре 21–25 градусов по Цельсию и относительной влажности 20–60 процентов. При эксплуатации в других условиях результаты могут отличаться.
- После использования необходимо должным образом утилизировать изделие в соответствии с местными инструкциями медицинского учреждения и всеми действующими федеральными и государственными нормативными актами.
- Контур с нагревательной нитью и основание нагревателя представляют собой медицинское электрооборудование, которое требует особых предосторожностей относительно ЭМС и должно устанавливаться и вводиться в работу в соответствии с информацией об ЭМС, приводимой в сопроводительных документах.
- Портативное и мобильное оборудование для РЧ-связи может оказать влияние на работу медицинского электрооборудования.
- Существенное назначение контура с нагревательной нитью и основания нагревателя состоит в том, чтобы предотвращать засыхание выделений в дыхательных путях пациентов, которые дышат в обход верхних дыхательных путей. Во время лечения измеряемая температура газа может колебаться вокруг заданного значения, но это не влияет на работоспособность контура. При условии единичного нарушения, состоящего в воздействии наносекундных помех в пределах ±1 кВ, прозвучит звуковой сигнал, и питание сердечника нагревателя будет отключено. Измеряемая температура газа может временно колебаться, но это не влияет на работоспособность контура.

Применение

Артикул	Сопротивление потока	Растяжимость	Номинальная скорость подачи (EN12342)
АН180 (двухпатрубочный контур)	R(I) при 30 л/мин: 0,02 гПа/л/мин (смH ₂ O/л/мин) R(E) при 30 л/мин: 0,02 гПа/л/мин (смH ₂ O/л/мин)	С при 60 гПа: 2,2мл/гПа (мл/смH ₂ O)	(I) 30 л мин-1, ≤,002 кПа (E) 30 л мин-1, ≤,002 кПа

Артикул	Увлажнитель	Переходник нагревательной нити	Датчик температуры или потока	Скорость подачи	Номинальная скорость подачи	Длина	Максимальное рабочее давление	Минимальный внутренний диаметр
АН180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 л/мин	30 л/мин	1,52 м	8 кПа	19,15 мм

Предостережения

- Избегайте длительного контакта с кожей пациента.
- Не растягивайте трубки.
- Запрещается замачивать, ополаскивать, мыть или стерилизовать данное изделие.
- Удостоверьтесь в том, что контур герметичен и что в нем нет утечек.
- Максимальный срок использования устройства составляет 30 дней.
- Запрещается использовать переходники нагревательной нити или датчики температуры или потока, отличные от указанных, так как это может привести к увеличению излучений или к снижению помехоустойчивости контура с нагревательной нитью и основания нагревателя MR850.
- Контур с нагревательной нитью и основание нагревателя нельзя использовать вблизи другого оборудования или класть их поверх такого оборудования, кроме механического аппарата ИВЛ. Если необходимо располагать их рядом с другим оборудованием или поверх него, проверьте, что основание нагревателя или его кабели не располагаются вблизи других кабелей переменного тока. За основанием нагревателя следует наблюдать, чтобы подтвердить его нормальную работу в той конфигурации, в которой оно используется.

Глоссарий символов			
	Номер по каталогу		Производитель
	Номер партии		Федеральный закон США разрешает продажи этого прибора врачами или по их назначению
	Изготовлено без использования ДЭГФ		Количество
	Изготовлено без использования натурального каучукового латекса		Использовать до
	Прочтите руководство		Дата изготовления
	Для одноразового применения		Внимание!

СХЕМА ДВОЙНОГО ПАТРУБКА

- Ⓐ 22мм РАЗЪЕМ К ПАЦИЕНТУ
- Ⓑ ПОРТ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ К ПАЦИЕНТУ
- Ⓒ ПАТРУБОК ВДОХА
- Ⓓ ЗАЖИМ НИТИ
- Ⓔ ПОРТ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ В КАМЕРУ
- Ⓕ 22мм РАЗЪЕМ К КАМЕРЕ
- Ⓖ 22мм РАЗЪЕМ К АППАРАТУ ИВЛ
- Ⓗ СУХАЯ ЛИНИЯ
- Ⓘ КОЛЕНО ПАЦИЕНТА
- Ⓝ ПАТРУБОК ВЫДОХА
- Ⓚ ПОДВЕСКА ДВОЙНОГО ПАТРУБКА
- Ⓛ ТРОЙНИК ПАЦИЕНТА

SK Okruhy s výhrevným drôtom pre dospelých AirLife

Indikácie použitia
Okruh s výhrevným drôtom pre dospelých AirLife je určený na ohrievanie dýchacích plynov predtým, ako vstúpia do dýchacích ciest pacienta. Okruh s výhrevným drôtom pre dospelých AirLife sa používa u dospelých pacientov, ktorí vyžadujú mechanickú ventiláciu, dýchanie za pomoci pozitívneho tlaku alebo všeobecne medicínske plyn. Táto pomôcka je určená na jedno použitie, je nesterilná a používajú ju kvalifikovaní klinickí pracovníci pod dohľadom lekára v prostredí odbornej zdravotnej starostlivosti a pri preprave v rámci nemocnice. Okruh s výhrevným drôtom pre dospelých AirLife je kompatibilný so zvlhčovačom Fisher & Paykel MR850.

- Zostavenie:**
- INSPIRAČNÁ HADICA (fialová): Pripojte inspiračnú hadicu k výstupnému portu komory zvlhčovača. Zapojte konektor do príslušného adaptéra výhrevného drôtu.
 - EXSPIRAČNÁ HADICA (biela, len dvojhadicový systém): Pripojte expiračnú hadicu k exhaláčnemu portu dýchacieho prístroja. Zapojte príslušný adaptér výhrevného drôtu do portu.
 - HADICA ZVLHČOVAČA: Hadicou zvlhčovača sa pripája výstupný port dýchacieho prístroja k vstupnému portu komory zvlhčovača.
 - Nainštalujte teplotné sondy do portov teplotných sond, pričom pred vložením sondy odstráňte prípadné kryty. V prípade použitia s prístrojom MR850 sa presvedčte, že výbežok na sonde komory je zarovnaný so zárezom na porte teplotnej sondy a že je doň celý zasunutý.

- Test:**
- Uistite sa, že všetky pripojenia sú pevne utiahnuté. Niektoré pripojenia sa zámerne utahujú len ručne, preto je nutné presvedčiť sa o pevnom utiahnutí.
 - Pred použitím okruhu otestujte tak, že zablokujete port na pripojenie k pacientovi a aplikujete do okruhu tlak, aby ste sa presvedčili, že nedochádza k úniku. Takisto skontrolujte, že okruh nie je nikde zablokovaný, a to tak, že v ňom necháte prúdiť plyn a zabezpečíte jeho výstup z portu na pripojenie k pacientovi. Zablokujte port na pripojenie k pacientovi a presvedčte sa, že plyn prúdi cez expiračnú hadicu (len pri dvojhadicových systémoch).
 - Skontrolujte, či je výhrevný drôt rovnomerne rozložený po celom okruhu a či nie je nahromadený na jednom mieste alebo zamotaný.

- Upozornenia:**
- Okruh nepoužívajte, ak teplota plynu na výstupe zvlhčovača presahuje 68 stupňov Celzia/154 stupňov Fahrenheit.
 - Okruh nepoužívajte so zvlhčovačmi ani adaptérmí výhrevného drôtu, ktoré nie sú uvedené v časti s technickými údajmi na označení výrobku.
 - Nemeňte konfiguráciu okruhu na jednohadicovú.
 - Nepoužívajte okruh s výhrevným drôtom bez prietoku plynu. V hadiciach vyhrievaných okruhov musí vždy prúdiť určité minimálne množstvo plynu (prečítajte si označenie výrobku). Používanie okruhov s nižším prútokom (minútový objem + prútok na pozadí (t. j. zásobný prútok, „bias flow“)) môže viesť k zníženiu zvlhčovania pacienta a zvýšeniu kondenzácie v hadiciach okruhu.
 - Na hadice s výhrevným drôtom ani okolo nich neumiestňujte žiadny materiál. Predmety ako ťažké pásky, uteráky alebo posteľná bielizeň môžu nadmerne izolovať okruhy, brániť normálnemu prúdeniu tepla a poškodiť hadice alebo prerušiť dodávku plynu pacientovi.
 - Opakované používanie znižuje výkonnosť výrobku a prispieva ku krížovej kontaminácii.
 - Okruh s výhrevným drôtom bol odskúšaný v nadmorskej výške ≤ 2000 za podmienok prostredia s okolitou teplotou 21 – 25 stupňov Celzia a relatívnou vlhkosťou 20 – 60 percent. Pri použití mimo týchto rozsahov môžu byť výsledky odlišné.
 - Po použití výrobok riadne zlikvidujte v súlade s miestnymi nemocničnými protokolmi a všetkými platnými federálnymi a štátnymi predpismi.
 - Okruh s výhrevným drôtom a výhrevná platňa sú zdravotnícke elektrické prístroje, ktoré vyžadujú osobitné opatrenia v súvislosti s elektromagnetickou kompatibilitou a musia sa nainštalovať a uviesť do prevádzky v súlade s informáciami o elektromagnetickej kompatibilité uvedenými v sprievodných dokumentoch.
 - Prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia môžu mať vplyv na zdravotnícke elektrické prístroje.
 - Hlavnou funkciou okruhu s výhrevným drôtom a výhrevnej platne je zabrániť vysušeniu sektrétov v dýchacích cestách pacientov s premostením horných dýchacích ciest. Namerané teploty plynu sa počas liečby môžu pohybovať okolo nastavených teplôt bez toho, aby to ovplyvnilo hlavnú funkciu okruhu. V prípade jednochybového stavu spôsobeného vystavením rýchlym prechodným javom/skupinám impulzov do ±1 kV zaznie zvukový alarm a preruší sa napájanie jadra ohrievača. Namerané teploty plynu sa môžu dočasne meniť, čo však nemá vplyv na hlavnú funkciu okruhu.

- Varovania:**
- Zabráňte dlhšiemu kontaktu s kožou pacienta.
 - Hadice nenatuhujte.
 - Tento výrobok nenamáčajte, neponárajte, neumývajte ani nesterilizujte.
 - Presvedčte sa, že okruh je dobre utesnený a že z neho neuniká plyn.
 - Tento výrobok sa smie používať maximálne 30 dní.
 - Používanie adaptérov drôtu alebo teplotných/prietokových sond, ktoré nie sú uvedené ako kompatibilné, môže mať za následok zvýšené vyžarovanie alebo zníženie elektromagnetickej odolnosti okruhu s výhrevným drôtom a výhrevnej platne MR850.
 - Okruh s výhrevným drôtom a výhrevná platňa sa nesmú používať v blízkosti iného zariadenia ani uložené na inom zariadení okrem mechanického ventilátora. Ak je také použitie nevyhnutné, uistite sa, že žiadna časť výhrevnej platne ani jej káblov sa nenachádza v blízkosti iných káblov na striedavý prúd. Výhrevnú platňu je nutné sledovať s cieľom overiť, či v konfigurácii, v ktorej sa bude používať, funguje normálne

Technické údaje

REF č.	Prietokový odpor	Zhoda	Menovitý prútok (EN12342)
AH180 (dvojhadicový systém)	R(I) pri 30 l/min: 0,02 hPa/l/min. (cmH ₂ O/l/min.) R(E) pri 30 l/min: 0,02 hPa/l/min. (cmH ₂ O/l/min.)	C pri 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa

REF č.	Zvlhčovač	Adaptér drôtu	Teplotná/prietoková sonda	Prietok	Menovitý prútok	Dĺžka	Maximálny prevádzkový tlak	Minimálny vnútorný priemer
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	> 3 l/min.	30 l/min.	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

Vysvetlenie symbolov			
	Katalógové číslo		Výrobca
	Číslo šarže		Federálny zákon USA obmedzuje predaj tejto pomôcky na lekárov alebo na lekársky predpis
	Nie je vyrobené s využitím ftalátov (DEHP).		Množstvo
	Nie je vyrobené z prírodného kaučukového latexu		Dátum spotreby
	Prečítajte si návod na použitie.		Dátum výroby
	Len na jedno použitie		Upozornenie

NÁKRES DVOJHADICOVÉHO SYSTÉMU

- A 22 mm KONEKTOR K PACIENTOVI
- B PORT TEPLITNEJ SONDY NA STRANE PACIENTA
- C INSPIRAČNÁ HADICA
- D SVORKA DRÔTU
- E PORT TEPLITNEJ SONDY NA STRANE KOMORY
- F 22 mm KONEKTOR KU KOMORE
- G 22 mm KONEKTOR K VENTILÁTORU
- H SUCHÁ HADICA
- I OHYB NA STRANE PACIENTA
- J EXSPIRAČNÁ HADICA
- K HANGÁR DVOJHADICOVÉHO SYSTÉMU
- L SPOJKA V TVARE „Y“ NA STRANE PACIENTA

SL AirLife ogrevani sklop cevki dihalnega sistema za odrasle

Indikacije za uporabo:

AirLife ogrevani sklop cevki dihalnega sistema za odrasle je namenjen za ogrevanje dihalnih plinov pred vstopom v sapnik bolnika. AirLife ogrevani sklop cevki dihalnega sistema za odrasle je namenjen za uporabo pri odraslih bolnikih, ki potrebujejo mehansko ventiliranje, podporo za dihanje s pozitivnim tlakom ali splošno dovajanje medicinskih plinov. Ta pripomoček je namenjen za enkratno uporabo, ni sterilno in se sme uporabljati v strokovnih zdravstvenih okoljih in okoljih medbolnišničnega prevoza pod zdravniškim nadzorom in s strani usposobljenega zdravstvenega delavca. AirLife ogrevani sklop cevki dihalnega sistema za odrasle je združljiv z vlažilnikom Fisher & Paykel MR850.

Priprava na uporabo:

- INSPIRATORNA CEVKA (vijolična): Povežite inspiratorno cevko z izhodnim priključkom vlažilnika. Priključite priključek v ustrezen adapter ogrevanega sklopa cevki.
- EKSPIRATORNA CEVKA (bela, samo pri dvocevni modelih): Priključite ekspiratorno cevko na priključek za odvod izdihanega plina na napravi za podporo dihanja. Priključite ustrezen adapter ogrevanega sklopa cevki v priključek.
- CEVKA VLAŽILNIKA: Cevka vlažilnika poveže izhodni priključek naprave za podporo dihanja z vhodnim priključkom komore vlažilnika.
- Priključite temperaturno(-a) tipalo(-a) na priključek(-ke) za temperaturno tipalo, pred vstavljanjem tipala odstranite morebitne vstavke. Pri uporabi skupaj z MR850 se prepričajte, da je zagodza na tipalu komore poravnana z in do konca vstavljena v zarezo na priključku temperaturnega tipala.

Preizkus:

- Preverite, ali vse povezave tesnijo. Določene povezave so namerno sestavljene z blagim ročnim zategovanjem, te morate dobro zategniti.
- Pred uporabo preizkusite delovanje sklopa cevki tako, da blokirate priključek za inspiratorno cev bolnika in preverite sklop glede morebitnega puščanja. Nato morate preveriti, da je pretok neoviran, kar izvedete tako, da pustite plin teči in preverite, če iz priključka inspiratorne cevi bolnika prihaja plin. Zablokirajte priključek za dovod bolnika in se prepričajte, da plin teče skozi ekspiratorno cevko (samo pri dvocevni modelih).
- Preverite, če je ogrevalna žica enakomerno razporejena po sklopu cevki in da ni zbrana na enem delu ali zapletena.

Svarila:

- Tega sklopa cevki ne uporabljajte, če temperatura plina na izhodnem priključku vlažilnika presega 68 stopinj Celzija / 154 stopinj Fahrenheita.
- Tega sklopa cevki ne uporabljajte z vlažilniki ali ogrevanimi adapterji sklopa cevki, ki niso med navedenimi v odseku uporaba na oznaki izdelka.
- Ne poskušajte preoblikovati sklopa cevki v enocevno konfiguracijo.
- Ne uporabljajte ogrevanega sklopa cevki dihalnega sistema z onemogočenim pretokom plina. Ogrevani sklop cevki mora imeti ves čas omogočen vsaj minimalni pretok plina (prosimo, preverite na oznaki izdelka). Uporaba sklopa cevki pri nižjih pretokih (nizek volumen + pretok iz ozadja/sistemska napaka) lahko privede do nižjega vlaženja dihalne zmesi bolnika in povečanega kondenza v cevkah sklopa.
- Ne polagajte materiala na ali okoli ogrevanega sklopa cevki. Predmeti, kot so težki traviki, brisače ali posteljno perilo, lahko pretirano izolirajo sklop cevki, onemogočijo normalno toplotno konvekcijo in povzročijo poškodbe cevki ali prekinijo dovod plina do bolnika.
- Ob ponovni uporabi je lahko delovanje pripomočka okrnjeno ali lahko to prispeva k navzkrižni kontaminaciji.
- Ogrevani sklop cevki dihalnega sistema je bil preizkušen na nadmorski višini ≤2000 m pod okoljskimi pogoji pri temperaturi okolja 21–25 stopinj Celzija in pri 20–60-odstotni relativni zračni vlažnosti. Delovanje pod pogoji izven navedenega razpona je lahko spremenljivo.
- Pripomoček po uporabi odvrzite v skladu z lokalnimi bolnišničnimi protokoli in vsemi veljavnimi zveznimi in državnimi predpisi.
- Ogrevani sklop cevki dihalnega sistema in osnova grelca sta medicinska električna pripomočka, pri katerih so potrebni posebni previdnostni ukrepi glede EMT in morata biti nameščena in dana v delovanje v skladu z informacijami glede EMT v spremni dokumentaciji.
- Prenosna in mobilna komunikacijska RF-oprema lahko vpliva na delovanje medicinskih električnih pripomočkov.
- Ogrevani sklop cevki dihalnega sistema in osnova grelca sta v osnovi namenjena za preprečevanje izsuševanja izločkov dihalnega trakta pri bolnikih z obhodom zgornjih dihal. Med izvajanjem zdravljenja lahko izmerjene temperature plina nihajo v razponu določenih temperatur plina, ne da bi to vplivalo na osnovno delovanje. V primeru posamične okvare zaradi izpostavljenosti nihanju električne napetosti v vrednosti do ±1 kV, se bo vključilo slišno zvočno opozorilo in napajanje sredice grelca se bo prekinilo. Izmerjene temperature plina lahko začasno nihajo, brez da bi to ogrozilo osnovno delovanje.

Uporaba

REF št.	Upor pretoka	Skladnost	Ocenjeni pretok (EN12342)
AH180 (dvocevni)	R(I) pri 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) pri 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C pri 60 hPa: 2,2 ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa

REF št.	Vlažilnik	Adapter sklopa cevki	Tipalo temperature/ pretoka	Hitrost pretoka	Ocenjeni pretok	Dolžina	Največji tlak med delovanjem	Najmanjši notranji premer
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 l/min	30 l/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

Opozorila:

- Izogibajte se dlje časa trajajočemu stiku s kožo bolnika.
- Ne raztegujte cevki.
- Izdelka ne namakajte, spirajte, perite ali sterilizirajte.
- Prepričajte se, da sklop cevki dobro tesni in da nikjer ne pušča.
- Ta izdelek je namenjen za uporabo za največ 30 dni.
- Uporaba adapterjev sklopa cevki ali tipal temperature/pretoka, ki niso med navedenimi, lahko privede do povečanja emisij ali znižanja elektromagnetne imunosti ogrevanega sklopa cevki dihalnega sistema in MR850 osnove grelca.
- Ogrevanega sklopa cevki dihalnega sistema in osnove grelca ne smete uporabljati v soseščini ali umeščene na vrh druge opreme z izjemo mehanskega ventilatorja. Če je uporaba opreme v soseščini ali umeščene na vrh druge opreme nujna, se prepričajte, da ni noben del osnove grelca ali njeni kabli v bližini drugih AC-kablov. Osnovo grelca morate preveriti, da zagotovite njeno normalno delovanje v konfiguraciji, ki jo nameravate uporabiti

Razlage simbolov			
	Kataloška številka		Proizvajalec
	Številka serije		V skladu z zvezno zakonodajo ZDA je prodaja tega pripomočka dovoljena samo zdravnikom ali po njihovem naročilu
	Ne vsebuje DEHP		Količina
	Ni izdelano iz lateksa iz naravnih gum		Rok uporabe
	Preberite navodila za uporabo		Datum izdelave
	Samo za enkratno uporabo		Svarilo

SHEMA DVOCEVNEGA SKLOPA

- (A) 22 mm PRIKLJUČEK DOVODA BOLNIKU
- (B) PRIKLJUČEK TEMPERATURNEGA TIPALA DOVODA BOLNIKU
- (C) INSPIRATORNA CEVKA
- (D) DRŽALO ŽICE
- (E) PRIKLJUČEK TEMPERATURNEGA TIPALA DOVODA KOMORE
- (F) 22 mm PRIKLJUČEK DOVODA KOMORE
- (G) 22 mm PRIKLJUČEK VENTILATORJA
- (H) SUHI VOD
- (I) KOMOLEC BOLNIKA
- (J) EKSPIRATORNA CEVKA
- (K) DVOCEVNI HANGAR
- (L) Y PRIKLJUČEK BOLNIKA

SR AirLife grejana kola sa žicom za odrasle

Indikacije za upotrebu:
AirLife grejano kolo sa žicom za odrasle je predviđeno za zagrevanje gasova za udisanje pre nego što uđu u disajne puteve pacijenta. AirLife grejano kolo sa žicom za odrasle koristi se za populaciju odraslih pacijenata kod kojih je potrebna mehanička ventilacija, disanje sa pozitivnim pritiskom ili opšti medicinski gasovi. Ovaj proizvod je medicinsko sredstvo za jednokratnu upotrebu koje nije sterilno i koje se koristi u profesionalnim bolničkim okruženjima i u okruženjima prilikom transporta u okviru bolnice pod nadzorom lekara i obučanih medicinskih radnika. AirLife grejano kolo sa žicom za odrasle je kompatibilno sa humidifikatorom Fisher & Paykel MR850.

- Podešavanje:**
1. INSPIRATORNI KRAK (ljubičasti): Povežite inspiratorni krak sa izlaznim priključkom komore humidifikatora. Priključite konektor u odgovarajući grejani žičani adapter.
 2. EKSPIRATORNI KRAK (beli, samo dvokraki): Povežite ekspiratorni krak sa ekspiratornim priključkom mašine za disanje. Priključite odgovarajući grejani žičani adapter sa priključkom.
 3. KRAK HUMIDIFIKATORA: Krak humidifikatora povezuje izlazni priključak mašine za disanje sa ulaznim priključkom komore humidifikatora.
 4. Instalirajte temperaturnu sondu/sonde u priključak/priključke za temperaturnu sondu tako što ćete ukloniti eventualne zapušače pre ubacivanja sonde. U slučaju primene sa MR850, postarajte se da klin na sondi komore bude poravnat i u potpunosti ubačen u usek na priključku za temperaturnu sondu.

- Test:**
- Proverite da li su sve veze čvrste. Neke veze su namerno uspostavljene zatezanjem rukom i moraju se čvrsto zategnuti.
 - Testirajte kolo pre upotrebe tako što ćete blokirati priključak za povezivanje sa pacijentom i testirati kolo pod pritiskom da bi se osiguralo da nema curenja. Takođe, proverite da li nema blokada tako što ćete omogućiti da gas teče i proveriti da li gas izlazi iz priključka za povezivanje sa pacijentom. Blokirajte priključak za povezivanje sa pacijentom i proverite da li gas protiče kroz ekspiratorni krak (samo dvokraki).
 - Proverite da li je žica grejača ujednačeno raspoređena duž kola i da li nije nagomilana ili presavijena.

- Oprez:**
- Nemojte da koristite ovo kolo u slučajevima kada temperatura gasa na izlazu humidifikatora prekoračuje 68 stepeni Celzijusovih / 154 stepeni Farenhajta.
 - Nemojte da koristite ovo kolo sa humidifikatorima ili grejanim žičanim adapterima koji nisu navedeni u odeljku o primeni na etiketi proizvoda.
 - Nemojte da rekonfigurirate kola u jednokrake konfiguracije.
 - Nemojte da koristite grejano kolo sa žicom bez protoka gasa. Grejana kola moraju imati minimalni protok gasa (pogledajte etiketu proizvoda) kroz crevo sve vreme. Rukovanje kolima pri nižim brzinama protoka (minutna zapremina + pozadinski/pomoćni protok) mogu dovesti do smanjene humidifikacije kod pacijenta i povećane kondenzacije u crevima kola.
 - Nemojte da postavljate materijal na grejana creva za žicom ili oko njih. Predmeti, kao što su teške trake, peškiri ili posteljina za krevet mogu prekomerno da izoluju kola, ometaju normalnu konvekciju toplote i izazovu oštećenje creva ili prekid dopremanja gasa do pacijenta.
 - Ponovna upotreba može da umanjí učinak proizvoda ili da doprinese do unakrsne kontaminacije.
 - Grejano kolo sa žicom je testirano na nadmorskoj visini od ≤2000 m u uslovima okruženja na ambijentalnoj temperaturi od 21–25 stepeni Celzijusovih i pri relativnoj vlažnosti od 20–60 procenata. Rukovanje izvan ovih opsega može uticati na rezultate.
 - Nakon upotrebe odložite proizvod na pravilan način u skladu sa lokalnim bolničkim protokolima i svim važećim saveznim i državnim propisima.
 - Grejano kolo sa žicom i baza grejača predstavljaju medicinsku električnu opremu za koju su potrebne specijalne mere predostrožnosti u vezi sa EMK i nju treba instalirati i pustiti u rad u skladu sa informacijama o EMK priloženim u pratećim dokumentima.
 - Prenosna i mobilna RF oprema za komunikaciju može da utiče na medicinsku električnu opremu.
 - Osnovni učinak grejanog kola sa žicom i baze grejača je da spreči sušenje sekreta u disajnim putevima kod pacijenata kod kojih su gornji disajni putevi zaobiđeni. Tokom terapije izmerene temperature gasa mogu varirati tokom podešenih temperatura gasa bez uticanja na osnovni učinak. U stanju pojedinačne greške prilikom izlaganja brzom tranzijentu / rafalu do ±1 kV, zvučni alarm će se aktivirati i napajanje jezgra grejača će nestati. Izmerene temperature gasa mogu privremeno varirati, ali neće uticati na osnovni učinak.

- Upozorenja:**
- Izbegavajte produženi dodir sa kožom pacijenta.
 - Nemojte da rastežete creva.
 - Nemojte potapati, ispirati, prati ili sterilizovati ovaj proizvod.
 - Postarajte se da kolo ne ispušta gas i da nema curenja.
 - Predviđeno je da se ovaj proizvod koristi najviše 30 dana.
 - Upotreba žičanih adaptera ili temperaturnih sondi / sondi za protok koji nisu navedeni može dovesti do povećanih emisija ili smanjene elektromagnetne imunosti grejanog kola sa žicom i MR850 baze grejača.
 - Grejano kolo sa žicom i bazu grejača ne treba koristiti dok su postavljeni pored ili dok sui naslagani na drugu opremu, izuzimajući mehanički ventilator. Ako je upotreba medicinskog sredstva dok se nalazi pored ili na drugoj opremi neophodna, postarajte se da nijedan deo baze grejača ili njenih kablova ne bude u blizini kablova za naizmeničnu struju. Bazu grejača treba posmatrati da bi se potvrdio normalni rad u konfiguraciji u kojoj će se koristiti.

Primena

REF. br.	Otpor protoka	Usaglašenost	Nominalni protok (EN12342)
AH180 (dvokraki)	R(I) pri 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) pri 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C pri 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa (E) 30 l min ⁻¹ , ≤,002 kPa

REF. br.	Humidifikator	Žičani adapter	Temperaturna sonda / sonda za protok	Brzina protoka	Nominalni protok	Dužina	Maksimalni radni pritisak	Minimalni unutrašnji prečnik
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 l/min	30 l/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

Rečnik simbola			
	Kataloški broj		Proizvođač
	Broj partije		Savezni zakon SAD ograničava prodaju ovog uređaja tako da se vrši od strane ili po nalogu lekara
	Nije napravljeno sa DEHP-om		Količina
	Nije napravljeno sa prirodnim gumenim lateksom		Upotrebiti do
	Pročitajte priručnik		Datum proizvodnje
	Samo za jednokratnu upotrebu		Oprez

GRAFIKON ZA DVOSTRUKI KRAK

- 22mm KONEKTOR KA PACIJENTU
- PRIKLJUČAK ZA TEMPERATURNU SONDU KA PACIJENTU
- INSPIRATORNI KRAK
- ŽIČANA VEZA
- PRIKLJUČAK ZA TEMPERATURNU SONDU KA KOMORI
- 22 mm KONEKTOR KA KOMORI
- 22 mm KONEKTOR KA VENTILATORU
- SUVA LINIJA
- LAKAT ZA PACIJENTA
- EKSPIRATORNI KRAK
- DVOKRAKI HANGAR
- WYE KONEKTOR ZA PACIJENTA

SV AirLife uppvärmda kretsar för vuxna

Indikationer för användning:

AirLife uppvärmd krets för vuxna är avsedd att leverera och värma upp inandningsgasen innan den når patientens luftvägar. AirLife uppvärmd krets för vuxna används på vuxna patienter som behöver mekanisk ventilation, positiv tryckandning eller vanliga medicinska gaser. Produkten är för engångsbruk, lcke-steril och används i professionella vårdmiljöer samt vid transport mellan sjukhus, under läkares överinseende och av kvalificerad vårdpersonal. AirLife uppvärmd krets för vuxna är kompatibel med Fisher & Paykel MR850 luftfuktare.

Påsättning:

- 1. INANDNINGSSLANG (lila): Anslut inandningsslangen till luftfuktarkammarens utgångsport. Plugga in kontakten i lämplig uppvärmd kretsadapter.
- 2. UTANDNINGSSLANG (vit, endast dubbel slang): Anslut utandningsslangen till andningsmaskinens utandningsport. Plugga in lämplig uppvärmd kretsadapter i porten.
- 3. LUFTFUKTARSLANG: Med luftfuktarslangen ansluts andningsmaskinens utgångsport till luftfuktarkammarens ingångsport.
- 4. Installera temperatursond(er) i temperatursondsporten(-arna). Ta först bort eventuella pluggar innan du sätter in sonden. För användning med MR850 måste kilen på kammarens sond vara i linje med, och helt införd i urtaget på temperatursondsporten.

Test:

- Se till att alla anslutningar är täta. Vissa anslutningar har avsiktigt monterats endast manuellt, och måste skruvas åt ordentligt.
- Testa kretsen före användning genom att hålla för patientkopplingsporten och trycktesta kretsen för att se till att inga läckor förekommer. Kontrollera också att det inte finns några blockeringar, genom att låta gasen flöda och verifiera att gas kommer ut ur patientkopplingsporten. Håll för patientkopplingsporten och se till att gas flödar genom utandningsslangen (endast dubbel slang).
- Kontrollera att uppvärmningsslingan är jämnt fördelad längs kretsen och inte hoptryckt eller vikt.

Viktigt:

- Använd inte denna krets om gastemperaturen vid luftfuktarens utlopp överskrider 68 grader Celsius/154 grader Fahrenheit.
- Använd inte denna krets till andra luftfuktare eller uppvärmda slingadaptrar än dem som anges i avsnittet Tillämpningar på produktetiketten.
- Konfigurera inte om slangarna till en enkel krets.
- Använd inte uppvärmda kretsar utan gasflöde. Uppvärmda kretsar måste alltid ha ett minsta gasflöde (se produktetiketten) genom slang. Om kretsen används med lägre flödes hastighet (minutvolym + bakgrund-/biastflöde) kan det leda till minskad fukttilförsel till patienten och ökad kondensation i kretsens slangar.
- Placera inget material på eller omkring de uppvärmda slangarna. Föremål som tunga band, handdukar eller sänglinne kan överisolera kretsen, förhindra normal värmeströmning och orsaka skador på slangarna eller avbrott i gastillförseln till patienten.
- Återanvändning kan försämra produktens funktion eller bidra till smittöverföring.
- Den uppvärmda kretsen har testats på en höjd på ≤ 2000 m under miljöförhållanden med 21–25 grader Celsius omgivningstemperatur och 20–60 procent relativ fuktighet. Drift utanför dessa intervall kan ge andra resultat.
- Efter användning ska produkten kasseras på rätt sätt i enlighet med lokala sjukhusrutiner och alla tillämpliga statliga föreskrifter.
- Den uppvärmda kretsen och värmarbasen är elektrisk utrustning för medicinskt bruk för vilken särskilda försiktighetsåtgärder är nödvändiga avseende EMC och de måste installeras och tas i drift enligt den EMC-information som ges i medföljande dokument.
- Bärbar och mobil utrustning för RF-kommunikation kan påverka den elektriska utrustningen för medicinskt bruk.
- Den uppvärmda kretsen och värmarbasens väsentliga funktion är att förhindra uttorkning av luftvägssekret hos patienter vars övre luftvägar har förbikopplats. Under behandlingen kan uppmätta gastemperaturer fluktuera runt inställda gastemperaturer utan att den väsentliga funktionen påverkas. Vid ett enstaka feltillstånd gällande exponering för elektriska snabba transienter/skurar upp till ±1kV hörs ett ljudlarm och strömmen till värmarens kärna bryts. Uppmätta gastemperaturer kan tillfälligt fluktuera, men den väsentliga funktionen påverkas inte.

Varningar:

- Undvik långvarig kontakt med patientens hud.
- Sträck inte slangarna.
- Produkten får inte blötas, sköljas, tvättas eller steriliseras.

Tillämpning

REF Nr	Flödesmotstånd	Överensstämmelse	Beräknat flöde (EN12342)
AH180 (Dubbel slang)	R(I) vid 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) vid 30 l/min: 0,02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C vid 60 hPa: 2,2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min-1, ≤,002 kPa (E) 30 l min-1, ≤,002 kPa

REF Nr	Luftfuktare	Ledningsadapter	Temperatur-/flödessond	Flödeshastighet	Beräknat flöde	Längd	Maximalt drifttryck	Invändig minimidiameter
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	> 3 l/min	30 l/min	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

- Se till att kretsen är tät och ingen gas läcker ut.
- Denna produkt är avsedd att användas i högst 30 dagar.
- Användningen av andra ledningsadaptrar eller temperatur-/flödessonder än dem som anges kan leda till ökade emissioner eller minskad elektromagnetisk immunitet för den uppvärmda kretsen och MR850 -värmarbas.
- Den uppvärmda kretsen och värmarbasen får inte användas intill eller staplad ovanpå annan utrustning med undantag för en mekanisk ventilator. Om sådan användning är nödvändig ska du kontrollera att inga delar på värmarbasen eller dess kablar är i närheten av andra växelströmskablar. Värmarbasen ska observeras för att bekräfta att den fungerar normalt i den konfiguration som den ska användas i.

Symbolförklaring			
	Katalognummer		Tillverkare
	Satsnummer		Enligt amerikansk federal lag får denna enhet endast säljas av eller på order av en läkare
	Ej tillverkad med DEHP		Kvantitet
	Ej tillverkad med naturligt latexgummi		Utgångsdatum
	Läs manualen		Tillverkningsdatum
	Endast för engångsbruk		Viktigt

TABELL FÖR DUBBEL SLANG

- 22mm KONTAKT TILL PATIENT
- TEMPERATURSONDSPORT TILL PATIENT
- INANDNINGSSLANG
- LEDNINGSKLÄMMA
- TEMPERATURSONDSPORT TILL KAMMARE
- 22mm KONTAKT TILL KAMMARE
- 22mm KONTAKT TILL VENTILATOR
- TORRLEDNING
- PATIENTVINKEL
- UTANDNINGSSLANG
- DUBBEL SLANG-HANGAR
- PATIENTKLYKA

TR AirLife Yetişkin Isıtmalı Telli Devreler

Kullanım Endikasyonları:

AirLife Yetişkin Isıtmalı Telli Devre, hastanın hava yoluna girmelerinden önce solunum gazlarını ısıtmaya yöneliktir. AirLife Yetişkin Isıtmalı Telli Devre, mekanik ventilasyon, pozitif basınçlı solunum veya genel tıbbi gazları gerektiren yetişkin hasta popülasyonunda kullanılır. Ürün tek kullanımlık bir cihazdır, steril değildir ve bir doktorun gözetimi altında ve eğitilmiş klinisyenlerce profesyonel sağlık hizmeti ortamlarında ve hastane için taşıma ortamlarında kullanılır. AirLife Yetişkin Isıtmalı Telli Devre Fisher & Paykel MR850 nemlendirici ile uyumludur.

Kurulum:

1. İNŞİRATUAR UZUV (mor): İnspiratuar uzvu nemlendirici hazne çıkış portuna bağlayın. Konnektörü uygun ısıtmalı telli adaptöre takın.
2. EKSPİRATUAR UZUV (beyaz, sadece çift uzuv): Ekspiratuar uzvu solunum makinesinin ekshalasyon portuna bağlayın. Uygun ısıtmalı telli adaptörü portuna içine takın.
3. NEMLENDİRİCİ UZUV: Nemlendirici uzuv, solunum makinesi çıkış portunu nemlendirici hazne giriş portuna bağlar.
4. Sıcaklık probunu/probalarını sıcaklık probu portuna/portlarına yerleştirin; probu yerleştirmeden önce tapa varsa çıkartın. MR850 ile uygulama için, hazne probu üzerindeki çıkıntının sıcaklık probu portu üzerindeki çentik ile hizalandığından ve çentik içine tam olarak yerleştiğinden emin olun.

Test:

- Tüm bağlantıların sıkı olduğundan emin olun. Bazı bağlantılar kasıtlı bir şekilde parmakla sıkılmış olup bunların iyice sabitlenmesi gerekir.
- Hasta bağlantı portunu tıklayarak devreyi test edin ve kaçak olmadığından emin olmak için devrede basın testi yapın. Ayrıca, gazın akmasını sağlayarak tıkanıklık olmadığını da kontrol edin ve gazın hasta bağlantı portundan verilmekte olduğundan emin olun. Hasta bağlantı portunu tıklayın ve gazın ekspiratuar uzuvdan akmakta olduğundan emin olun (sadece çift uzuv).
- Isıtıcı telinin devre boyunca eşit şekilde dağıtılmış olduğundan ve toplanmış veya bükülmüş olmadığından emin olun.

Dikkat Notları:

- Nemlendiricinin çıkışında gaz sıcaklığının 68 derece Celsius / 154 derece Fahrenheit değerini aştığı yerlerde bu devreyi kullanmayın.
- Ürün etiketinin uygulamalar bölümünde belirtilenlerin dışındaki nemlendiriciler veya ısıtmalı telli adaptörlerle bu devreyi kullanmayın.
- Devreleri tek uzuvlu yapılandırmalar halinde yeniden yeniden yapılandırmayın.
- Gaz akışı olmadan ısıtmalı telli devreyi kullanmayın. Isıtmalı devreler tüp içinden sürekli olarak asgari bir gaz akışına sahip olmalıdır (lütfen ürün etiketine bakın).
- Daha düşük akış hızlarıyla (dakika hacmi + arkaplan /çapraz akış) devrelerin çalıştırılması azalan hasta nemlendirmesine ve devre tüplerinde artan yoğunlaşmaya neden olabilir.
- Isıtmalı telli tüplerin üzerine veya etrafına materyal yerleştirmeyin. Ağır bantlar, havlular veya yatak örtüleri gibi objeler devreleri yalıtabilir, normal ısı yayılımını engelleyebilir ve boru hattının zarar görmesine veya hasta gaz iletiminin kesintiye uğramasına neden olabilir.
- Tekrar kullanım ürünün performansını bozabilir veya çapraz kontaminasyona katkıda bulunabilir.
- Isıtmalı telli devre ≤2000 m rakımda, 21-25 derece Celsius ortam sıcaklığı ve yüzde 20-60 bağıl nem altında test edilmiştir. Bu aralıkların dışında çalıştırma sonuçları değişebilir.
- Kullanımdan sonra ürünü yerel hastane protokollerine ve tüm ilgili Federal ve Eyalet içi düzenlemelere göre imha edin.
- Isıtmalı telli devre ve ısıtıcı taban, EMC ile ilgili özel tedbirler gerektiren Tıbbi Elektriksel Ekipmandır ve beraberinde verilen belgelerde sunulan EMC bilgilerine göre kurulmalı ve hizmete alınmalıdır.
- Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı, Tıbbi Elektriksel Ekipmana etkide bulunabilir.
- Isıtmalı telli devre ve ısıtıcı tabanın Gerekli Başarımı, üst havayolları baypas edilmiş olan hastalarda hava yolu sekresyonlarının kurumasının önlenmesidir. Terapi sırasında, gerekli başarıma etkide bulunmadan, ölçülen gaz sıcaklıkları ayarlı gaz sıcaklıkları çevresinde dalgalanabilir. ±1 kV değerine kadar olan elektriksel hızlı geçiş/patlamalara maruziyete ilişkin tek bir arıza durumunda, sesli bir alarm verilir ve ısıtıcı çekirdeğine gelen enerji kesilir. Ölçülen gaz sıcaklıkları geçici olarak dalgalanabilir ancak gerekli başarıma etkilemez.

Uyarılar:

- Hastanın cildine uzun süreli temastan kaçının.
- Tüpleri çekerek uzatmayın.
- Bu ürünü ıslatmayın, durulamayın, yıkaamayın veya sterilize etmeyin.
- Devrenin gaz kaçırmadığından ve kaçak bulunmadığından emin olun.
- Bu ürün azami 30 gün süreyle kullanıma yöneliktir.
- Belirtilenlerin dışındaki Telli Adaptörlerin veya Sıcaklık/Akış Problemlerinin kullanımı, emisyonların artışı veya ısıtmalı telli devre ve MR850 ısıtıcı tabanının elektromanyetik bağışıklığının azalmasına neden olabilir.
- Isıtmalı telli devre ve ısıtıcı tabanı, mekanik bir ventilatör dışında kalan ekipmanlara bitişik veya bu ekipmanlarla üst üste gelecek şekilde kullanılmamalıdır. Bitişik veya üst üste kullanım gerekiyorsa, ısıtıcı tabanı veya kablolarının bir kısmının diğer AC kablolarının yakınında bulunmamasına dikkat edin. Isıtıcı tabanı, kullanılacağı yapılandırmada normal çalışmayı teyit etmek için gözlenmelidir.

Semboller Sözlüğü

	Katalog numarası		Üretici
	Parti Numarası		ABD Federal yasası bu cihazın satışını bir hekim tarafından ya da hekimin emriyle yapılacak şekilde kısıtlamaktadır
	DEHP ile üretilmemiştir		Miktar
	Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir		Son Kullanma Tarihi
	Kılavuzu okuyun		Üretim Tarihi
	Yalnızca tek kullanım içindir		Dikkat

ÇİFT UZUV GRAFİĞİ

- A** 22 mm HASTA KONNEKTÖRÜ
- B** HASTA SICAKLIK PROBU PORTU
- C** İNŞİRATUAR UZUV
- D** TEL KLİPSİ
- E** HAZNE SICAKLIK PROBU PORTU
- F** 22 mm HAZNE KONNEKTÖRÜ
- G** 22 mm VENTİLATÖR KONNEKTÖRÜ
- H** KURU HAT
- I** HASTA DİRSEĞİ
- J** EKSPİRATUAR UZUV
- K** ÇİFT UZUV HANGARI
- L** HASTA YILDIZ BAĞLANTISI

Uygulama

REF No.	Akış Direnci	Uygunluk	Nominal Akış (EN12342)
AH180 (Çift Uzuv)	R(I), 30 l/dk'da: 0,02 hPa/l/dk (cmH ₂ O/l/dk) R(E), 30 l/dk'da: 0,02 hPa/l/dk (cmH ₂ O/l/dk)	C, 60 hPa'da: 2,2 ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l dk-1, ≤,002 kPa (E) 30 l dk-1, ≤,002 kPa

REF No.	Nemlendirici	Tel Adaptörü	Sıcaklık/Akış Probu	Akış Hızı	Nominal Akış	Uzunluk	Maksimum Çalışma Basıncı	Minimum İç Çap
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 L/dk	30 L/dk	1,52 m	8 kPa	19,15 mm

ZH-S AirLife 成人加热电路

适应症:

本 AirLife 成人加热电路适用于在呼吸气体进入患者气道之前对其加热。本 AirLife 成人加热电路用于需要机械通气、正压呼吸或一般医疗气体的成年患者人群。本产品为一次性使用器械，无菌，请在医生监督和熟练医生指导下在专业医疗环境和院内输送环境中使用。本 AirLife 成人加热电路兼容 Fisher & Paykel MR850 加湿器。

安装:

- 1. 吸气支路（紫色）：将吸气支路接入加湿器出口端口。将连接器插入适当的加热线适配器。
- 2. 呼气支路（仅限白色双支路）：将呼气支路接入呼吸机的呼气端口。将适当的加热线适配器插入端口。
- 3. 加湿器支路：加湿器支路将呼吸机出口端口与加湿器入口端口连接。
- 4. 将温度探头插入温度探头端口之前，移除所有插头，然后将其插入。如与 MR850 共同使用，请确保腔室探头上的楔形物与温度探头端口的槽口对齐，然后将其完全插入。

测试:

- 确保所有连接的紧固性。有些连接仅可用手指拧紧，必须确保其紧固性。
- 通过堵塞患者连接端口和压力测试回路以确保无泄漏之后，方可进行回路测试。此外，通过气体流动确保气体从患者连接端口排出，以确认无堵塞。堵住患者连接端口并确保气体流过呼气支路（仅限双支路）。
- 检查确认加热线均匀置于电路上，且未成束或扭结。

小心:

- 如加湿器端口的气体温度超过 68 摄氏度/华氏 154 度，请勿使用该回路。
- 请勿将该回路 with 产品标签应用部分中指定以外的加热线适配器一起使用。
- 请勿将回路重新配置为单支路。
- 请勿在气体不流动时使用加热电路。加热回路必须始终确保通过管路的最小气流（请参阅产品标签）。回路在较低气流（分钟通气量+背景/偏流量）下运行，会导致患者的加温量减少并在回路管路中形成更多的冷凝。
- 请勿将材料放在加热线管路上面或周围。如沉重的胶带、毛巾、床单等物品可使电路绝缘，妨碍正常热对流，从而导致管路损坏或向患者输送气体中断。
- 重复使用会降低产品的性能或导致交叉感染。
- 本加热电路已在 ≤2000 m、21-25 摄氏度环境温度和 20-60 % 相对湿度的环境条件下进行测试。如在该范围外使用本器械，将会出现不同的结果。
- 使用后，请按照本地医院协议及所有适用联邦和州立法规妥善处置。
- 本加热电路和加热器底座均属于医疗电气设备，需要针对 EMC 采取特殊预防措施，并且需要根据随附文档中提供的 EMC 信息进行安装和接线。
- 便携式和移动式射频通信设备会影响医疗电气设备的使用。
- 加热电路和加热器底座的主要作用是防止已做过呼吸道分流术患者的气道分泌物变干。在治疗期间，测得的气体温度会在设定的气体温度上下波动，但这不会影响主要性能。在暴露于高达 ±1kV 的电快速瞬变/突变其中一个故障条件下，将发出声音警报，并且加热器核心的电源将失效。测量的气体温度会出现暂时性波动，但不会影响主要性能。

警告:

- 避免长时间接触患者皮肤。
- 严禁扯拉管路。
- 请勿对本产品进行浸泡、冲洗、洗涤或消毒处理。
- 确保本电路的严密性并且无泄漏。
- 本产品的使用时间最长为 30 天。
- 使用规定以外的电线适配器或温度/流速探头可能会导致加热电路和 MR850 加热器底座的辐射增加或电磁干扰性下降。
- 本加热电路和加热器底座不应放置在其他设备周围或将其堆叠放置，机械呼吸机除外。如需邻近或堆叠放置，请检查确保加热器底座的部件或其电缆不会接近其他交流电缆。应观察加热器，以确认其在所用配置中是否正常运行。

应用

参考编号	流动阻力	合规性	额定流量 (EN12342)
AH180（双支路）	R(I) @ 30 l/min: 0.02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) @ 30 l/min: 0.02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C @ 60 hPa: 2.2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min-1 , ≤.002 kPa (E) 30 l min-1 , ≤.002 kPa

参考编号	加湿器	电线适配器	温度/流速探头	流速	额定流量	长度	最大操作压力	最小内径
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 L/min	30 L/min	1.52 m	8 kPa	19.15 mm

符号术语表			
	目录编号		制造商
	批号		美国联邦法律规定，本设备仅限医师销售或在医师的指示下销售
	不是由 DEHP 制造而成		数量
	不是由天然乳胶制造而成		保质期
	阅读手册		生产日期
	仅供一次性使用		注意

双支路图

-  至患者 22mm 连接器
-  至患者温度探头端口
-  呼气支路
-  线夹
-  至腔室温度探头端口
-  至腔室 22mm 连接器
-  至呼吸机 22mm 连接器
-  干燥线路
-  患者肘形弯头
-  呼气支路
-  双支路室
-  患者 Y 形接头

ZH-T AirLife 成人用加熱絲電路

使用指示：

AirLife 成人用加熱絲電路旨在呼吸氣體進入病患氣導前對其加溫。AirLife 成人用加熱絲電路適用於需要機械換氣、正壓呼吸或通用醫療氣體之成年病患。本產品為單次使用裝置，未滅菌，且應在醫師監督下於專業保健環境和院內運輸環境中，由熟練之臨床醫師使用。AirLife 成人用加熱絲電路與 Fisher & Paykel MR850 加濕器相容。

設定：

- 1. 吸氣分支（紫色）：將吸氣分支連接到加濕器室排氣口。將連接器插入正確的加熱絲轉接器。
- 2. 呼氣分支（白色，僅適用於雙支）將呼氣分支連接到呼吸機之呼氣口。將連接器插入正確的加熱絲轉接器。
- 3. 加濕器分支 使用加濕器分支將呼吸機出氣口連接到加濕器室進氣口。
- 4. 在溫度探針口安裝溫度探針，插入探針前請移除所有插頭。與 MR850 配合使用時，需保證室探針上的楔形物與溫度探針口對齊，並完全插入探針口。

測試：

- 確認所有接口都牢固。所有連接都只能用手緊固，且必須牢牢固定。
- 使用前要測試電路，方法是阻塞病患連接口，並對電路進行壓力測試，以保證沒有任何洩漏。另外還要讓其他通過以檢查是否有阻塞，保證氣體可以從病患連接口發出。遮住病患連接口，並確保氣體可通過呼氣分支（僅適用於雙支）
- 檢查加熱絲是否沿電路均勻分佈且無集束或打結。

小心：

- 若加濕器出氣口氣體溫度超過 68 攝氏度 / 154 華氏度，則請勿使用此電路。
- 請勿將此電路與本產品標籤中應用部分指定內容以外之加濕器或連接器配合使用。
- 請勿將電路重新裝配至單一支配置。
- 請勿在沒有氣流時使用加熱絲電路。加熱絲電路必須隨時有氣流通過管路（請參考產品標籤）。操作電路時若氣流速度較低（每分鐘氣流 + 背景 / 偏差氣流）可造成病患潮濕度下降，同時增加電路管路冷凝。
- 請勿在加熱絲管路上或周圍放任何物品。強力膠帶、毛巾或床單等物品會隔絕電路，妨礙正常熱對流，同時損壞管路或中斷向病患傳送氣體。
- 重複使用會降低產品性能或造成交叉感染。
- 已在海拔 ≤2000 米，21-25 攝氏度環境溫度和 20-60 % 相對濕度條件下對加熱絲電路進行測試。在這些範圍之外操作會得到不同結果。
- 使用後，請依據當地醫院規定、以及所有適用之州及聯邦法規棄置產品。
- 加熱絲電路及加熱器基座為醫療電器設備，需依據 EMC 要求小心操作，並依據隨附文檔中提供之 EMC 進行安裝及維護。
- 手提式或移動式射頻通訊設備會影響醫療電器設備。
- 加熱絲電路及加熱器基座之主要功能是防止已繞過其上呼吸道之病患的氣導分泌物變乾。治療過程中測得之氣體溫度會在所設置氣體溫度上下浮動，但不影響其主要功能。在暴露於最高為 ±1kV 之電快速瞬變脈衝群，出現單一故障情況時，會響起聲音警報，同時會為加熱器芯斷電。測得之氣體溫度會暫時上下浮動，但不影響其主要功能。

警告：

- 避免長時間接觸病患皮膚。
- 請勿拉伸導管。
- 請勿對本產品進行浸泡、沖洗、水洗或滅菌。
- 確保此電路氣密且無洩漏。
- 本產品最長可使用 30 天。
- 使用規定線路連接器或溫度/氣流探針以外之裝置會造成加熱絲電路及 MR850 加熱器基座輻射增加或電磁干擾能力下降。
- 加熱絲電路及加熱器基座不應鄰近或疊放於其他裝置，機械通風機除外。若需要放在附近或堆疊，請檢查並確認加熱器基座的任何部分或其電路不會鄰近交流電纜。不應看到加熱器基座以確認基座裝配中的正常操作。

應用

參考號	流阻	依從性	額定流量 (EN12342)
AH180 (Dual Limb)	R(I) @ 30 l/min: 0.02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) R(E) @ 30 l/min: 0.02 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	C @ 60 hPa: 2.2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l min-1, ≤.002 kPa (E) 30 l min-1, ≤.002 kPa

參考號	加濕器	導線連接器	溫度/氣流探針	流速	額定流量	長度	最高操作壓力	最小內徑
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 L/min	30 L/min	1.52 m	8 kPa	19.15 mm

符號術語表			
	目錄標號		製造商
	批號		美國聯邦法律規定此器材只能由醫生或者憑醫囑銷售
	不是以 DEHP 製造		數量
	不是以天然橡膠乳膠製造		使用期限
	閱讀手冊		製造日期
	僅供單次使用		注意事項

雙分支圖

- Ⓐ 22 公釐連接至病患
- Ⓑ 病患溫度探針口
- Ⓒ 吸氣分支
- Ⓓ 電線夾
- Ⓔ 連接通氣室之溫度探針口
- Ⓕ 22 公釐連接到通氣室至連接管
- Ⓖ 22 公釐連接到通風機之連接管
- Ⓗ 幹線
- Ⓘ 病患肘部
- Ⓙ 呼氣分支
- Ⓚ 雙支庫
- Ⓛ 病患 WYE

ID **Sirkuit Kabel Dewasa yang Dipanaskan AirLife**

Indikasi Penggunaan:

Sirkuit Kabel Dewasa yang Dipanaskan AirLife dimaksudkan untuk menghangatkan gas pernapasan sebelum memasuki jalan pernapasan pasien. Sirkuit Kabel Dewasa yang Dipanaskan AirLife digunakan pada populasi pasien dewasa yang membutuhkan ventilasi mekanis, pernapasan tekanan positif atau gas medis umum. Produk ini hanya untuk sekali pakai, non-steril, dan digunakan dalam lingkungan profesional kesehatan maupun lingkungan pengangkutan dalam rumah sakit di bawah pengawasan dokter dan dokter ahli. Sirkuit Kabel Dewasa yang Dipanaskan AirLife adalah kompatibel dengan alat pelembab ruangan (humidifier) MR850 Fisher & Paykel.

Awas:

1. LIMB INSPIRASI (ungu): Hubungkan limb inspirasi ke port outlet ruang humidifier. Colokkan konektor ke adaptor kabel yang dipanaskan yang sesuai.
2. LIMB EKSPIRASI (putih, limb ganda saja): Hubungkan limb ekspirasi ke port pernafasan dari mesin pernapasan. Colokkan adaptor kabel yang dipanaskan yang sesuai ke dalam port.
3. LIMB HUMIDIFIER: Limb humidifier menghubungkan port outlet mesin pernapasan ke port inlet ruang humidifier.
4. Instal alat pengukur suhu ke dalam port alat pengukur suhu, dengan melepas semua colokan sebelum memasukkan alat pengukur suhu. Untuk penggunaan dengan MR850, pastikan bahwa baji pada alat pengukur ruang sudah sejajar dengan takik port alat pengukur suhu dan sepenuhnya dimasukkan ke dalam takik port alat pengukur suhu.

Uji:

- Pastikan bahwa semua koneksinya dalam keadaan erat. Beberapa koneksi sengaja dirakit untuk hanya diartikan dengan jari tangan dan harus terpasang erat.
- Test circuit prior to use by occluding the patient connection port and pressure test the circuit to ensure that there are no leaks. iAlso, check that there are no occlusions by allowing the gas to flow and ensure that the gas is emitted from the patient connection port. Sumbatlah port koneksi pasien dan pastikan gasnya mengalir melalui limb ekspirasi (limb ganda saja).
- Periksa apakah kabel alat pemanas telah terbentang rata di sepanjang sirkuit dan tidak berkelompok atau tertekuk.

Awas:

- Jangan gunakan sirkuit ini jika suhu gas paa outlet humidifier melebihi 68 derajat Celsius / 154 derajat Fahrenheit.
- Jangan gunakan sirkuit ini bersama humidifier atau bersama adaptor kabel yang dipanaskan selain yang ditentukan di bagian aplikasi pada label produk.
- Jangan mengkonfigurasi sirkuit menjadi konfigurasi limb tunggal.
- Jangan gunakan sirkuit kabel yang dipanaskan ini tanpa ada aliran gas. Sirkuit yang dipanaskan harus selalu memiliki aliran gas minimum (harap lihat label produk) melalui selang. Menjalankan sirkuit dengan tingkat aliran rendah (volume menit + latar belakang / aliran bias) dapat mengakibatkan penurunan humidifikasi pasien dan peningkatan kondensasi dalam selang sirkuit.
- Jangan menaruh bahan pada atau di sekitar selang kabel yang dipanaskan. Benda-benda seperti plester berat, handuk, atau seprei bisa terlalu menutupi sirkuit, menghambat konveksi panas normal, dan menyebabkan kerusakan pada selang atau gangguan pengaliran gas kepada pasien.
- Pemakaian ulang dapat menurunkan kinerja dari produk atau menyebabkan kontaminasi silang.
- Sirkuit kabel yang dipanaskan ini telah diuji pada ketinggian ≤2000 m menurut persyaratan lingkungan dengan suhu ruang 21-25 dejabat Celsius dan 20-60 persen kelembapan relatif. Pengoperasian di luar kisaran ini bisa menyebabkan hasil yang bervariasi.
- Setelah digunakan, buanglah produk dengan semestinya menurut protokol rumah sakit setempat dan semua peraturan Federal dan Negara Bagian yang berlaku.
- Sirkuit kabel yang dipanaskan dan alas alat pemanas ini merupakan Peralatan Listrik Medis yang membutuhkan tindakan pencegahan khusus PLM dan harus diinstal serta digunakan menurut informasi PLM yang tersedia dalam dokumen yang menyertainya.
- Peralatan komunikasi RF portabel dan bergerak berpengaruh pada Peralatan Listrik Medis.
- Kinerja Penting dari sirkuit kabel yang dipanaskan dan alas alat pemanas adalah untuk mencegah pengeringan sekresi saluran pernapasan pasien di mana saluran pernapasan bagian atasnya telah dilakukan bypass. Selama terapi, suhu gas terukur dapat berfluktuasi di sekitar suhu gas yang ditetapkan tanpa mempengaruhi kinerjanya yang penting. Dalam kondisi kesalahan tunggal paparan terhadap transien/letupan cepat listrik hingga ±1kV, alarm akan terdengar dan daya listrik ke bagian inti pemanas akan terhenti. Suhu gas terukur dapat sementara berfluktuasi namun tidak mempengaruhi kinerja yang penting.

Peringatan:

- Jangan terlalu lama bersentuhan dengan kulit pasien.
- Jangan meregangkan pipanya.

Penggunaan

No. REF	Resistensi Aliran	Kepatuhan	Aliran Maksimal yang Ditetapkan (EN12342)
AH180 (Limb Ganda)	R(I) @ 30 l/mnt: 0.02 hPa/l/mnt (cmH ₂ O/l/mnt) R(I) @ 30 l/mnt: 0.02 hPa/l/mnt (cmH ₂ O/l/mnt)	C @ 60 hPa: 2.2ml/hPa (ml/cmH ₂ O)	(I) 30 l mint-1, ≤.002 kPa (I) 30 l mint-1, ≤.002 kPa

No. REF	Humidifier	Adaptor Kabel	Alat Pengukur Suhu/ Aliran	Laju Aliran	Aliran Maksimal yang Ditetapkan	Panjang	Tekanan operasional maksimal	Diameter Dalam Minimum
AH180	F&P MR850	900MR806	900MR869	>3 L/mnt	30 L/min	1.52 m	8 kPa	19.15 mm

- Jangan merendam, membilas, mencuci, memakai ulang atau mensterilkan produk ini.
- Pastikan sirkuitnya disegel untuk mencegah kebocoran gas dan gasnya tidak bocor.
- Produk ini dimaksudkan untuk digunakan selama maksimal 30 hari.
- Penggunaan Adaptor Kabel atau Alat Pengukur Suhu/Aliran selain yang telah ditentukan akan mengakibatkan peningkatan emisi atau penurunan imunitas elektromagnetik pada sirkuit kabel yang dipanaskan dan alas alat pemanas MR850.
- Jangan menggunakan sirkuit kabel yang dipanaskan dan alas alat pemanas ini di dekat peralatan lain atau ditumpuk dengan peralatan lain kecuali dengan ventilator mekanik. Jika perlu menggunakannya di dekat peralatan lain atau ditumpuk dengan peralatan lain, periksa untuk memastikan tidak ada bagian alas alat pemanas atau kabelnya yang akan berada di dekat kabel AC lainnya. Alas alat pemanas harus diamati untuk memastikan pengoperasian normal dalam konfigurasi yang akan digunakan.

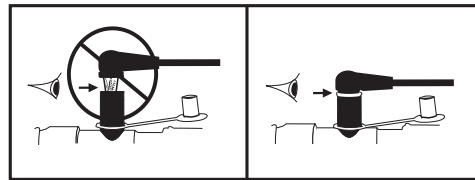
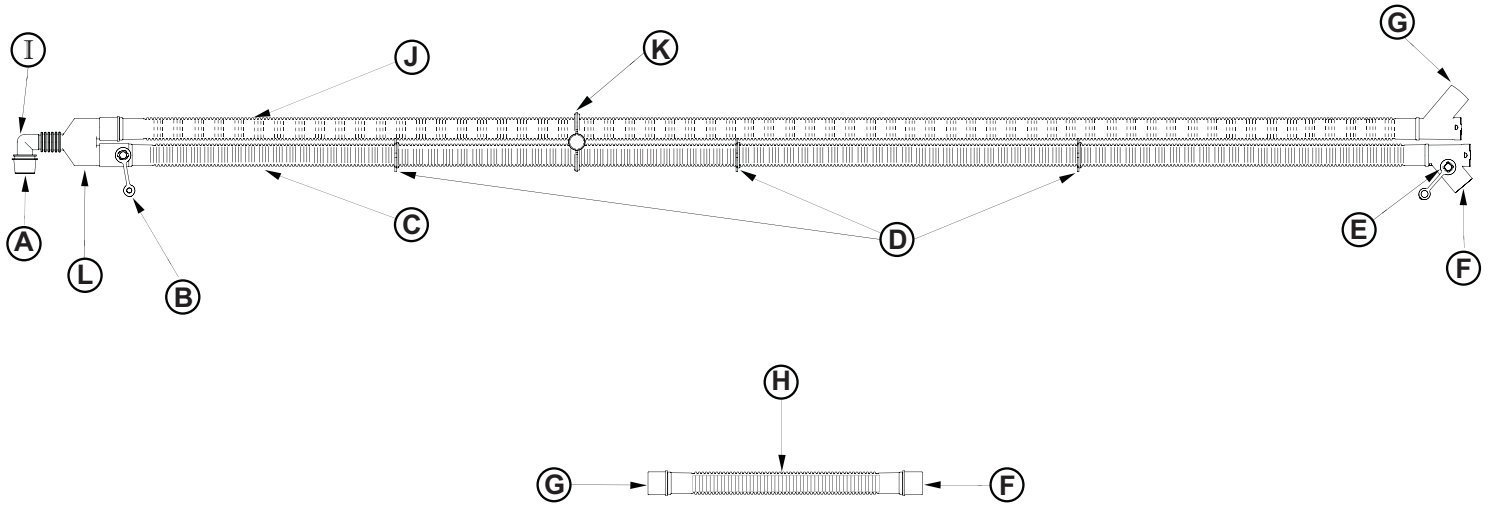
Glosarium Simbol			
	Nomor katalog		Produsen
	Nomor Lot		Undang-undang Federal Amerika Serikat membatasi perangkat ini untuk digunakan oleh dokter atau atas perintah dokter saja.
	Tidak dibuat dengan DEHP		Kuantitas
	Tidak dibuat dari lateks karet alam		Gunakan Sebelum Tanggal
	Baca Panduan		Tanggal Produksi
	Hanya untuk sekali pakai		Perhatian

TABEL LIMB TUNGGAL

- (A) 22mm KONEKTOR KE PASIEN
- (B) PORT ALAT PENGUKUR SUHU KE PASIEN
- (C) LIMB INSPIRASI
- (D) KLIP KABEL
- (E) PORT ALAT PENGUKUR SUHU KE PASIEN
- (F) 22mm KONEKTOR KE RUANG
- (G) 22mm KONEKTOR KE VENTILATOR
- (H) PIPA KERING
- (I) SIKU PASIEN
- (J) LIMB EKSPIRASI
- (K) HANGAR LIMB GANDA
- (L) WYE PASIEN

INTENTIONALLY BLANK

INTENTIONALLY BLANK



AirLife®



AirLife Australia Holdings Pty Ltd
PO Box 97
North Ryde BC, NSW, 1670
Australia



AirLife
2710 Northridge Dr. NW, Suite A
Grand Rapids, MI 49544 USA
www.myAirLife.com

36-24169.INIFU Rev. 1 2025/03